

Invacare® Soft Tilt 3



en	Turning and Repositioning System for Invacare® SB® 755 and NordBed Ultra and Optimo User Manual.....	3
da	Kip- og vendesystem til Invacare® SB® 755 og NordBed Ultra og Optimo Brugervejledning	29
sv	Vänd- och förflyttningssystem för Invacare® SB® 755 och NordBed Ultra och Optimo bruksanvisning.....	55
no	Vende- og posisjonsendringssystem for Invacare® SB® 755 og NordBed Ultra og Optimo Brukermanual	81



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for
future reference.



Yes, you can.

© 2026 Invacare International GmbH

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare International GmbH or its subsidiaries unless otherwise noted. Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

—
Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare International GmbH eller denne virksomheds datterselskaber, medmindre andet fremgår.

—
Alla rättigheter förbehållna. Återpublicering, duplicering eller modifiering, helt eller delvis, är förbjuden utan föregående skriftligt tillstånd från Invacare. Varumärken identifieras med ™ och ®. Alla varumärken ägs av eller är licensierade till Invacare International GmbH eller dess dotterbolag om inget annat anges. Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationer utan föregående meddelande.

—
Alle rettigheter forbeholdes. Indholdet får ikke gis ud på nytt, kopieres eller forandres helt eller delvis uten skiftelig godkjenning på forhånd av invacare. Varemerket betegnes med TM og *. Samtlige varemerkinger tilhører eller er gitt i lisens til Invacare international GmbH eller om ikke annet oppgis.

Contents

1 General	4
1.1 Introduction	4
1.1.1 Definitions	4
1.2 Symbols in this Document	4
1.3 Intended Use	4
1.4 Service Life	4
1.5 Warranty Information	4
1.6 Limitation of Liability	4
1.7 Compliance	5
2 Safety	5
2.1 General Safety Information	5
2.2 Labels and Symbols on the Product	6
2.2.1 Product Label	6
2.2.2 Other Labels and Symbols	6
3 Setup	7
3.1 General Safety Information	7
3.2 Scope of Delivery	7
3.3 Mounting the Soft Tilt on SB 755	7
3.4 Mounting the Soft Tilt on NordBed Ultra and Optimo	7
3.5 Wiring	9
3.6 Mounting the Arms and Cover	10
4 Usage	12
4.1 General Safety Information	12
4.2 Overview	12
4.3 Control Box and Hand Control	12
4.4 On/Off and Reset function	12
4.5 Emergency Stop	13
4.6 Manual Operation	13
4.6.1 Recommended Procedures	13
4.6.2 Hug and Neutral Button	13
4.6.3 Optional Hand Control	14
4.7 Automatic Operation	15
4.7.1 Auto Program Sequence	15
4.7.2 Pause Automatic Operation	15
4.8 Charging the Battery	15
4.9 Emergency Release of the Wing	15
5 Programming	16
5.1 Individually Defined Programs	16
5.2 How to Program the Individual Automated Programs	17
5.3 Program Examples for Automated Pressure Relief	19
5.4 Individually Defined Hug & Cradle Programs	19
6 Maintenance	21
6.1 General Maintenance Information	21
6.2 Cleaning and Disinfection	21
6.3 Battery	21
7 After Use	22
7.1 Disposal	22
7.2 Reconditioning	22
8 Troubleshooting	23
8.1 Troubleshooting the Electrical System	23
8.2 Programming Errors	23
9 Technical Data	24
9.1 Characteristics	24
9.2 Weights	24
9.3 Allowed Mattress Sizes	24
9.4 Environmental Conditions	25
9.5 Electrical System	25
10 Electromagnetic compatibility (EMC)	26
10.1 General EMC Information	26
10.2 Electromagnetic Emission	26
10.3 Electromagnetic Immunity	26
10.3.1 Test Specifications for Immunity to RF Wireless Communications Equipment	27

This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

1 General

1.1 Introduction

This document belongs to an Invacare accessory and it contains important information about handling and assembly. To ensure safety when using the product, read the user manual of the related product carefully and follow the safety instructions.

Find the user manual on Invacare's website or contact your Invacare representative. See addresses at the end of this document.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.1.1 Definitions

All references to left and right are based on a person lying on his back in the bed, with his head in the head end.

1.2 Symbols in this Document

Symbols and signal words are used in this document and apply to hazards or unsafe practices which could result in personal injury or property damage. See the information below for definitions of the signal words.



WARNING

Indicates a hazardous situation that could result in serious injury or death if it is not avoided.



CAUTION

Indicates a hazardous situation that could result in minor or slight injury if it is not avoided.



IMPORTANT

Indicates a hazardous situation that could result in damage to property if it is not avoided.



Tips and Recommendations

Gives useful tips, recommendations and information for efficient, trouble-free use.

1.3 Intended Use

The Soft Tilt and control unit is intended to be used only in conjunction with 85 or 90 cm wide Invacare® SB 755 beds and NordBed Ultra and Optimo equipped with side rails in an appropriate height (see chart in chapter 9 *Technical Data*), side rail covers and a foam mattress (see size chart in chapter 9 *Technical Data*)

- As a part of an overall pressure ulcer prevention programme of care.
- To move bedridden end-users to lie on left or right side or on the back.
- Support the end-user in getting in and out of bed.

- When used in the "automatic" mode it has been designed to provide pressure reduction to end-users.
- When used in the "manual" mode it is designed to support the care staff in turning the end-user from side to side in the bed.
- It is suitable for use in all home care, residential and nursing care settings.
- It is suitable only for indoors use.

Indications

The intended patient group for Soft Tilt is:

- Bedridden immobile/partially immobile adult end-users.
- Who needs pressure care.
- Who needs to be nursed in the care bed such as personal hygiene, dressing etc. This group of end users will often be transferred from bed to chair using a lifter or manually supported by care staff in combination with a technical aid such as a rollator.

Contraindications

The Soft Tilt is not intended for psychiatric, restless or anxious end-users or persons with spasms.

If used for restless residents, a risk assessment of the individual must be performed.

Precautions

- Before Soft Tilt is used it is important to evaluate, if Soft Tilt is suitable for the actual end-user.
- For safety reasons, the end-user must only operate Soft Tilt if they have been assessed by a caregiver or healthcare professional as cognitively and physically capable of doing so. Operation by the end-user is only possible using the optional hand control, which must be purchased separately. In all other cases, Soft Tilt should only be operated by trained caregivers.



WARNING!

Any other or incorrect use could lead to hazardous situations. Invacare accepts no liability for any use, change or assembly of the product, other than stated in this user manual.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is five years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.6 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorized modifications and/or use of unsuitable spare parts

1.7 Compliance

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I. The launch date of this product is stated in the CE declaration of conformity.

2 Safety

2.1 General Safety Information



WARNING!

Compatibility with Invacare® SB 755, NordBed Ultra and Optimo beds only

This Soft Tilt version is specially designed and must only be used in conjunction with 85 or 90 cm wide Invacare® SB 755, NordBed Ultra and NordBed Optimo beds.



WARNING!

Risk of falling

If the Soft Tilt is used without or with the wrong side rails, there is a risk for the end-user to fall out of the bed.

- Never use the Soft Tilt on a bed without side rails.
- Only use the Soft Tilt in combination with Invacare side rails listed in chapter 9. Technical Data.
- Always make sure the side rail is up in the opposite side of where the care staff is placed OR one care staff is placed on each side of the bed, when the manual mode is used.
- Always make sure both side rails are up, when the automatic mode is activated.



WARNING!

Risk of squeezing and/or suffocation

If the side rails are used without a cover or with a non-breathable cover, there is a risk of squeezing and/or suffocation for the end-user.

- Always use a breathable cover for the side rails when using the Soft Tilt.



WARNING!

Risk of falling and/or squeezing

- Always perform a risk assessment of the end-user's condition and ability of moving.
- Never use the Soft Tilt if the end-user is anxious or restless.
- Always make sure the end-user is placed in the middle of the bed and all body parts are on the mattress before the wings are moved.
- Never leave the end-user unattended when the manual mode is used.
- The end-user must never get in or out of the bed while the wings are moved manually or the automatic mode is activated.
- The hand control must always be used by caregiver.



WARNING!

Risk of injury or damage to property

Inappropriate handling of cables can cause electrical shock and product failure.

- Do not kink, shear or otherwise damage the main power cord.
- Do not roll the castors over the main power cord.
- Do not bring main power cord into moving parts.
- Disconnect the plug from the mains before moving the bed.
- Make sure that no cables (mains or from other equipment) are jammed or damaged, when the bed is used.
- Keep bed components and accessories at least 30 cm away from a heated surface and not in direct sunlight.

Mattresses



WARNING!

Safety aspects regarding combination of side rails and mattresses:

To get the highest possible safety level, when using side rails on the bed, the minimum and maximum measures for mattresses, must be respected.

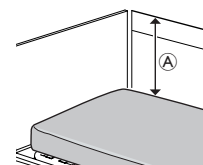
- For correct mattress measures see mattress tables in chapter 9 Technical Data.



WARNING!

Risk of entrapment and/or suffocation

- The end-user could get trapped and/or suffocate, if the horizontal space, between the mattress side and the inside of the side rail, is too big. Follow the minimum width (and length) of mattresses in combination with a side rail, as stated in the mattress table in chapter 9 Technical Data, page 21.
- Be aware that using a very thick or soft mattress (low density), or a combination of these, increases the risk.



WARNING!

Risk of falling

The end-user can fall over the edge and get seriously injured, if the vertical distance [Ⓐ] between the top of the mattress and the edge of the side rail/bed end, is too short. See image above.

- Always keep a minimum distance A of 22 cm on the side of the wing the user is lying on (secondary wing elevated to max. 12°).
- Follow the maximum mattress height in combination with the side rail as stated in the mattress table in chapter 9. Technical Data.

Electromagnetic Interference



WARNING!

Risk of malfunction due to electromagnetic interference

Electromagnetic interference between this product and other electrical equipment can occur and disturb the electrical adjustment functions of this product. To prevent, reduce or eliminate such electromagnetic interference:

- Only use original cables, accessories and spare parts, to not increase electromagnetic emission or reduce electromagnetic immunity of this product.
- Do not use portable radio frequency (RF) communications equipment closer than 30 cm to any part of this product (including cables).
- Do not use this product near active high-frequency surgical equipment and the RF shielded room of a system for magnetic resonance imaging, where the intensity of electromagnetic disturbances is high.
- If disturbances occur, increase the distance between this product and the other equipment or switch it off.
- Refer to the detailed information and follow the guidance in chapter 10. Electromagnetic compatibility (EMC).

2.2 Labels and Symbols on the Product

2.2.1 Product Label



The product label is placed on the main module of the Soft Tilt and contains the main product information, including technical data.

Symbol

	Serial Number
	Reference Number
	Manufacturer Address
	Manufacturing Date
	Max. User Weight
	Max. Safe Working Load
	Type B Applied Part
	WEEE conform
	European conformity
	Medical device
	Insulation Class 2
	Recyclable battery
	Unique device identifier

Abbreviations for technical data:

- Iin = Incoming Current
- Uin = Incoming Voltage
- Int. = Intermittence
- AC = Alternating Current
- Max = maximum
- min = minutes

For more information about technical data, refer to chapter 9. *Technical Data*.

2.2.2 Other Labels and Symbols

	Carefully read the user manual before using this product and follow all instructions for safety and use.
	Indicates the correct placement and orientation of the Soft Tilt® main module on the bed. See chapter 3.3. <i>Mounting the Soft Tilt (Mounting the main module)</i> .
	Indicates the correct placement of the head and foot arms to the main module. See chapter 3.3. <i>Mounting the Soft Tilt (Mounting the arms and cover)</i> .
	Indicates the correct placement of the cover on the Soft Tilt®. See chapter 3.3 <i>Mounting the Soft Tilt (Mounting the arms and cover)</i> .

3 Setup

3.1 General Safety Information

When you receive the product, check the packaging. If the packaging shows any signs of damage upon delivery, contact the shipping company.



WARNING!

Risk of injury or damage to property

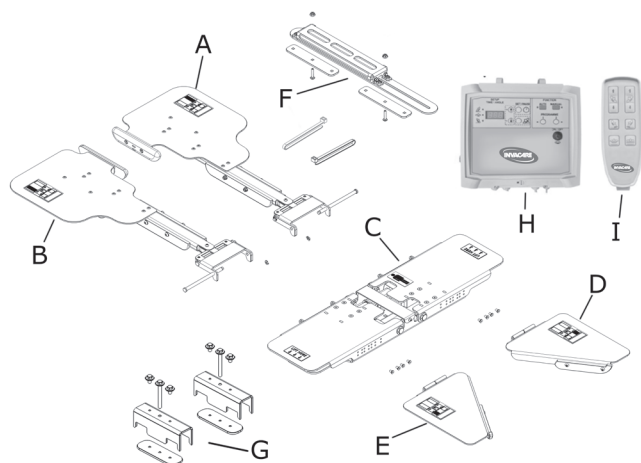
The assembly and installation must be done by authorized or trained personnel.

- This Soft Tilt version is specially designed and must only be used in conjunction with 85 or 90 cm wide Invacare® SB 755, NordBed Ultra and NordBed Optimo beds.
- Follow instructions carefully. If you have any questions regarding the assembly, contact your local dealer or Invacare representative.
- If the product shows any sign of damages, do not use the product. Contact your local dealer or Invacare representative.
- The electrical equipment of the product must not be dismantled or combined with other electrical equipment.
- After each assembly, check that all fittings are properly tightened and that all parts have the correct function.

3.2 Scope of Delivery

The Soft Tilt is delivered partially assembled in a cardboard box.

Main Parts



- Ⓐ Head end arm of left wing
- Ⓑ Head end arm of right wing
- Ⓒ Main module (pre-assembled unit)
- Ⓓ Foot end arm of left wing
- Ⓔ Foot end arm of right wing
- Ⓕ Backrest stabilizer
- Ⓖ Mounting brackets
- Ⓗ Control Box
- Ⓘ Hand Control

Textile cover (not shown in image)

Plastic bag with zip ties (not shown in image)

3.3 Mounting the Soft Tilt on SB 755

Mounting the main module



WARNING!

Risk of injury or damage to property

Holding the main module at wrong parts while lifting, can cause product damage or injury.

- Only hold the main module at the cover plates of the wings or the mounting brackets on the base frame, where the lift here stickers are placed.
- Do not hold on the middle cover plate.



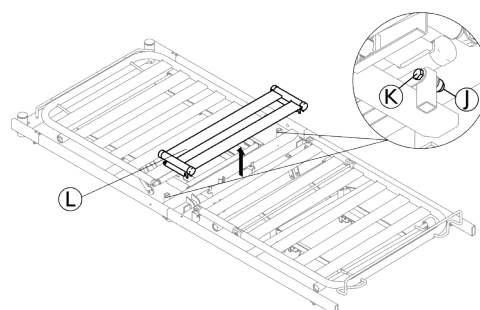
WARNING!

Make sure the bed is connected correctly in the middle and is leveled (180°).



For installation of the Soft Tilt for NordBed Ultra and Optimo go to chapter 3.4.

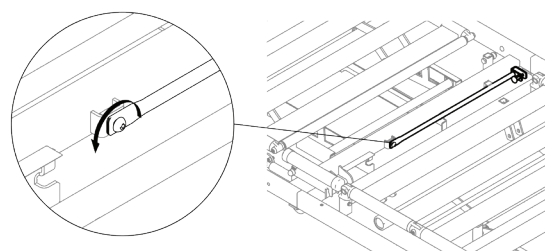
1.
 - a.



On each side of the bed, remove the nut ⓐ and bolt ⓑ using one 13 mm key and 6 mm Allen key to remove the slats assembly ⓓ from the bed, and keep all parts available for remounting, when the Soft Tilt is removed again from the bed.

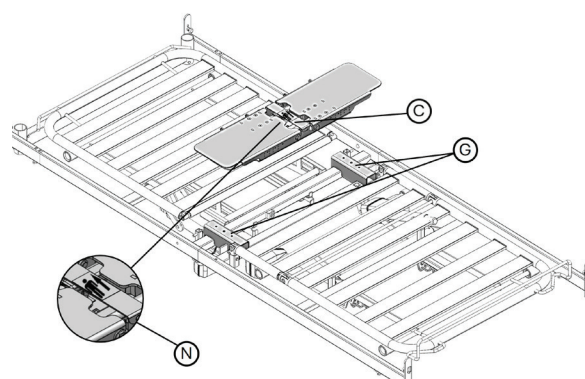
- b.

Additional step only required for dividable beds (SB 755D).



Unscrew and remove the distance stick, located at the cross bar of the mattress support head section, and keep it available for remounting, when the Soft Tilt is removed again from the bed.

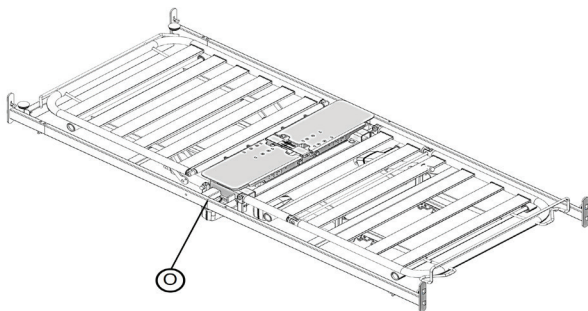
- 2.



First place the two mounting brackets ⓖ onto the crossbars. Afterwards place the main module ⓐ onto the crossbars, while

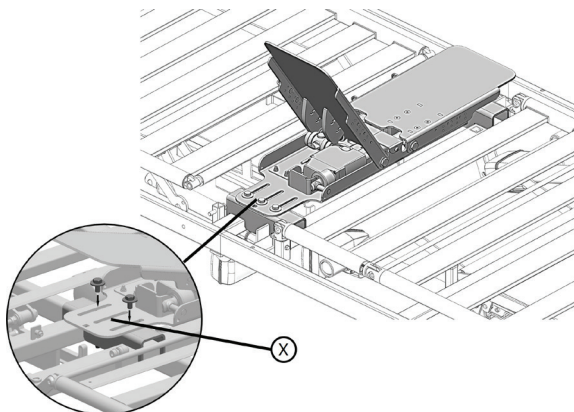
making sure to follow the symbol represented in the zoomed image ⑩. Head facing towards the head end of the bed and feet towards the foot end of the bed.

3.



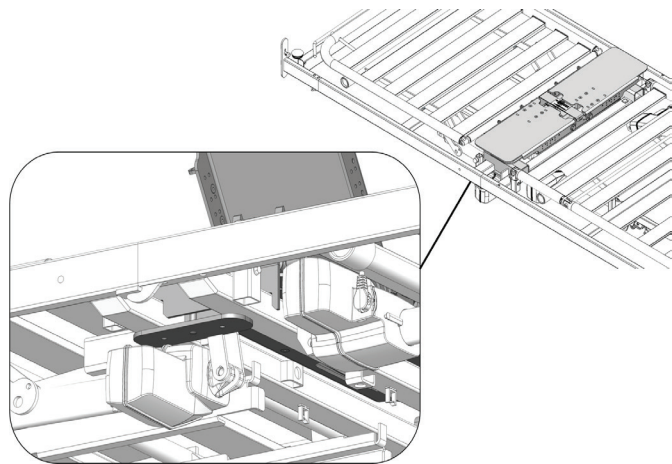
Ensure that the main module is placed in the middle of the mattress support frame, and that the distance ⑩ between the side edges of the main module, and the side tubes of the bed, is the same on both sides.

4.



Cut the 4 plastic strips holding the top wings to the main module. When working on the two sides of the main module, secure the wing in the upper position, and find a suitable support for the wing to avoid injuries. If needed, elevate the head end and knee bend of the bed in the max upper position, for better access under the bed. To fix the main module to the bed, place the 2 carriage-bolts (M8 x 16) from the top through the main module and bed (zoomed image). Also place a M8 x 80 bolt through the main module via the hole in the middle ⑩.

5.



Connect the carriage-bolts with the support plate (zoomed image), from under the bed. Make sure the lock nuts are well tightened and the main module stays fixed on the bed. To tighten the lock nuts use a 13 mm socket wrench with a long extension. When done go to chapter 3.5 *Wiring*.

8

3.4 Mounting the Soft Tilt on NordBed Ultra and Optimo

Mounting the Main Module



WARNING!

Risk of injury or damage to property

Holding the main module at wrong parts while lifting, can cause product damage or injury.

- Only hold the main module at the cover plates of the wings or the mounting brackets on the base frame, where the lift here stickers are placed.
- Do not hold on the middle cover plate.



WARNING!

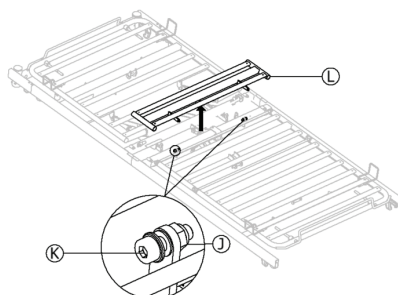
Make sure the bed is connected correctly in the middle and is leveled (180°).



For installation of the Soft Tilt for SB 755 go to chapter 3.3.

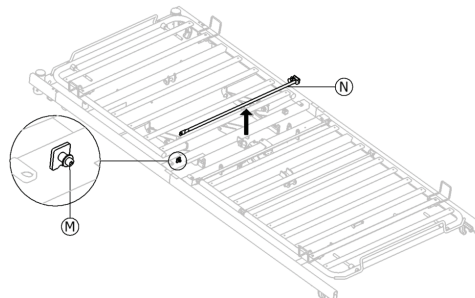
1.

a.

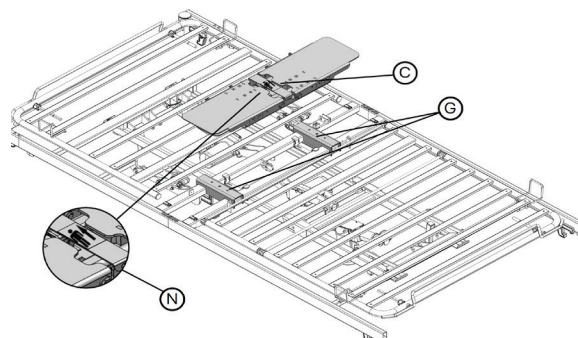


On each side of the bed, remove the nut ① and bolt ② using one 13 mm key and 6 mm Allen key to remove the slats assembly ① from the bed, and keep all parts available for remounting, when the Soft Tilt is removed again from the bed.

b.



Remove the bolt ③ and the nut using a 3 mm Allen key and a 7 mm key, to remove the rod ③ from the bed, and keep all parts available for remounting, when the Soft Tilt is removed again from the bed.

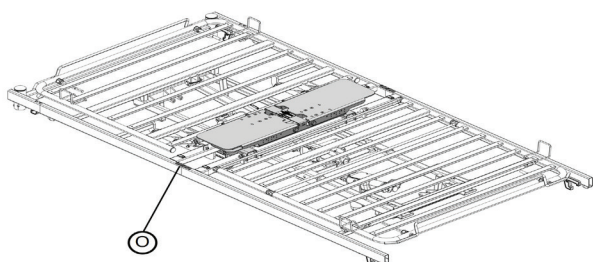


2.

First place the two mounting brackets ④ onto the crossbars.

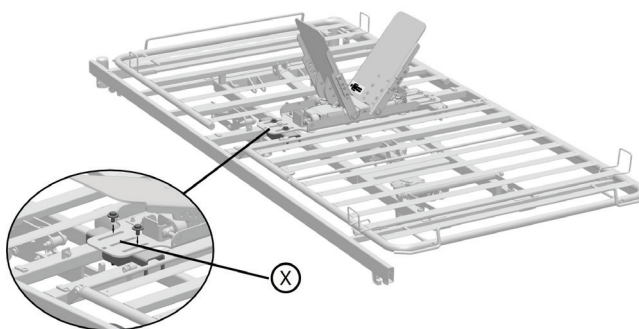
Afterwards place the main module ③ onto the crossbars, while making sure to follow the symbol represented in the zoomed image ④. Head facing towards the head end of the bed and feet towards the foot end of the bed.

3.



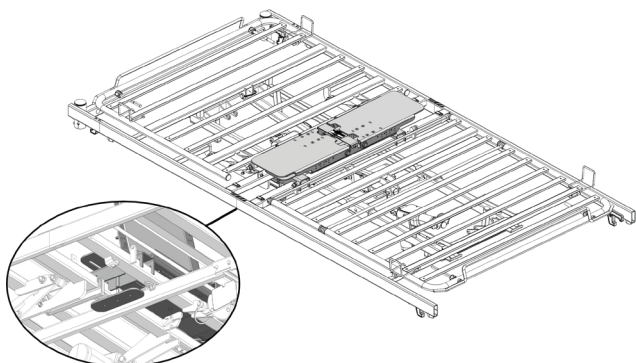
Ensure that the main module is placed in the middle of the mattress support frame and the distance ⑤, to the side tubes is the same on both sides.

4.



Cut the 4 plastic strips holding the top wings to the main module. When working on the two sides of the main module, secure the wing in the upper position, and find a suitable support for the wing to avoid injuries. If needed, elevate the head end and knee bend of the bed in the max upper position, for better access under the bed. To fix the main module to the bed, place the 2 carriage-bolts (M8 x 16) from the top through the main module and bed (zoomed image). Also place a M8 x 65 bolt through the main module via the hole in the middle ⑥.

5.



Connect the carriage-bolts with the support plate (zoomed image) from under the bed. Make sure the lock nuts are well tightened and the main module stays fixed on the bed. To tighten the lock nuts use a 13 mm socket wrench with a long extension.

3.5 Wiring

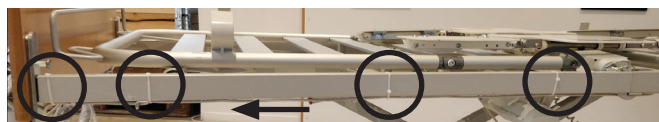
The control box and hand control are to be hung at the footboard.



Connections at the control box

- Q Power supply
- R Hand control
- S Right motor
- T Left motor

1.



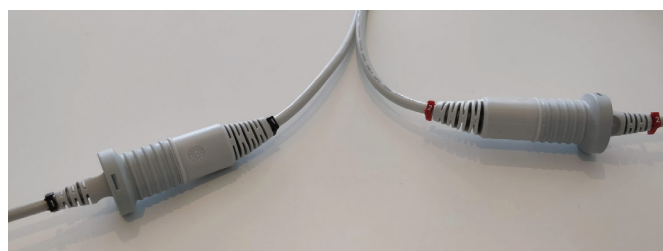
Run the motor cable underneath the bed frame toward the foot end (indicated by the arrow in the image), on both sides of the bed and fix each of the cables with zip ties onto the frame tube. Ensure that both motor cables are tightened with zip ties (marked by the circles in the picture), first zip tie near the motor and the last three on the frame tube toward the foot end. Make sure the end of the zip ties, are not facing outwards from the bed frame.

2.



Connect the hand control to cable ① and connect the power cable ② to the mains. The hand control cable is marked ③ on the cable clip corresponding to ③ on the control box cable.

3.



Connect the cables of the right and left motor to the two extension cables ④ and ⑤ from the control box. The right motor cable is marked ① on the cable clip corresponding to ① on the cable from the control box and the left motor cable is marked ② on the cable

clip corresponding to ② on the control box cable. Deactivate the emergency stop, turn the system on, activate manual mode and use the hand control to check that the left and right motor are correctly connected to the control box (see chapter *Usage* for detailed instructions).

1. Ensure that all cables run underneath the bed frame tubes and move the bed all the way up and down to ensure no cables are getting squeezed.

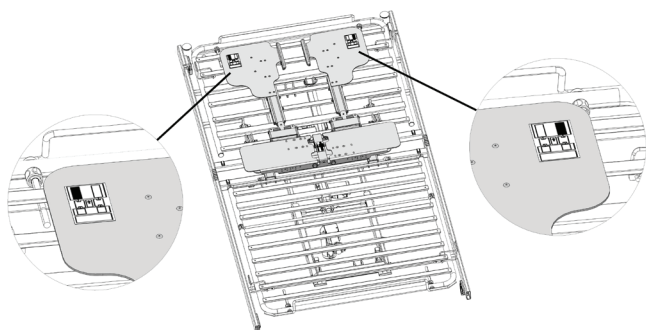
4.



Collect the motor cables in a bundle and tighten it with a zip tie, move the bed up and down to make sure that the bundle is not clinging on any bed parts and moves freely.

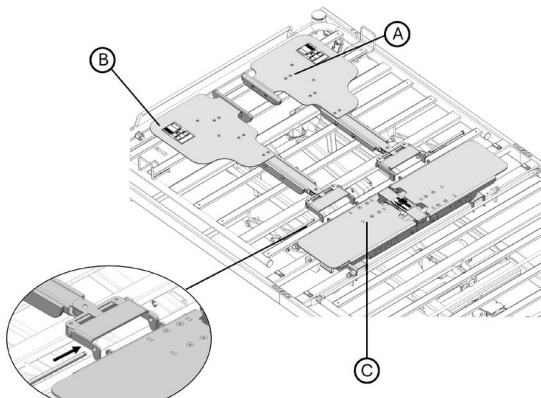
3.6 Mounting the Arms and Cover

1. Ensure both wings of the main module are slightly elevated, so the connections for the arms are accessible.



2. Place the top arms on the bed towards the head end of the bed, following the representation on the arms label shown in the zoomed images, the black shaded area on the sticker represents the location where the arm must be placed.

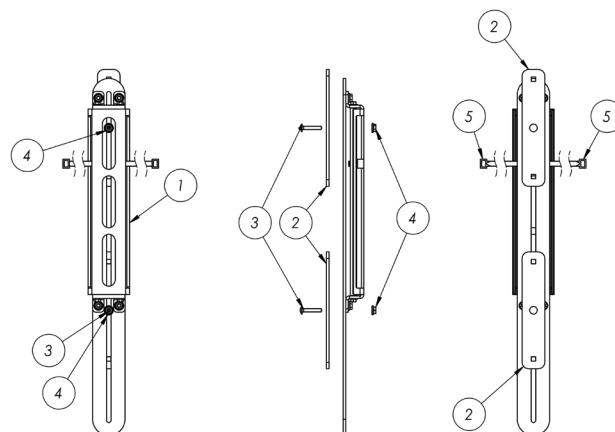
3.



Connect the head end arm of the right wing ⑧, by making sure that the locking pinholes at the end of the head end arm are overlapping with the locking pinholes in the same side, on the main module ③. Afterwards put the metal splint through all the holes, and secure it, by adding the locking ring at the opposite side, see zoomed image. Same procedure for the head end arm of the left wing ④.

4.

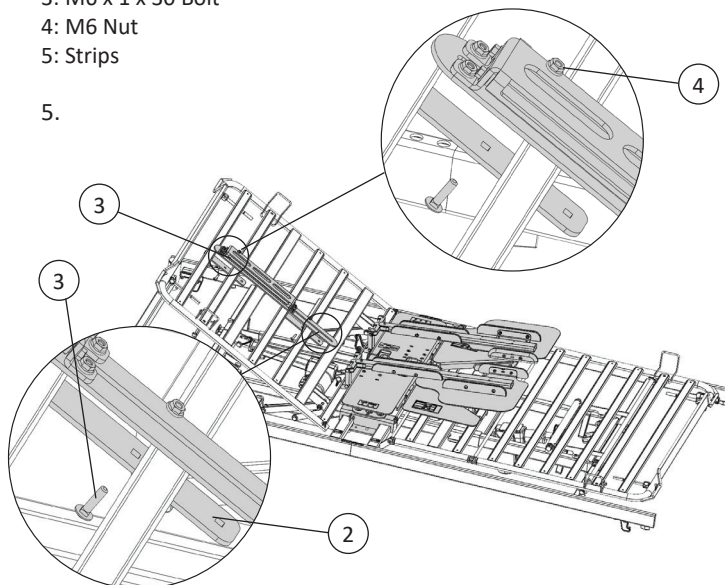
Backrest Stabilizer



For the following steps you will need to use the following parts shown in the image above and described in the list:

- 1: Bracket (Top)
- 2: Bracket (To be mounted from the back)
- 3: M6 x 1 x 30 Bolt
- 4: M6 Nut
- 5: Strips

5.

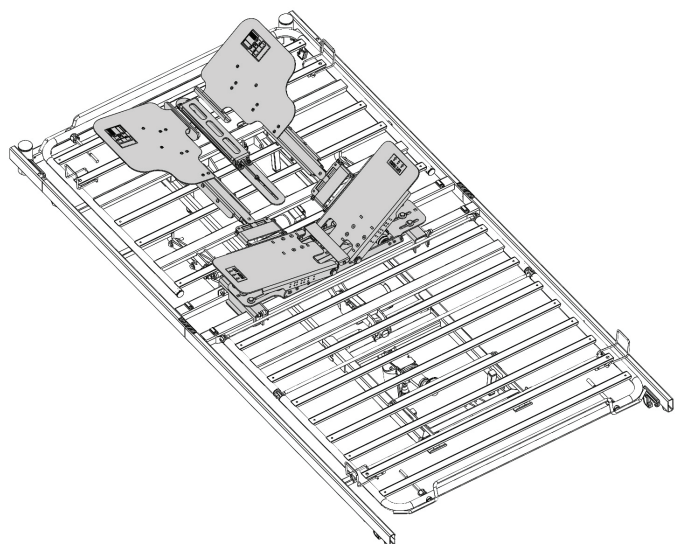


Elevate the head end of the bed to gain an accessible position from the backside of the bed. Place the bracket top (1) on the head end of the bed, with the frontside facing up. The bracket top (1) needs to be fixed to the bed with M6 nuts (4), M6 x 1 x 30 bolts (3) and brackets (2) in two locations.

From the "Top side" of the long profile, place a M6 nut (4) in the small square hole of the bracket top (1) (see upper zoomed image). From the backside of the head end of the bed, take a M6 x 1 x 30 bolt (3) and pass it through the middle hole of the bracket (1), fastening the upper part of the bracket top (1), to the bed with the M6 nut (4) on the front side of the bed.

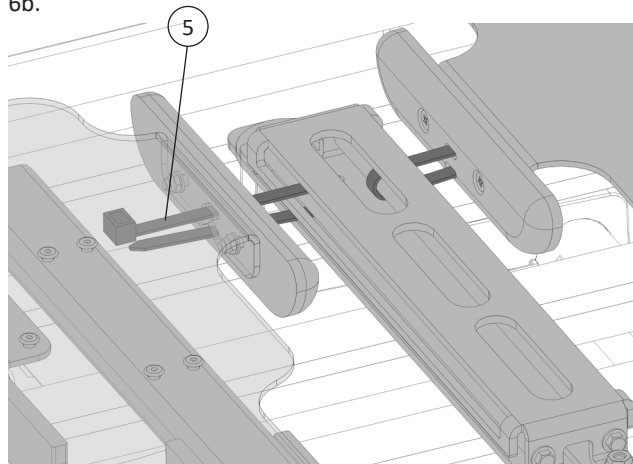
Same procedure is followed for fastening the bracket top (1) at the lower location (see lower zoomed image).

6a.



Elevate one side of the Soft Tilt to the max angle and the other side slightly using the control box in manual mode (see chapter 4. *Usage for details*).

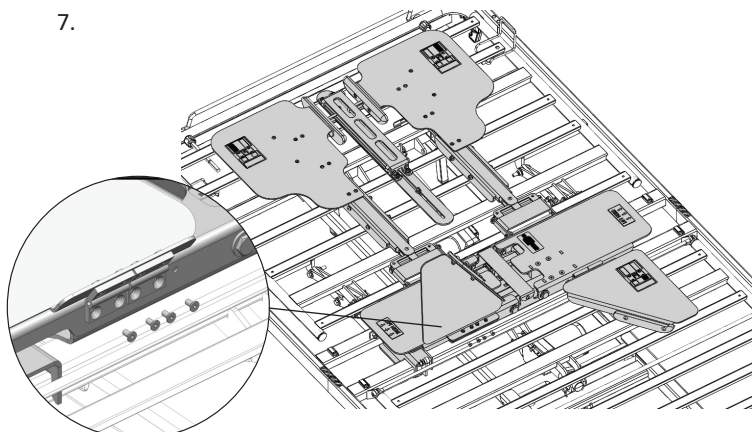
6b.



On the side that is elevated less, pass the strip (5) through the top hole of the arm all the way on the other side. The strip needs to pass through all the parts, arms and backrest stabilizer around the pipe and back again through the lower hole of the arm, locking the strip. Pass the strip back to the arm and pass it through the lower hole of the arm. Tighten the strip, and make sure the length of the strip prevents the arm from being able to get on top of the backrest stabilizer. The distance between the arm and the backrest stabilizer, should be close to 2 cm.

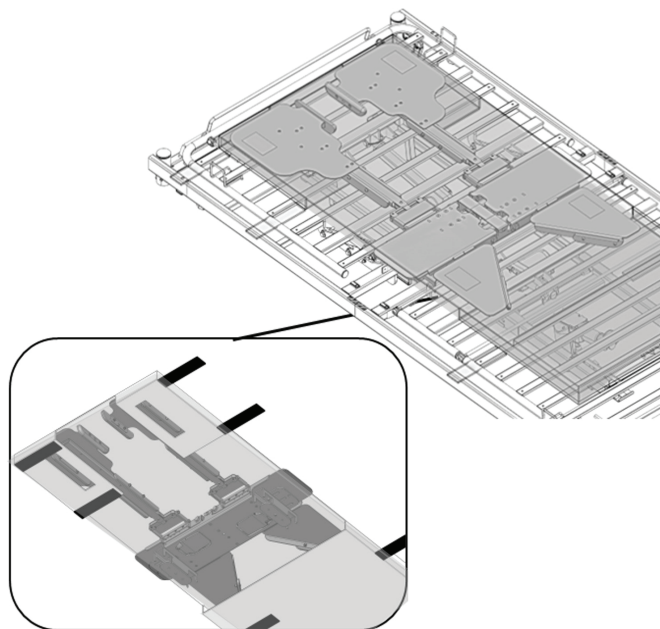
Same procedure for the other arm. Ensure the two arms are connected to the closest pipe and not the same.

7.



Connect the bottom arms with the main module, following the representation on the arms label shown on the left bottom arm. The black shaded area on the sticker represents the location where the arm must be placed. Flip the arms from the foot end to the head end of the bed to gain access to the hinges and fix the bottom arms on the main module with under-sunk bolts and tighten them well in the upper set of holes, using a 3 mm Allen key.

8.



Cover seen from below

Elevate both wings to put on the blue cover using the control box in manual mode. Mount the cover by sliding the pockets over the head end and foot end arms. Make sure the plastic support from the arms fits the holes in the cover. The head end of the cover contains the label information and placement of the cover symbol:

**RECOMMENDATION**

The cover is recommended for use with the Careturner, as it reduces friction and ensures that the mattress follows the Careturner.

Place and secure the mattress onto the Soft Tilt.

- Release the Velcro fastener of both straps on the side of the cover and fold them away to the side.
- Place the mattress onto the bed on top of the Soft Tilt (for compatible mattresses see chapter 9 *Technical Data*).
- Guide the straps over the mattress and refix the Velcro fastener to tightly secure the mattress to the Soft Tilt.

4 Usage

4.1 General Safety Information



WARNING!

Risk of personal injury and damage to property.

- The bed must be placed so that the height adjustment is not obstructed by, for example, lifts or furniture.
- Take care that no body parts are being squeezed between fixed parts (such as side rails, bed ends etc) and moving parts.
- The hand control must not be used by children.
- The hand control must only be used by caregiver.



IMPORTANT!

If a power failure occurs, the battery secures the possibility of resetting the Soft Tilt via the "ON/OFF" function.

- Make sure the battery is fully charged before using the Soft Tilt.
- Refer to Battery in the Maintenance section for further information.

4.2 Overview

The Soft Tilt can be operated either in manual or automatic mode. In both modes it is possible to activate the normal functions of the bed.



It is recommend to have the head section slightly raised, while using the Soft Tilt, to provide a more comfortable position to the end-user.

Manual Mode

The manual mode has been designed to support the care staff in turning the end-user from side to side in the bed.

The wings can be raised and lowered via the hand control (see section 4.6 *Manual Operation*).

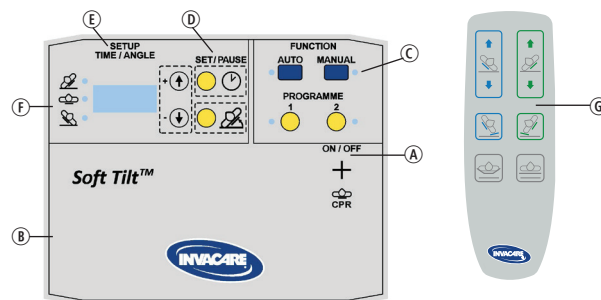
Automatic Mode

The automatic mode has been designed to provide pressure reduction to end-users.

In the AUTO program, the wings will move automatically according to pre-defined parameters for time and angle (see section 4.7.1 *Auto Program Sequence*).

In Program 1 and 2, the wings will move automatically according to individually defined parameters for time and angle (see chapter 5. *Programming*).

4.3 Control Box and Hand Control



- (A) On/Off and CPR/Reset function
- (B) Emergency stop button
- (C) Function buttons to choose the mode of operation.
- (D) Setup buttons to set the parameters for program 1 and 2
- (E) Display
- (F) Position indicators
- (G) Hand control

4.4 On/Off and CPR/Reset Function

Turn the System On

1. Press and hold the button (A) for 3 sec. to turn the system on.
2. If manual function is activated it is also possible to press button (P) on the hand control.

CPR / Reset Function

The CPR (cardiopulmonary resuscitation) / Reset function overrides all commands and moves both wings into a horizontal position.

1. To activate the CPR/Reset function press button A (without holding).

Turn the System Off

1. Press the button (A) to reset the system and, if applicable, wait until both wings moved into horizontal position.
2. Press and hold the button (A) for 3 sec. to turn the system off.

Display

System Status	Display	Note
OFF		Display blank
ON	Software version (3 digit number)	Displayed 2 sec. after system has been turned on (switches to passive mode if no function is selected).
ON	- - -	Passive mode (no function selected)
Reset	OFF	Displayed after the Reset function has been activated. The system subsequently switches to passive mode.

4.5 Emergency Stop

! IMPORTANT!

When the emergency stop is activated, the Reset function can still be activated, by pressing button **A** on the control box to lower the wings to horizontal position if required.

When the emergency stop is activated it stops all controls and movements immediately (wings will stay in current position).

1. To activate, push the button **B**.
2. To deactivate, rotate the button **B** clockwise.
3. Press button **A** to reset the system.

4.6 Manual Operation



WARNING!

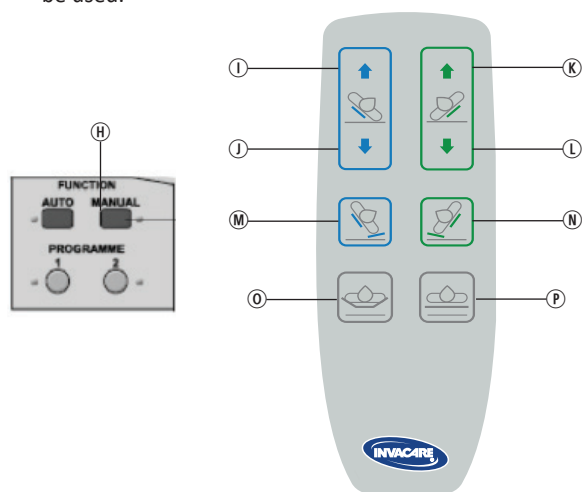
Risk of squeezing and injury

If both wings are simultaneously elevated to angles of more than 12° there is a risk of squeezing the patient.

- This option must only be used by trained personnel.



The first time MANUAL is activated, after the system has been switched on, it will reset itself before the function can be used.



1. Press and hold button **H** on the control box for 3 sec. to activate manual operation.
2. Press buttons on hand control as required.
 - To raise the left wing, press **I**
 - To lower the left wing, press **J**
 - To raise the right wing, press **K**
 - To lower the right wing, press **L**
 - To raise right wing from 0° to 73° and left wing from 0° to 5°, press **N**. When pressing **N** angle of the right side is shown in the display
 - To raise left wing from 0° to 73° and right wing from 0° to 5°, press **M**. When pressing **M** angle of the left side is shown in the display



- To raise both wings at the same time (hug) press **O**
- Using the hug function an individual risk assessment of the end user is needed.
- To lower both wings at the same time and remain in manual mode press **P**.
- Software will allow up to max 30 degrees elevation of both sides when pressing **O**.
- Left and right buttons can be activated at the same time to move both wings simultaneously. The wings can be moved in a range from 0° to 73°.
- Pressing **P** can also be used in case of emergency and lower both wings to horizontal position.

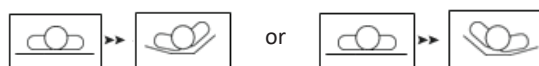
3. To deactivate manual operation, press the ON/OFF button **A** on the control box.

Status Indicators

Display	LED	Note
0 = no activity Uxx = right wing moves up dxX = right wing moves down xxU = left wing moves up xxd = left wing moves down	MANUAL LED active	The letters 'xx' on the display represent the angle at which the wing is positioned, while the letters represent the direction of movement: - U = up movement. - d = down movement. - xx = x (degrees) Example: 10 = 10 degrees.

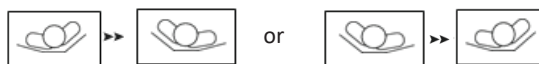
4.6.1 Recommended Procedures/SMART Buttons

Transfer from flat position to the side:



Press either **N** or **M** depending on which side the patient should be elevated to.

Transfer from one side to the other:



1. If left side is elevated - press and hold **N** to transfer from left to right side. Release button when desired height is maintained.
2. If right side is elevated - press and hold **M** to transfer from right to left side. Release button when desired height is maintained.

4.6.2 Hug and Neutral Button

The "Hug" function of the Soft Tilt 3 is designed to gently elevate both wings simultaneously, allowing the system to "envelope" the end-user while in bed.

This function is intended to:

- Promote a sense of security and comfort,
- Support sensory regulation for individuals who may benefit from gentle, enclosed pressure (e.g., people with cognitive impairments, neurological conditions, or anxiety),
- Assist with calming and relaxation, especially in the evening or during periods of restlessness,
- Serve as a non-pharmacological aid in care strategies,
- Relieve pressure on the coccyx (tailbone) without the use of lateral tilting, particularly beneficial for sensitive users who do not tolerate side tilting well.



- This function should only be activated by a caregiver or via the optional hand control by users who have been assessed as cognitively and physically able to use the function safely.
- Caregivers should always ensure that the user's arms and legs are correctly positioned and that the hug function is suitable for the individual's condition.

4.6.3 Optional Hand Control



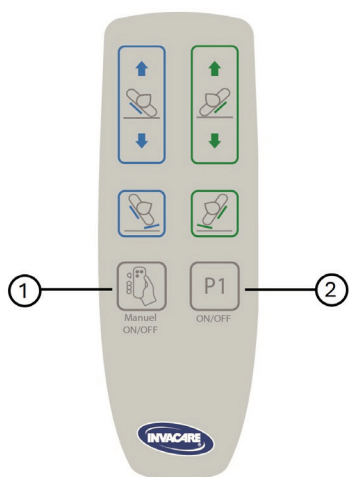
CAUTION !
Risk of injury

- Supervision Required: If the manual function is used by the patient, caregivers should assess the patient's ability to use this function safely before enabling it.
- Correct Setup: Ensure that caregivers configure Program 1 properly before activating it to avoid unintended movements or discomfort.

Optional Accessory: This hand control is an add-on product and is not included in the standard Soft Tilt package. If you wish to use these additional features, you must order the hand control separately.

This hand control is an optional accessory that must be purchased separately. It is not included as part of the standard Soft Tilt system. Please contact your local supplier to order this accessory.

Overview of the Optional Hand Control



The optional hand control allows for enhanced functionality and greater user independence. It features two additional buttons with specific functions:

1. Manual Function Activation Button
2. Program 1 Activation Button

These buttons provide users and caregivers with improved control over the system's operation. Below is a detailed explanation of each button's function and usage.

Manual Function Activation Button



Function:

This button enables the manual operation of the Soft Tilt system, allowing the end user to control the system independently. When activated, the user can raise or lower the wings at their own discretion using the corresponding control buttons.

How to Use:

1. Press the Manual Function Activation Button to enable manual control.
2. The user can now operate the movement of the wings independently using the corresponding buttons on the hand control.
3. To deactivate manual control, press the button again.



CAUTION !
Risk of injury

- This function is intended to provide user autonomy but should only be used by individuals who have the cognitive and physical capacity to safely operate the system.
- Caregivers should assess the patient's ability to use this function safely before enabling it.

Program 1 Activation Button



Function:

This button activates Program 1, a pre-defined, automatic tilt program set by the caregiver. The automatic program follows a sequence of wing movements according to a schedule or routine intended for the patient's therapy, pressure relief, or care needs.

How to Use:

1. Press the Program 1 Activation Button once.
2. The Soft Tilt system will automatically begin the pre-defined sequence of movements as programmed by the caregiver.
3. The program runs automatically without further input required from the user.
4. To stop or pause the program, press the button again.



WARNING!

Risk of personal injury and damage to property.

- Program 1 is configured in advance by a caregiver or healthcare professional. End users cannot customize this program themselves.
- The caregiver should ensure that the selected program is suitable for the patient's condition and safety needs
- If the program needs to be stopped mid-cycle, press the button again to halt the process.

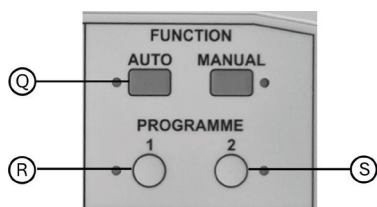
4.7 Automatic Operation

The AUTO program is pre-defined and can not be changed. For detailed description see chapter 4.7.1 *Auto Program Sequence*.

Program 1 and 2 can be individually defined by the care staff (see chapter *Programming*). Upon delivery the programs are empty and need to be defined before usage.



- The AUTO program should only be considered a temporary solution. An individual program should always be made for the user.
- If one of the programs is activated, the system will reset to FLAT position before starting the selected program.
- If a new program is selected while another program is active, the system will reset to FLAT position before starting the new program.



- Press program buttons as required.
 - To start the AUTO Program, press and hold ① for 3 sec.
 - To start Program 1, press and hold ② for 3 sec.
 - To start Program 2, press and hold ③ for 3 sec.
- To stop a running program press the ON/OFF ④ button.

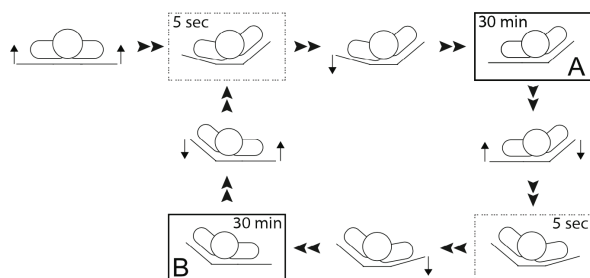


The hand control will not work when a program is active.

Status Indicators

Active Program	Display	LED	Note
AUTO	AU	AUTO LED active	
Program 1	P1	P1 LED active	
Program 2	P2	P2 LED active	
Timer	P1/XX and P2/XX		The display changes between the selected program and the time to the next reposition. -P1/01 = program 1 and 01 minute before next reposition. -P2/05= program 2 and 05 minutes before next reposition.

4.7.1 Auto Program Sequence



- Starting from the flat position, both wings immediately begin to raise simultaneously.
- Left wing stops at 12° and the right wing stops at 25°.
- 5 seconds after the right wing has reached 25° the left wing lowers to 0°.
- This position A is maintained for 30 minutes.
- Simultaneously the left wing begins to raise and the right wing begins to lower.
- The right wing stops at 12° and the left wing continues to raise up to 25°.
- 5 seconds after the left wing has reached 25° the right wing lowers to 0°.
- This position B is kept for 30 minutes.

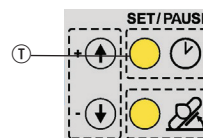
The cycle will continue shifting between position A and B, until the program is stopped.

IVCSB7N0310225

4.7.2 Pause Automatic Operation



It is possible to pause an automatic operation and use the hand control as in manual mode.



- Press and hold button ① for 3 sec. while an automatic program is running, the wings will move to the flat position. Now the manual mode can be used.
- The activated program before the pause action, will proceed after 30 minutes of inactivity, 10 sec before the program starts a BEEP is heard, if the inactivity period should be extended press any button on the hand control after the BEEP.
- If the automatic program should start again right away, press and hold ① for 3 sec to activate.

4.8. Charging the Battery

The battery is charging when the system is connected to the power supply and turned on.

Charging of the battery is indicated by a dot in the bottom right corner of the display.

The battery will be fully charged after 12 hours.



The battery is NOT charging when error E03 or E04 occurs.

4.9 Emergency Release of the Wing

In case of a power or motor failure, an emergency release of the wing could be necessary.



CAUTION ! Risk of injury

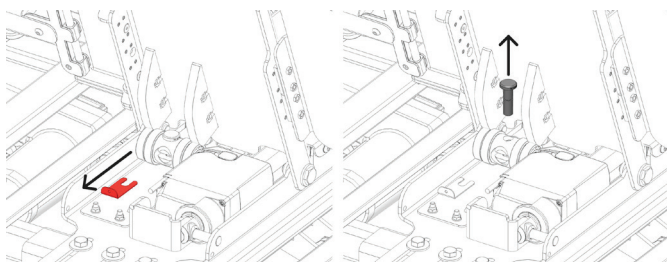
- A minimum of two persons is required for an emergency release of the wing.
- When releasing the wing it might lower fast. Keep clear the area under the wing and arms.



IMPORTANT!

- Before an emergency release of the wing, remove the plug from the mains socket.

- Both persons hold the elevated wing
- One of them locates the motor pin in question and pulls out the "red" safety lever, after the safety lever is removed pull the motor pin out.



- After the motor pin is removed, the motor will be free of the lifting support, and slowly lower the wing.

5 Programming

5.1 Individually Defined Programs

Program 1 and 2 can be individually defined by the care staff by setting the angles of the wings and the times for holding the different positions.

Defining Angles

The angles of the left and right wing in the first side position can be defined individually. The second (opposite) side position will automatically be defined as a mirror image of the first side position.

- If the angle for one wing is set between 13°–40°, this wing will be defined as the “primary wing”.
- The opposite wing will then be defined as the “secondary wing” and limits its selectable angle values to 0°–12°.

Two options for the wing the end-user is laying on (e.g. left wing if the end-user is laying on the left side):

- If the angle of the secondary wing is set to 0° it will be elevated by 12° during the turn movement and move to a horizontal position 5 sec. after the primary wing has reached its set angle, so the end-user will rest on a flat secondary wing.
- If the angle value for the secondary wing is set between 1°–12° it will stay elevated at the selected angle in a side position and the end-user will rest on an elevated secondary wing.



WARNING!

Risk of falling

If the secondary wing stays elevated while the end-user is resting in a side position, the distance to the top of the side rail is decreased.

- Only use the side rails listed for this situation in chapter 9 Technical Data.
- When creating a program that is set above 30 degrees, an additional individual risk assessment is required to ensure that the program is suitable for the end user.

Defining the Time:

The times for the two side positions and the flat position can be defined individually between 000 and 180 minutes.



It is possible to select if flat position, left or right side should start right away.

If the time for one side position is set to 000 minutes:

- the program will start to transition from the flat position into the first position after the specified time.
- the program will only cycle between the flat and the other side position (e.g. flat-right-flat-right-...)

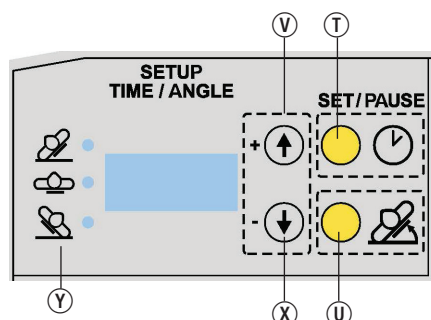
If the time for the flat position is set to 000 minutes:

- the program will start immediately after activation with the transition to the first side position.
- the program will only cycle between the two side position (e.g. left-right-left-right-...).

If the time value for the flat position is set between 3–180 minutes:

- the program will start to transition from the flat position into the first position after the specified time.
- the program will always move into a flat position between the two side positions (e.g. flat-right-flat-left-flat-right-...)

5.2 How to Program the Individual Automated Programs



- ① Set time / Start programming mode button
- ② Set angle button
- ③ Adjust button Plus (increase values for time and angle)
- ④ Adjust button Minus (decrease values for time and angle)
- ⑤ Position indicators (LEDs)
 - Right (top) = right wing or position
 - Flat (middle) = both wings in horizontal position
 - Left (bottom) = Left wing or position

When programming the Soft Tilt, first the time period for which the wings are in a elevated or flat position is set, second the angles at which to elevate and third the starting side of the wings (right, left or flat). This is done for either Program 1 or Program 2.

Step	Function		Display	LED	Note
1	Press and hold for 3 sec.		SEL	None	Start the programming mode
2	Press		P1	P1	Choose the program to be set
	or		P2	P2	
3	Press		010	P1 or P2 & Right 	The time value appears in the display
4	Press	 	001 020	P1 or P2 & Right 	Adjust the time between 000 and 180 minutes (0, 3, 10-180 in +/- 10 min. intervals)
5	Press		010	P1 or P2 & Flat 	The time value appears in the display
6	Press	 	001 020	P1 or P2 & Flat 	Adjust the time between 000 and 180 minutes (0, 3, 10-180 in +/- 10 min. intervals)

Step	Function		Display	LED	Note
7	Press		010	P1 or P2 & Left 	The time value appears in the display
8	Press	 	001 020	P1 or P2 & Left 	Adjust the time between 000 and 180 minutes (0, 3, 10-180 in +/- 10 min. intervals)
9	Press		A	None	single *BEEP* = The time has now been set.
10	Press		015	P1 or P2 & Right 	The angle value appears in the display
11	Press	 	014 016	P1 or P2 & Right 	Adjust the angle between 00 and 40 degrees (+/- 1 degree interval)
12	Press		010	P1 or P2 & Left 	The angle value appears in the display
13	Press	 	009 011	P1 or P2 & Left 	Adjust the angle between 00 and 40 degrees (+/- 1 degree interval)
14	Press		-	None	double *BEEP* = The angle has now been set.
15	Press	 	SEL	Right  Flat  Left 	Adjust which side the Soft Tilt will start, RIGHT, FLAT or LEFT.
16	Press		-	None	triple *BEEP* = The starting side has been chosen and the entire program is saved.



- The programming mode will automatically be closed down without saving, if no buttons are pressed for 2 min.

5.3 Program Examples for Automated Pressure Relief

- End-user turning from right side to flat to left side and always laying on a flat wing.
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 0°
 - Time for right, flat and left position > 0 min.
- End-user turning from right to flat to left side and always laying on a slightly elevated wing.
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 1°-12°
 - Time for right, flat and left position > 0 min.

This Program requires “high” side rails.

- End user turning from right to left side, never laying in a flat position and always laying on a flat wing.
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 0°
 - Time flat position = 0 min.
 - Time left and right position > 0 min.
 - see section Auto program sequence as an example.
- End user turning from right to left side, never laying in a flat position and always laying on a slightly elevated wing (Cradle function).
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 1°-12°
 - Time flat position = 0 min.
 - Time left and right position > 0 min.

This Program requires “high” side rails.

- End user turning from one side to flat and back to the same side, always laying on a flat wing.
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 0°
 - Time flat position > 0 min.
 - Time left or right side position = 0 min.
- End user turning from one side to flat and back to the same side, always laying on a slightly elevated wing.
 - Angle primary wing = 13°-40°
 - Angle secondary wing = 1°-12°
 - Time flat position > 0 min.
 - Time left or right side position = 0 min.

This Program requires “high” side rails.

- Both wings raised to equal angles without repositioning (Backward hug).
 - Angle primary and secondary wing = 10°-12°
 - Time flat position = 0 min.
 - Time left and right position > 0 min (set values not relevant, see below)



No automatic repositioning will occur when both wings are set to same angle and therefore, the times set for left or right side position do not have any influence.

5.4 Special Feature: Individually Defined Hug & Cradle Programs

When using the special feature, be aware of the following warnings:



WARNING!

Risk of wrong usage for the end user

- When the special feature is unlocked it remains active until you change (lock) the system back again. Note: Important if you move the Soft Tilt from one end user to another.



WARNING!

Risk of injury to the end user

- When special feature “hug & cradle” is activated, a new risk assessment of the end user must be made before use.

Program 1 and 2 can be defined by the care staff by setting the angles of the wings and the times for holding the different positions. To unlock this feature, a special key combination must be performed. The same procedure for programming needs to be followed, with the exception that secondary wing angles can be set in the interval 0-25° instead of 0-12°.



WARNING!

Risk of injury to the end user

- If both wings are elevated in a hug and/or cradle, the distance to the top of the side rails is decreased more than allowed and the risk of the end user falling out of bed is increased.



WARNING!

Risk of falling of the end user

- If both wings stay elevated while the end user is resting
- Extended side rails are recommended to be used when special feature is unlocked.

Follow the steps bellow in order to access the Hug & Cradle features:

Step	Function		Display	LED/BUZZER	Note
1	Passive mode		- - -		Passive mode
2 ENTER Hug & Cradle- SETUP MODE	Press and hold	 and LEFT UP + RIGHT DOWN on the hand control for 5 seconds	S P E After 2 x BEEP O F F	2 x BEEP	SETUP Hug & Cradle MODE active After Hug & Cradle SETUP mode is active the user can set the function ON or OFF The programming mode is active for 1 minute after the last button pressed.
3 EDIT Hug & Cradle- MODE	Press	 or 	OFF 100	None	OFF : Hug & Cradle mode OFF 100: Hug & Cradle mode ON
4 LEAVE Hug & Cradle- MODE	Press	RIGHT UP on the hand control	- - -	6 x BEEP	Return to passive mode. The unit resets and loads the new configuration. All existing programs will be deleted, and you can use programs (P1 and P2) to program Hug and Cradle, where both wings can be raised up to a maximum of 35° primary and 25° secondary wing. Wait 1 minute, and the unit will end SETUP mode.

To change the system back again, perform the same procedure as written above, when you see "OFF" in the display to confirm the reset back to normal, press right arrow up (green arrow).

Note: All existing hug and cradle programs will be deleted and the Soft Tilt can be programmed (P1 and P2) as normally.

6 Maintenance

6.1 General Maintenance Information



IMPORTANT!

Service and maintenance of the Soft Tilt must be carried out together with the bed.

- For detailed information on maintenance procedures and checklists see User Manual and/or Service Manual for the bed in use.

6.2 Cleaning and Disinfection



CAUTION!

Risk of contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



IMPORTANT!

Wrong fluids or methods can harm or damage your product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid, cellulose thinner, acetone etc). We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
- Never use a solvent that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
- Always make sure that the product is completely dried before taking into use again.

Electrical Components



IMPORTANT!

The IP classification determines the washability of the electrical components.

Electronics classified IPx6 may NOT be washed with jet based cleaning equipment or in a washing tunnel.

Electronics classified IP66 may be washed with a jet based cleaning equipment but NOT in a washing tunnel.

- The IP classification is stated on the serial labels of the electrical components.
- Please also note that the components can have different classification.
- The lowest IP classification decides the overall classification of the combination.

Textiles

See attached label on the textile cover for detailed washing instructions.

Ensure that the foam support from foot end of the cover is taken out, before placing the cover in a washing machine.



IMPORTANT!

Replacement of the cover is recommended every 12 month, or when it is worn out.

General Cleaning Method

Method: Wipe off with a wet cloth or soft brush.

Max temp: 40 °C

Solvent/chemicals: Mild household detergent or soap and water.



IMPORTANT!

For detailed information of cleaning methods see instructions in the user manual of the bed in use.

Cleaning Intervals



IMPORTANT!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product

- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

6.3 Battery

We recommend a check of the battery every 6 months:

1. Elevate both wings and unplug the power cable.
2. Press ON/OFF button  and ensure both wings move into horizontal position.

We recommend replacement of the battery after 4 years – Call dealer/technician to replace battery.

Storage



IMPORTANT!

Before storage of the Soft Tilt, ensure the system has been turned off completely and the emergency stop button is pressed to prevent the battery from discharging.

7 After Use

7.1 Disposal

**WARNING!****Environmental Hazard**

Device contains batteries.

This product may contain substances that could be harmful to the environment if disposed of in places (landfills) that are not appropriate according to legislation.

- DO NOT dispose of batteries in normal household waste.
- Batteries MUST be taken to a proper disposal site. The return is required by law and free of charge.
- Do only dispose discharged batteries.
- For information on the battery type see battery label or chapter 9 Technical Data.

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

We only use REACH compliant materials and components.

- All electric parts must be dismantled and be disposed of as electric components.
- Plastic parts must be sent for incineration or recycling.
- Steel parts must be disposed of as waste metals.

7.2 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection, cleaning and disinfection as described in chapter 6 *Maintenance*.

8 Troubleshooting

8.1 Troubleshooting the Electrical System

Error	Display (flashes at 0.5 sec. intervals between two codes)		Acoustic Signal	LED (flashes yellow)	Comment	Solution
Stoppage on motor LEFT Overload on motor LEFT	E01	E0	10 beeps with 1 sec. ON and 1 sec. OFF When trying to activate motor again: 1 beep for 1 sec.	Left	only in Auto mode (no display, acoustic signal and flashing LED in manual mode)	Check the cables to and from the motor for the following: - Cable undamaged. - Cable correctly connected to motor. - Cable connector correctly installed and intact.
Stoppage on motor RIGHT Overload on motor RIGHT	E02	E0		Right		
Battery mode: Power failure OR Emergency stop activated	E03	E0	4 beeps with 1 sec. ON and 1 sec. OFF		- 1st acoustic signal when disconnected from power supply OR the emergency stop is activated. The system switches to battery mode and the wings will stop moving and stay in current position. - 2nd acoustic signal after 20 min. - 3rd acoustic signal after 40 min. - After 60 min the system switches to low battery error (E04).	Connect to power supply AND / OR deactivate the emergency stop to charge and check the battery (refer to chapter Maintenance for further information).
Low battery	E04	E0	4 beeps with 1 sec. ON and 1 sec. OFF		- 1st acoustic signal when the battery is detected to be low while in battery mode. - Further acoustic signals occur every 20 min until the system turns off to save battery power for one CPR lowering.	
System can not be turned on					Although the system is connected to power supply it can not be turned on.	Check if the emergency stop is activated and deactivate if necessary.



Press the ON/OFF button to reset an ERROR and try again.

Contact your dealer or Invacare representative if the above does not solve your problems.

8.2 Programming Errors

Error display for incorrect setup of values for Program 1 or 2

Error	Display	Acoustic Signal	Comment
Program 1 or 2	E40 for 4 sec.	2 beeps of 5 sec. ON and 1 sec. OFF	Occurs when activating Program 1 or 2 with incorrect time values set. The following combination of time values for the left, right and flat position are defined as incorrect setup: - All three time values = 0 min - Only one time value > 0 min / two time values = 0 min - If you select one side to 0 min and chose the same side to start.

9 Technical Data

9.1 Characteristics

Automatic Operation	yes
Max. angle in Manual mode	73°
Max. angle in Automatic mode	primary wing = 40° secondary wing = 12°
Angle values in Automatic mode	0°–40° (+/- 1° interval)
Time values in Automatic mode	0, 3, 10–180 min (+/- 10 min intervals)

9.2 Weights

	Max. user weight (provided that the weight of the mattress does not exceed 20 kg)	165 kg
	Max. safe working load weight (including mattress)	185 kg

Weights of Soft Tilt Components

Complete (main module, 4 arms and backrest stabilizer)	24.4 kg
Head arm (1 piece)	4.0 kg
Foot arm (1 piece)	1.4 kg
Main module	12.0 kg
Backrest Stabilizer	1.6 kg
Control Box	2.5 kg

9.3 Allowed Mattress Sizes

Mattress Height and Side Rail Compatibility



IMPORTANT!

Depending if the end-user in a side position is laying on a flat wing (mattress horizontal) OR if the wing the end-user is laying on is raised up to 12°, different combinations of mattresses and side rails are required (see appropriate chart below). Always make sure that the distance between the mattress and siderail is no more than 2 cm.

- End-user laying on flat wing (SB 755)

Allowed mattress heights, when the end-user is laying on a flat wing (secondary wing = 0°).

Side rail	Mattress height
Britt V / Line / Line Extendable	10–14 cm
Britt V / Line / Line Extendable with side rail height extender mounted*	10–29 cm
Scala Medium 2	10–16 cm
Scala Decubi 2	17–25 cm
Verso II	10-14 cm
Scala Basic 2 / Scala Basic Plus 2	10-11 cm

*Must be dismantled when the side rail is collapsed and the end-user is getting out of the bed.

- End-user laying on flat wing (NordBed)

Allowed mattress heights, when the end-user is laying on a flat wing (secondary wing = 0°).

Side rail	Mattress height
Ane/Ane (83/85)	10–14 cm
Ane High/Ane High (83/85)	14–24 cm
Freya/Embla	10–13 cm
Freya/Embla with Height Extender mounted* - extending the height with 6 cm	11-19 cm
Freya/Embla with Height Extender mounted* - extending the height with 10 cm	15-23 cm

*Must be dismantled when the side rail is collapsed and the end-user is getting out of the bed.

- End-user laying on a elevated wing (SB 755)

Allowed mattress heights, when the end-user is laying on a up to 12° elevated wing (secondary wing = 1–12°).

Side rail	Mattress height
Britt V / Line / Line Extendable with side rail height extender mounted*	10–24 cm
Scala Decubi 2	17–19 cm
Scala Medium 2	10 cm

*Must be dismantled when the side rail is collapsed and the end-user is getting out of the bed.

- End-user laying on a elevated wing (NordBed)

Allowed mattress heights, when the end-user is laying on a up to 12° elevated wing (secondary wing = 1–12°).

Side rail	Mattress height
Ane High / Ane High (83/85) 1*	4-18 cm
Freya / Embla with Height Extender mounted* - extending the height with 6 cm	11-13 cm
Freya / Embla with Height Extender mounted* - extending the height with 10 cm	15-17 cm

*Must be dismantled when the side rail is collapsed and the end-user is getting out of the bed.

Mattress width and length depending on bed width (SB 755)

Bed width	Allowed mattress width	Min. length
85 cm	83–85 cm	200 cm
90 cm	88–90 cm	200 cm



A castellated mattress is recommended.

Mattress width and length depending on bed width (NordBed)

Side rail	Allowed mattress width	Min. length	Bed width
Ane (83/85) / Ane High (83/85)	83–85 cm	200 cm	90 cm
Ane / Ane High / Freya / Embla / Freya / Embla with Height Extender-extending the height with 6 cm Freya / Embla with Height Extender-extending the height with 10 cm	88–90 cm		



A castellated mattress is recommended.

9.4 Environmental Conditions

	Storage and transportation	Operation
Temperature	-10°C to +50°C	+5°C to +40°C
Relative humidity	20% to 75%	
Atmospheric pressure	800 hPa to 1060 hPa	



Be aware that when the Soft Tilt has been stored under low temperatures, it must be adjusted to operating conditions before use.

9.5 Electrical system

Voltage supply: Uin 230 Voltage, AC, 50/60 Hz (AC = Alternating current)
Maximum current input: Iin max.1.5 Ampere
Intermittent (periodic motor operation): Int = Max. 10 %, 2 min ON / 18 min OFF
Insulation class: CLASS II 
Type B Applied Part  Applied Part complying with the specified requirements for protection against electrical shock according to IEC60601-1. (An applied part is a part of the medical equipment which is designed to come into physical contact with the patient or parts that are likely to be brought into contact with the patient.)

Battery type: LP 12-0.8 (12 V 0.8AH) Sealed Lead-acid Battery



Constant voltage charge:

- Standby use: 13.5-13.8 V
- Cycle use: 14.4-15.0 V
- Initial current: Less than 0.24 A

Sound level: 58.5 dB (A)

Degree of protection: IPX6* or IP66**

The main module, actuators and hand control are protected according to IPX6*. The Control box is protected according to IP66**

* IPX6 classification means that the electrical system is protected against water projected from any direction (not high pressure).

** IP66 classification means that the electrical system is protected against high-pressure water jets projected from any direction and fully protected against dust and other particulates, including a vacuum seal.

10 Electromagnetic Compatibility (EMC)

10.1 General EMC Information

Medical Electrical Equipment needs to be installed and used according to the EMC information in this manual.

This product has been tested and found to comply with EMC limits specified by IEC/EN 60601-1-2 for Class B equipment.

Portable and mobile RF communications equipment can affect the operation of this product.

Other devices may experience interference from even the low levels of electromagnetic emissions permitted by the above standard. To determine if the emission from this product is causing the interference, run and stop running this product. If the interference with the other device operation stops, then this product is causing the interference. In such rare cases, interference may be reduced or corrected by the following:

- Reposition, relocate, or increase the separation between the devices.

10.2 Electromagnetic Emission

Guidance and manufacturer's declaration

This product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of this product should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 114	Group I	This product uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 114	Class B	This product is suitable for use in all establishments including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

10.3 Electromagnetic Immunity

Guidance and manufacturer's declaration

This product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of this product should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	Test / Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	± 8kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, 15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrostatic transient / burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines; 100 kHz repetition frequency ± 1 kV for input / output lines; 100 kHz repetition frequency	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV line to line ± 2 kV line to earth	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.

Immunity test	Test / Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	$< 0\% U_T$ for 0.5 cycle at 45° steps $0\% U_T$ for 1 cycle $70\% U_T$ for 25 / 30 cycles $< 5\% U_T$ for 250 / 300 cycles	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of this product requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the product is powered from an un-interruptible power supply or a battery. U_T is the a. c. mains voltage prior to application of the test level.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V 150 kHz to 80 MHz 6V in ISM & amateur radio bands 10 V/m 80 MHz to 2.7 GHz	Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which this product is used exceeds the applicable RF compliance level above, this product should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating this product. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz - 5785 MHz test specifications for immunity to RF wireless communication equipment refer to table 9 of IEC 60601-1-2:2020	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer than 30 cm to any part of this product including cables.

 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

10.3.1 Test Specifications for Immunity to RF Wireless Communications Equipment

IEC 60601-1-2:2020 — Table 9

Test Frequency (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Immunity Test Level (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulse modulation ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz deviation, 1 kHz sine	28
710 745 788	704 - 787	LTE Band 13, 17	Pulse modulation ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation ^{b)} 18 Hz	28

Test Frequency (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Immunity Test Level (V/m)
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulse modulation ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation ^{b)} 217 Hz	9



If necessary to achieve the immunity test level, the distance between the transmitting antenna and the Medical Electrical Equipment or System may be reduced to 1 m. The 1 m test distance is permitted by IEC 61000-4-3.

a) For some services, only the uplink frequencies are included.

b) The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.

c) As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	30
1.1 Indledning	30
1.1.1 Definitioner	30
1.2 Symboler i denne brugermanual	30
1.3 Tiltænkt brug	30
1.4 Levetid	30
1.5 Garantioplysninger	30
1.6 Ansvarsbegrænsning	30
1.7 Overensstemmelse	31
2 Sikkerhed	31
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	31
2.2 Mærkater og symboler på produktet	32
2.2.1 Produktmærkat	32
2.2.2 Andre mærkater og symboler	32
3 Opsætning	33
3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	33
3.2 Levering	33
3.3 Montering af Soft Tilt på SB 755	33
3.4 Montering af Soft Tilt på NordBed Ultra og Optimo	34
3.5 Ledningsføring	35
3.6 Montering af arme og betræk	36
4 Brug	38
4.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	38
4.2 Oversigt	38
4.3 Styreboks og håndbetjening	38
4.4 TIL/FRA- og nulstillingsfunktion	38
4.5 Nødstop	39
4.6 Manuel betjening	39
4.6.1 Anbefalede procedurer	39
4.6.2 Knap til kramme- og neutral funktion	39
4.6.3 Valgfri håndbetjening	40
4.7 Automatisk drift	40
4.7.1 Rækkefølge for automatisk program	41
4.7.2 Sæt automatisk drift på pause	41
4.8 Opladning af batteriet	41
4.9 Nødduløsning af vingen	41
5 Programmering	42
5.1 Individuelt definerede programmer	42
5.2 Sådan programmeres de enkelte automatiske programmer	43
5.3 Programeksempler for automatisk aflastning	45
5.4 Individuelt definerede kramme- og vuggeprogrammer	45
6 Vedligeholdelse	47
6.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse	47
6.2 Rengøring og desinfektion	47
6.3 Batteri	47
7 Efter brug	48
7.1 Bortskaffelse	48
7.2 Genanvendelse	48
8 Fejlfinding	49
8.1 Fejlfinding i det elektriske system	49
8.2 Programmeringsfejl	49
9 Tekniske data	50
9.1 Egenskaber	50
9.2 Vægt	50
9.3 Tilladte madrass størrelser	50
9.4 Miljøforhold	51
9.5 Elektrisk system	51
10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	52
10.1 Generelle oplysninger om EMC	52
10.2 Elektromagnetisk emission	52
10.3 Elektromagnetisk immunitet	52
10.3.1 Testspecifikationer for immunitet mod trådløst RF-kommunikationsudstyr	53

Denne brugermanual SKAL udleveres til brugeren.

FØR du benytter dette produkt, skal du læse denne brugermanual, og opbevare den til senere brug.

1 Generelt

1.1 Indledning

Denne brugermanual hører til et Invacare-tilbehør og indeholder vigtige oplysninger om håndtering og montering. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør produktets brugermanual læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Du kan finde brugermanualen på Invacares hjemmeside eller ved at kontakte din Invacare-forhandler. Se adresser i slutningen af denne vejledning.

Invacare forbeholder sig ret til at ændre produktspecifikationer uden yderligere varsel.

Før denne vejledning læses, skal det sikres, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte version af brugsanvisningen er svær at læse, kan brugsanvisningen downloades i PDF-version på hjemmesiden. PDF-filen kan derefter indstilles til en størrelse på skærmen, der passer dig bedre.

I tilfælde af en alvorlig hændelse med produktet, skal du informere producenten og den kompetente myndighed i dit land.

1.1.1 Definitioner

Ved alle henvisninger til venstre og højre forudsættes det, at personen ligger på ryggen i sengen med hovedet ved hovedenden.

1.2 Symboler i denne vejledning

I denne vejledning anvendes symboler og signalord til angivelse af farer eller usikre fremgangsmåder, der kan resultere i personskade eller materiel skade. Se oplysningerne nedenfor for definitioner af signalordene.



ADVARSEL
Angiver en farlig situation, der kan resultere i alvorlig personskade eller død, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG
Angiver en farlig situation, der kan resultere i mindre eller lette personskader, hvis den ikke undgås.



VIGTIGT
Angiver en farlig situation, der kan resultere i materielle skader, hvis den ikke undgås.



Tips og anbefalinger
Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

1.3 Tilsigtet brug

Soft Tilt- og styreenheden er kun beregnet til brug sammen med 85 eller 90 cm brede Invacare® SB 755-senge og NordBed Ultra og Optimo, der er udstyret med sengeheste i en passende højde (se diagrammet i kapitel 9. *Tekniske data*), overtræk til sengeheste og en skummadras (se størrelsesskemaet i kapitel 9. *Tekniske data*)

- Som en del af et overordnet plejeprogram til forebyggelse af tryksår.
- Til at flytte sengeliggende personer, så de kan ligge på venstre eller højre side eller på ryggen.
- Til at hjælpe brugeren med at komme op i og ud af sengen.

- Når den bruges i "automatisk" tilstand, er den designet til at give brugeren aflastning.
- Når den bruges i "manuel" tilstand, er den designet til at støtte plejepersonalet i at vende brugeren fra side til side i sengen.
- Den er velegnet til brug i alle hjemmepleje- og plejehjemsmiljøer.
- Den er kun egnet til indendørs brug.

Indikationer

Den tilsigtede patientgruppe for Soft Tilt er:

- Sengeliggende immobile/delvist immobile voksne personer.
- Personer, der har brug for pleje i forbindelse med tryksår.
- Personer, der skal have pleje i plejesengen, f.eks. i form af personlig hygiejne, hjælp til påklædning osv. Denne gruppe af personer overflyttes ofte fra en seng med en personløfter eller med manuel hjælp fra plejepersonalet i kombination med et teknisk hjælpemiddel som f.eks. en rollator.

Kontraindikationer

Soft Tilt er ikke beregnet til psykiatriske, urolige eller ængstelige brugere eller personer, der har spasmer.

Hvis den bruges til urolige brugere, skal der foretages en risikovurdering af den enkelte.

Forholdsregler

- Før Soft Tilt tages i brug, er det vigtigt at vurdere, om Soft Tilt er egnet til den pågældende bruger.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må brugeren kun betjene Soft Tilt, hvis en sundhedspersonale har vurderet, at vedkommende er kognitivt og fysisk i stand til dette. Brugeren må kun betjene Soft Tilt ved hjælp af den særlige brugerhåndbetjening, som skal købes separat. I alle andre tilfælde bør Soft Tilt kun betjenes af uddannet plejepersonale.



ADVARSEL!

Enhver anden eller forkert brug kan føre til farlige situationer. Invacare påtager sig intet ansvar for brug, ændring eller samling af produktet ud over det, der er angivet i denne brugermanual.

1.4 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det bruges dagligt og i overensstemmelse med de sikkerhedsanvisninger, vedligeholdelsesintervaller og korrekt brug, der er angivet i denne brugermanual. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

1.5 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti for produktet i overensstemmelse med vores generelle forretningsbetingelser i de respektive lande.

Garantikrav kan kun fremsættes via den forhandler, som produktet er købt hos.

1.6 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af:

- Manglende overholdelse af brugermanualen
- Forkert brug
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller opsætning af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

1.7 Overensstemmelse

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen om medicinsk udstyr 2017/745 klasse I. Lanceringsdatoen for dette produkt er angivet i CE-overensstemmelseserklæringen.

2 Sikkerhed

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Kun kompatibel med Invacare® SB 755, NordBed Ultra og Optimo-senge

Denne Soft Tilt-version er specialdesignet og må kun bruges sammen med 85 eller 90 cm brede Invacare® SB 755-, NordBed Ultra- og NordBed Optimo-senge.



ADVARSEL!

Risiko for at falde

Hvis Soft Tilt bruges uden eller med forkerte sengeheste, er der risiko for, at brugeren kan falde ud af sengen.

- Brug aldrig Soft Tilt på en seng uden sengeheste.
- Brug kun Soft Tilt i kombination med Invacares sengeheste, der er anført i kapitel 9. Tekniske data.
- Sørg altid for, at sengehesten er oppe i den modsatte side af, hvor plejepersonalet er placeret, ELLER at der er plejepersonale på hver side af sengen, når den manuelle funktion anvendes.
- Sørg altid for, at begge sengeheste er oppe, når den automatiske funktion er aktiveret.



ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme og/eller blive kvalt

Hvis sengehestene bruges uden betræk eller med et ikke-åndbart betræk, er der risiko for, at brugeren kan komme i klemme eller blive kvalt.

- Brug altid et åndbart betræk til sengehestene, når du bruger Soft Tilt.



ADVARSEL!

Risiko for at falde ned og/eller komme i klemme

- Udfør altid en risikovurdering af brugerens tilstand og bevægelsesevne.
- Brug aldrig Soft Tilt, hvis brugeren er ængstelig eller rastløs.
- Sørg altid for, at brugeren er placeret midt i sengen, og at alle kropsdele ligger på madrassen, før vingerne flyttes.
- Efterlad aldrig brugeren uden opsyn, når den manuelle tilstand bruges.
- Brugeren må aldrig komme ind i eller ud af sengen, mens vingerne bevæges manuelt, eller den automatiske funktion er aktiveret.
- Håndbetjeningen skal altid bruges af plejepersonalet.



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller materiel skade

Forkert håndtering af kabler kan forårsage elektrisk stød og produktfejl.

- Undlad at bøje eller skære i strømledningen eller beskadige den på anden vis.
- Kør ikke over strømledningen med hjulene.
- Undlad at føre strømledningen ind i bevægelige dele.
- Tag stikket ud af stikkontakten, før sengen flyttes.
- Sørg for, at ingen kabler (netledningen eller kabler fra andet udstyr) kommer i klemme eller på anden måde bliver beskadiget, når sengen er i brug.
- Hold sengekomponenter og tilbehørsdele mindst 30 cm væk fra opvarmede flader og direkte sollys.

Madrasser



ADVARSEL!

Sikkerhedsaspekter vedrørende kombinationen af sengeheste og madrasser:

For at opnå det højeste mulige sikkerhedsniveau ved brug af sengeheste på sengen skal minimums- og maksimumsmålne for madrasser overholdes.

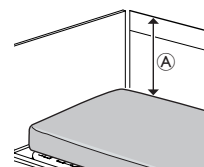
- Find de korrekte madrasmål i tabellerne over madrasser i kapitel 9 Tekniske data.



ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme og/eller blive kvalt

- Brugeren kan komme i klemme og/eller blive kvalt, hvis det vandrette mellemrum mellem madrassens side og indersiden af sengehesten er for stort. Overhold minimumsbredden (og -længden) for madrasser sammen med en given sengehest, som angivet i madrasskemaet i kapitel 9 Tekniske data, side 21.
- Vær opmærksom på, at risikoen øges ved brug af meget tykke eller bløde madrasser (lav densitet) eller en kombination af begge.



ADVARSEL!

Risiko for at falde

Brugeren kan falde ud over kanten og komme alvorligt til skade, hvis det lodrette mellemrum ^A mellem toppen af madrassen og kanten af sengehesten/gavlen er for kort. Se billedet ovenfor.

- Hold altid en minimumsafstand A på 22 cm på den side af vingen, som brugeren ligger på (sekundær vinge hævet til maks. 12°).
- Overhold maksimumshøjden for madrasser sammen med sengeheste, som angivet i madrasskemaet i kapitel 9. Tekniske data.

Elektromagnetisk interferens



ADVARSEL!

Risiko for funktionsfejl på grund af elektromagnetisk interferens

Der kan opstå elektromagnetisk interferens mellem dette produkt og andet elektrisk udstyr, og det kan forstyrre dette produkts elektriske justeringsfunktioner. Denne elektromagnetiske interferens kan forhindres, reduceres eller fjernes på følgende måde:

- Brug kun originale kabler, tilbehør og reservedele for ikke at øge den elektromagnetiske udstråling eller reducere dette produkts elektromagnetiske immunitet.
- Undlad at bruge bærbart radiofrekvens (RF)-kommunikationsudstyr tættere end 30 cm på nogen del af dette produkt (inklusive kabler).
- Undlad at bruge dette produkt i nærheden af aktivt højfrekvent kirurgisk udstyr og det RF-afskærmede rum til MRI-scanning, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.
- Hvis der opstår forstyrrelser, skal du øge afstanden mellem dette produkt og det andet udstyr eller slukke for det.
- Se de detaljerede oplysninger og følg anvisningerne i kapitel 10. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

2.2 Mærkater og symboler på produktet

2.2.1 Produktmærkat



Produktmærket er placeret på Soft Tilts hovedmodul og indeholder de vigtigste produktoplysninger, herunder tekniske data.

Symbol

	Serienummer
	Referencenummer
	Producentens adresse
	Fremstillingsdato
	Max. brugervægt
	Max. sikker arbejdsbelastning
	Anvendt del af type B
	WEEE-overensstemmelse
	Europæisk overensstemmelse
	Medicinsk udstyr
	Isoleringsklasse 2
	Genanvendeligt batteri
	Unik enhedsidentifikator

Forkortelser for tekniske data:

- lin = indgangsstrøm
- Uin = indgangsspænding
- Int. = Intermittens
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter

For mere information om tekniske data, se kapitel 9. *Tekniske data.*

2.2.2 Andre mærkater og symboler

	Læs omhyggeligt brugervejledningen, før produktet tages i brug, og følg alle sikkerheds- og brugsanvisninger.
	Angiver den korrekte placering og orientering af Soft Tilt®-hovedmodul på sengen. Se kapitel 3.3. <i>Montering af Soft Tilt (montering af hovedmodul).</i>
	Angiver den korrekte placering af hovedendearme og fodendearme til hovedmodul. Se kapitel 3.3. <i>Montering af Soft Tilt (montering af arme og betræk).</i>
	Angiver den korrekte placering af betrækket på Soft Tilt®. Se kapitel 3.3 <i>Montering af Soft Tilt (Montering af arme og betræk).</i>

3 Opsætning

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

Ved modtagelse af produktet skal emballagen kontrolleres. Hvis emballagen viser tegn på skader ved levering, skal du kontakte transportfirmaet.



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller materiel skade

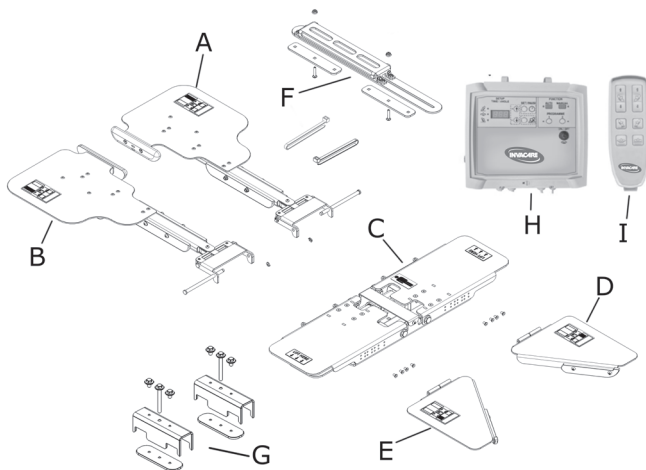
Samling og installation skal udføres af autoriseret eller uddannet personale.

- Denne Soft Tilt-version er specialdesignet og må kun bruges sammen med 85 eller 90 cm brede Invacare® SB 755-, NordBed Ultra- og NordBed Optimo-senge.
- Følg anvisningerne nøje. Hvis du har spørgsmål til samlingen, skal du kontakte din lokale forhandler eller Invacare-repræsentant.
- Hvis produktet viser tegn på skader, må du ikke bruge det. Kontakt din lokale forhandler eller Invacare-repræsentant.
- Produktets elektriske udstyr må ikke afmonteres eller kombineres med andet elektrisk udstyr.
- Efter hver samling skal du kontrollere, at alle beslag er spændt korrekt og at alle dele fungerer korrekt.

3.2 Leveringens omfang

Soft Tilt leveres delvist samlet i en papkasse.

Hovedkomponenter



- Ⓐ Hovedarm på venstre vinge
- Ⓑ Hovedarm på højre vinge
- Ⓒ Hovedmodul (færdigsamlet enhed)
- Ⓓ Fodendearm på venstre vinge
- Ⓔ Fodendearm på højre vinge
- Ⓕ Stabilisator for ryglæn
- Ⓖ Monteringsbeslag
- Ⓗ Styreboks
- Ⓘ Håndbetjening
- Tekstilbetræk (ikke vist på billedet)
- Plastpose med strips (ikke vist på billedet)

3.3 Samling af Soft Tilt på SB 755

Samling af hovedmodulet



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller materiel skade

Undgå at holde på eller løfte hovedmodulet på u hensigtsmæssige steder, da dette kan medføre personskade eller materiel skade.

- Løft eller hold kun hovedmodulet på vingernes dækplader eller monteringsbeslagene på bundrammen, hvor klistermærkerne "lift here" (løft her) er placeret.
- Løft eller hold ikke på den midterste dækplade.



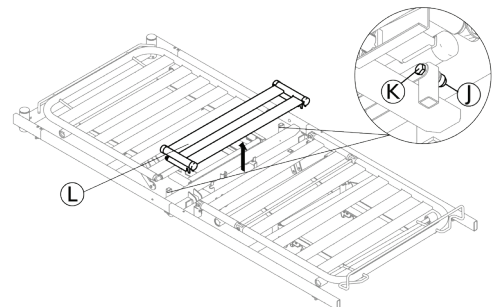
ADVARSEL!

Sørg for, at sengen er korrekt samlet på midten og er i vater (180°).



Se kapitel 3.4 for installation af Soft Tilt til NordBed Ultra og Optimo.

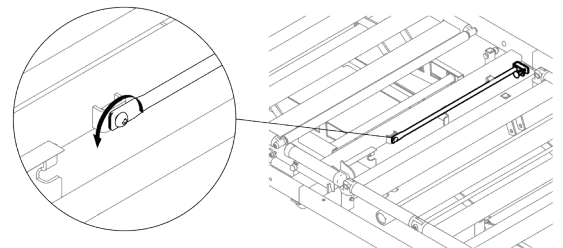
1.
 - a.



Fjern møtrikken ⓐ og bolten ⓑ på hver side af sengen ved hjælp af en 13 mm nøgle og en 6 mm unbrakonøgle for at fjerne lamelsamlingen ⓓ fra sengen, og hold alle dele ved hånden til genmontering, når Soft Tilt fjernes fra sengen igen.

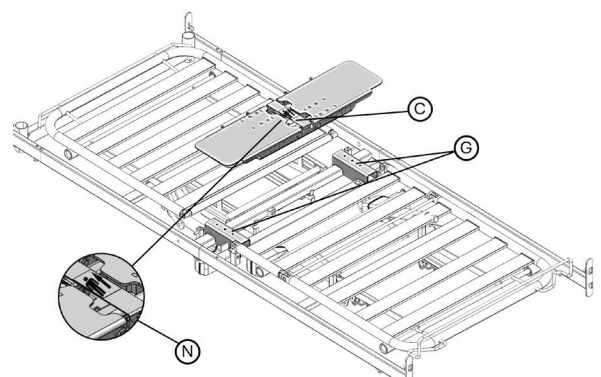
- b.

Dette ekstra trin er kun påkrævet for delbare senge (SB 755D).



Skrue afstandspinden, der sidder på tværstangen i hovedenden på liggefladen, af og fjern den, så den kan monteres igen, når Soft Tilt fjernes fra sengen igen.

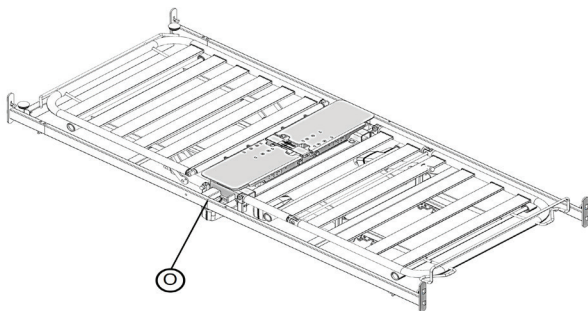
- 2.



Placér først de to monteringsbeslag ⓐ på tværstængerne. Placér derefter hovedmodulet ⓑ på tværstængerne, og sørg for at

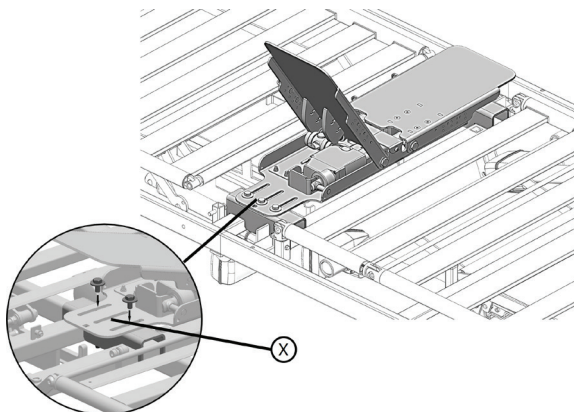
følge symbolet på det zoomede billede ⑨. Hovedet vender mod sengens hovedende, og fødderne vender mod sengens fodende.

3.



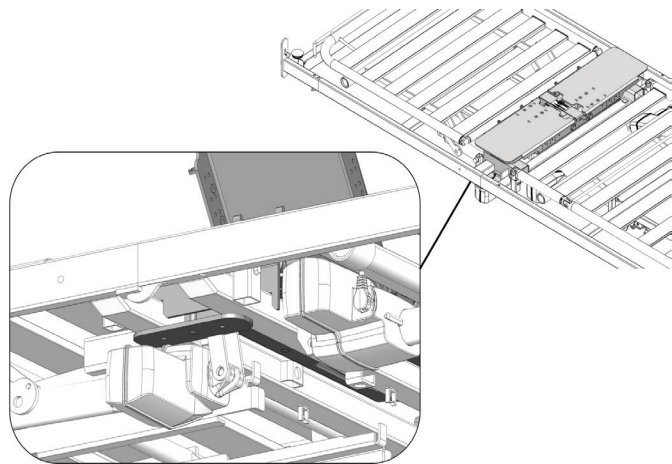
Sørg for, at hovedmodulet er placeret midt på liggefladen, og at afstanden ⑨ mellem hovedmodulets siderør og sengens siderør er den samme på begge sider.

4.



Klip de 4 plastikstrips over, der holder de øverste vinger fast på hovedmodulet. Når du arbejder på de to sider af hovedmodulet, skal du sikre vingen i den øverste position og finde en passende støtte til vingen for at undgå skader. Hvis det er nødvendigt, kan du hæve sengens hovedende og lårdel i den øverste position for at få bedre adgang under sengen. For at fastgøre hovedmodulet til sengen skal du placere de 2 vognbolte (M8 x 16) fra toppen gennem hovedmodulet og sengen (zoomet billede). Anbring også en M8 x 80-bolt gennem hovedmodulet via hullet i midten ⑩.

5.



Forbind vognboltene med støttepladen (zoomet billede) fra undersiden af sengen. Sørg for, at låsemøtrikkerne er spændt godt, og at hovedmodulet sidder fast på sengen. Brug en 13 mm topnøgle med en lang forlænger til at spænde låsemøtrikkerne. Når dette er gjort, fortsæt da til kapitel 3.5 Ledningsføring.

3.4 Montering af Soft Tilt på NordBed Ultra og Optimo

Samling af hovedmodulet



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller materiel skade

Undgå at holde på eller løfte hovedmodulet på u hensigtsmæssige steder, da dette kan medføre personskade eller materiel skade.

- Løft eller hold kun hovedmodulet på vingernes dæklader eller monteringsbeslagene på bundrammen, hvor klistermærkerne "lift here" (løft her) er placeret.
- Løft eller hold ikke på den midterste dæklade.



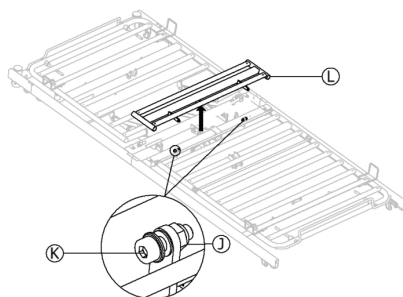
ADVARSEL!

Sørg for, at sengen er korrekt samlet på midten og er i vater (180°).



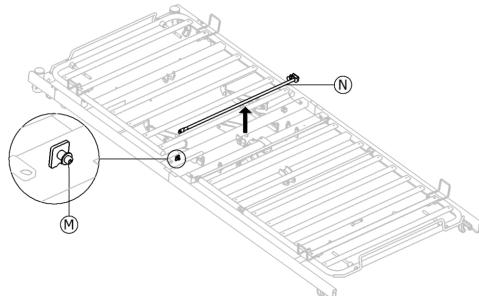
Se kapitel 3.3 for installation af Soft Tilt til SB 755.

1.
a.

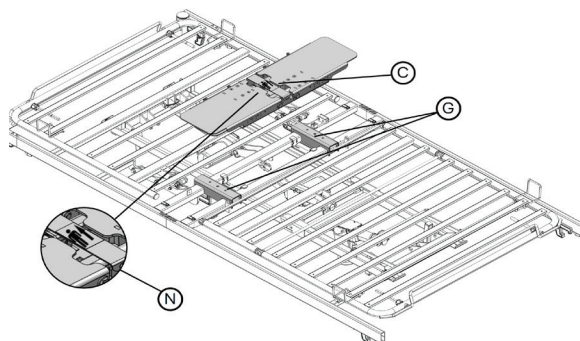


Fjern møtrikken ① og bolten ② på hver side af sengen ved hjælp af en 13 mm nøgle og en 6 mm unbrakonøgle for at fjerne lamelsamlingen ③ fra sengen, og hold alle dele ved hånden til genmontering, når Soft Tilt fjernes fra sengen igen.

b.



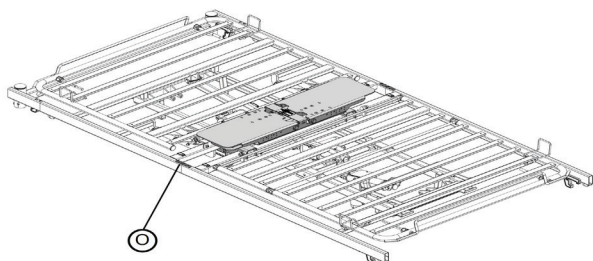
Fjern bolten ④ og møtrikken med en 3 mm unbrakonøgle og en 7 mm nøgle for at fjerne stangen ⑤ fra sengen, og hold alle dele ved hånden til genmontering, når Soft Tilt fjernes fra sengen igen.



2.

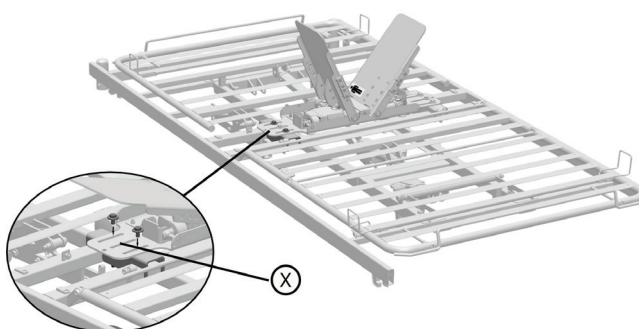
Placér først de to monteringsbeslag ⑥ på tværstængerne. Placér derefter hovedmodulet ③ på tværstængerne, og sørg for at følge symbolet på det zoomede billede ⑩. Hovedet vender mod sengens hovedende, og fødderne vender mod sengens fodende.

3.



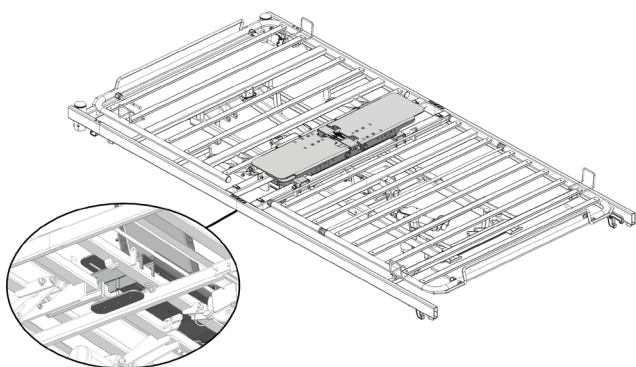
Sørg for, at hovedmodulet er placeret midt på sengens liggeflade, og at afstanden ⑩, til siderørene er den samme på begge sider.

4.



Klip de 4 plastikstrips over, der holder de øverste vinger fast på hovedmodulet. Når du arbejder på de to sider af hovedmodulet, skal du sikre vingen i den øverste position og finde en passende støtte til vingen for at undgå skader. Hvis det er nødvendigt, kan du hæve sengens hovedende og lårdel i den øverste position for at få bedre adgang under sengen. For at fastgøre hovedmodulet til sengen skal du placere de 2 vognbolte (M8 x 16) fra toppen gennem hovedmodulet og sengen (zoomet billede). Anbring også en M8 x 65-bolt gennem hovedmodulet via hullet i midten ⑧.

5.



Forbind vognboltene med støttepladen (zoomet billede) fra undersiden af sengen. Sørg for, at låsemøtrikkerne er spændt godt, og at hovedmodulet sidder fast på sengen. Brug en 13 mm topnøgle med en lang forlænger til at spænde låsemøtrikkerne.

IVCSB7NO310225

3.5 Ledningsføring

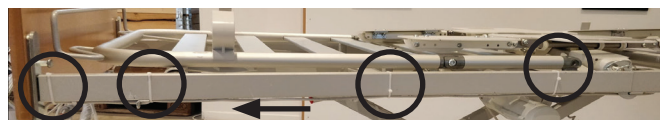
Styreboksen og håndbetjeningen skal hænges på gavlen ved fodenden.



Tilslutninger ved styreboksen

- Q Strømforsyning
- R Håndbetjening
- S Højre motor
- T Venstre motor

1.



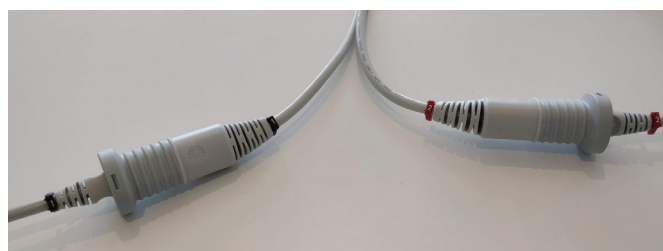
Før motorkablet under sengerammen mod fodenden (angivet med pilen på billedet) på begge sider af sengen, og fastgør hvert af kablerne med plastikstrips på sengerammen. Sørg for, at begge motorkabler er strammet med plastikstrips (markeret med cirklerne på billedet), den første plastikstrip tæt på motoren og de sidste tre på sengerammen mod fodenden. Sørg for, at enden af stripsene ikke vender udad og væk fra sengerammen.

2.



Slut håndbetjeningen til kablet ⑥, og slut strømledningen ⑩ til ledningsnettet. Håndbetjeningskablet er mærket ③ på kabelklemmen, hvilket svarer til ③ på styreboksens kabel.

3.



Tilslut kablerne til højre og venstre motor til de to forlængerledninger ⑤ og ⑦ fra styreboksen. Det højre motorkabel er markeret med ① på kabelklemmen, som svarer til ① på styreboksens kabel, og det venstre motorkabel er markeret med

② på kabelklemmen, som svarer til ② på styreboksens kabel. Deaktiver nødstopet, tænd for systemet, aktivér manuel tilstand, og brug håndbetjeningen til at kontrollere, at venstre og højre motor er korrekt forbundet til styreboksen (se kapitel *Brug* for detaljerede instruktioner).

1 Sørg for, at alle kabler løber under sengerammens rør, og kørsengen helt op og ned for at sikre, at ingen kabler kommer i klemme.

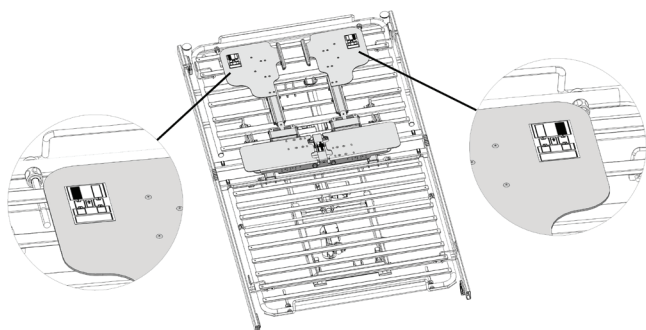
4.



Saml motorkablerne i et bundt, og stram det med en plastikstrip, kørsengen op og ned for at sikre, at bundtet ikke hænger fast i nogen af sengens dele og bevæger sig frit.

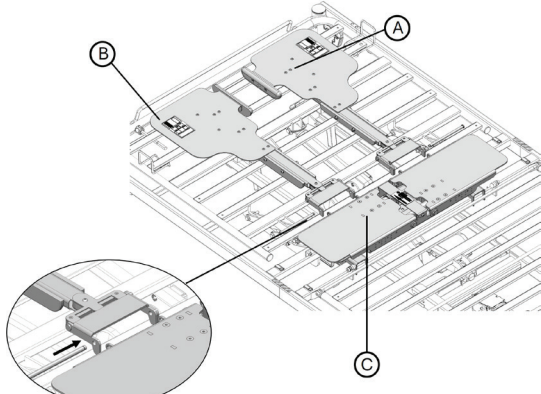
3.6 Montering af arme og betræk

1. Sørg for, at begge hovedmodulets vinger er hævet en smule, så forbindelserne til armene er tilgængelige.



2. Placer de øverste arme på sengen mod hovedgavlen af sengen, og følg tegningen på armens mærkat, der er vist på de zoomede billeder; det sorte skraverede område på klistermærket repræsenterer det sted, hvor armen skal placeres.

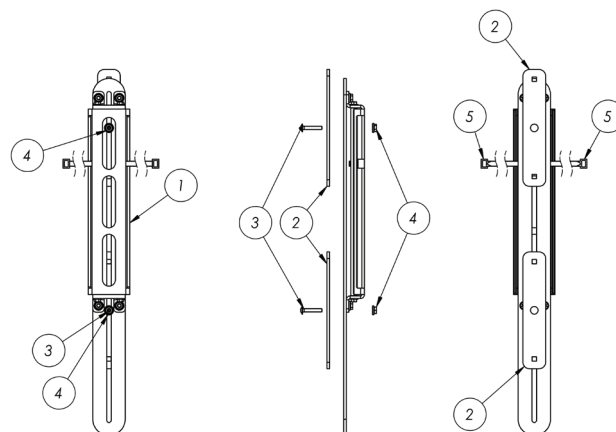
3.



Forbind højre vinges hovedendearm B ved at sikre, at gevindhullerne for enden af hovedendearmen overlapper med gevindhullerne i samme side på hovedmodulet C. Sæt derefter metalskinnen gennem alle hullerne, og fastgør den ved at tilføje låseringen i den modsatte side, se det zoomede billede. Samme procedure for venstre vinges hovedendearm A.

4.

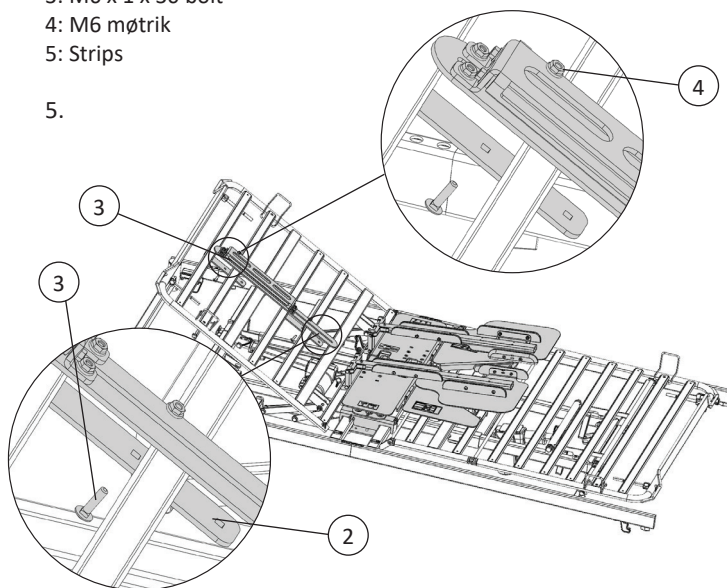
Stabilisator til ryglæn



Til de følgende trin skal du bruge følgende dele, som er vist på billedet ovenfor og beskrevet i listen:

- 1: Beslag (øverst)
- 2: Beslag (til montering bagfra)
- 3: M6 x 1 x 30 bolt
- 4: M6 møtrik
- 5: Strips

5.



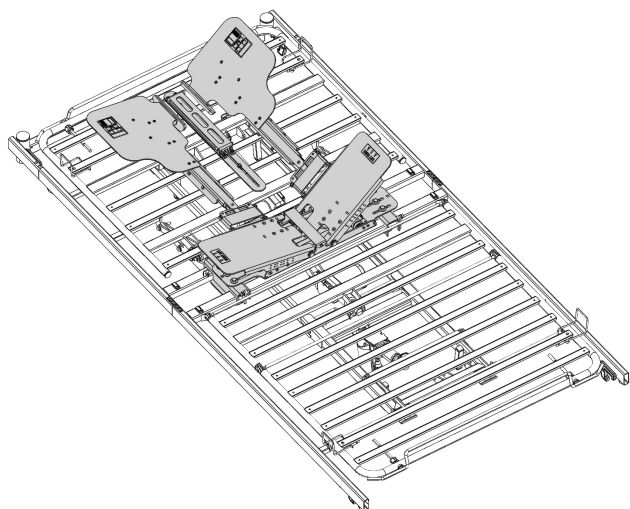
Løft sengens hovedende for at få en tilgængelig position fra sengens bagside. Placer beslagets top (1) på sengens hovedende med forsiden opad. Beslagets top (1) skal fastgøres til sengen med M6-møtrikker (4), M6 x 1 x 30-bolte (3) og beslag (2) to steder.

Fra "oversiden" af den lange profil placeres en M6-møtrik (4) i det lille firkantede hul i beslagets top (1) (se det øverste zoomede billede).

Tag en M6 x 1 x 30 bolt (3) fra bagsiden af sengens hovedende, og før den gennem det midterste hul i beslaget (1), og fastgør den øverste del af beslagets top (1) til sengen med M6-møtrikken (4) på forsiden af sengen.

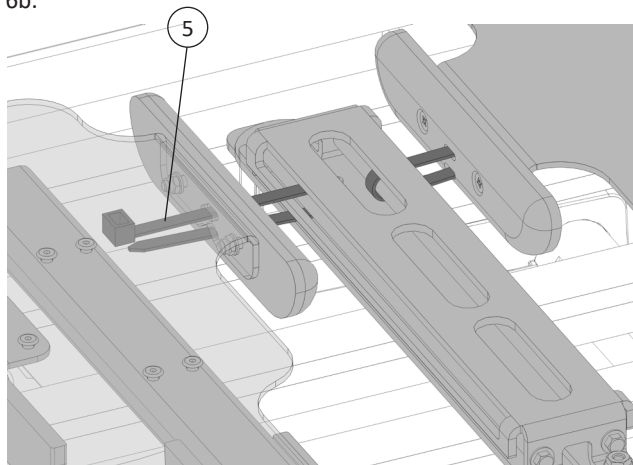
Samme procedure følges for at fastgøre beslagets top (1) på det nederste sted (se det nederste zoomede billede).

6a.



Hæv den ene side af Soft Tilt til den maksimale vinkel og den anden side en smule ved hjælp af styreboksen i manuel tilstand (se kapitel 4. Brug for yderligere detaljer).

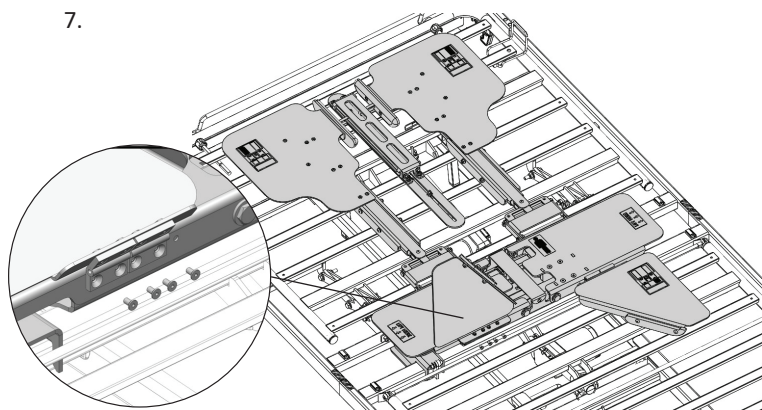
6b.



På den side, der er hævet mindre, føres strippen (5) gennem det øverste hul i armen hele vejen på den anden side. Strippen skal gå gennem alle dele, arme og stabilisator til ryglæn rundt om røret og tilbage igen gennem det nederste hul i armen for at låse strippen. Før strippen tilbage til armen, og før den gennem det nederste hul i armen. Stram strippen, og sørg for, at længden på strippen forhindrer armen i at komme oven på stabilisatoren til ryglænet. Afstanden mellem armen og stabilisatoren til ryglænet skal være tæt på 2 cm.

Samme procedure for den anden arm. Sørg for, at de to arme er forbundet med den nærmeste åbning og ikke det samme.

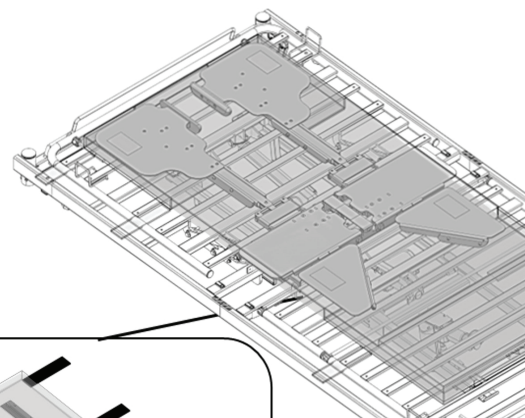
7.



Forbind de nederste arme med hovedmodulet ved at følge beskrivelsen på armenes mærkat, der er vist på den venstre nederste arm.

Det sorte skraverede område på mærkaten repræsenterer det sted, hvor armen skal placeres. Vend armene fra fodenden til hovedenden af sengen for at få adgang til hængslerne, og fastgør de nederste arme på hovedmodulet med undersænkede bolte, og stram dem godt i det øverste sæt huller ved hjælp af en 3 mm unbrakonøgle.

8.



Betræk set nedefra

Løft begge vinger ved hjælp af styreboksen i manuel tilstand for at montere det blå betræk. Monter betrækket ved at skubbe lommerne over hovedende- og fodendearmene. Sørg for, at plaststøtten fra armene passer til hullerne i betrækket. Hovedenden af kappen indeholder mærkat med oplysninger og symbol, der angiver top og bund:



! ANBEFALING
Coveret anbefales anvendt til Careturneren, eftersom at friktionen nedbringes og det sikres at madrassen følger Careturneren.

Anbring og fastgør madrassen på Soft Tilt.

- Løsn velcrolukningen på begge stropper på siden af betrækket, og fold dem væk til siden.
- Læg madrassen på sengen oven på Soft Tilt (for compatible madrasser, se kapitel 9 Tekniske data).
- Før stropperne over madrassen, og sæt velcrolukningen igen, så madrassen sidder godt fast på Soft Tilt.

4 Brug

4.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade og materielle skader.

- Sengen skal placeres, så højdeindstillingen ikke hindres af f.eks. personlifte eller møbler.
- Sørg for, at ingen kropsdele kommer i klemme mellem fastmonterede dele (som f.eks. sengeheste, gavle osv.) og bevægelige dele.
- Håndbetjeningen må ikke bruges af børn.
- Håndbetjeningen må kun bruges af plejepersonalet.



VIGTIGT!

Hvis der opstår strømsvigt, sikrer batteriet, at det er muligt at nulstille Soft Tilt via "TÆND/SLUK"-funktionen.

- Sørg for, at batteriet er fuldt opladet, før du tager Soft Tilt i brug.
- Se under Batteri i afsnittet Vedligeholdelse for yderligere oplysninger.

4.2 Oversigt

Soft Tilt kan betjenes enten i manuel eller automatisk tilstand. I begge tilstande er det muligt at aktivere sengens normale funktioner.



Det anbefales at have hovedenden hævet en smule, mens Soft Tilt bruges, for at give brugeren en mere behagelig stilling.

Manuel tilstand

Den manuelle tilstand er designet til at støtte plejepersonalet i at vende brugeren fra side til side i sengen.

Vingerne kan hæves og sænkes med håndbetjeningen (se afsnit 4.6 *Manuel betjening*).

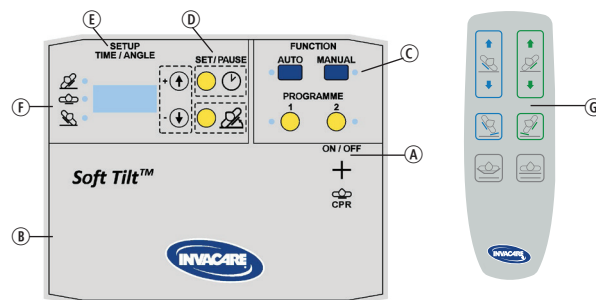
Automatisk tilstand

Den automatiske tilstand er designet til at aflaste brugeren.

I AUTO-programmet flytter vingerne sig automatisk i overensstemmelse med foruddefinerede parametre for tid og vinkel (se afsnit 4.7.1 *Rækkefølge for automatisk program*).

I program 1 og 2 flytter vingerne sig automatisk i overensstemmelse med individuelt definerede parametre for tid og vinkel (se kapitel 5). *Programmering*).

4.3 Styreboks og håndbetjening



- ① TÆND/SLUK og CPR/nulstillingsfunktion
- ② Nødstopknap
- ③ Funktionsknapper til at vælge betjeningstilstand
- ④ Opsætningsknapper til indstilling af parametre for program 1 og 2
- ⑤ Display
- ⑥ Positionsindikatorer
- ⑦ Håndbetjening

4.4 Tænd/sluk- og CPR/nulstillingsfunktion

Tænd for systemet

1. Tryk på knappen ① og hold den nede i 3 sek. for at tænde systemet.
2. Hvis den manuelle funktion er aktiveret, er det også muligt at trykke på knappen ② på håndbetjeningen.

CPR/nulstillingsfunktion

Funktionen CPR (cardiopulmonary resuscitation) / nulstilling tilsidesætter alle kommandoer og bevæger begge vinger til vandret position.

1. Tryk på knap A (uden at holde den nede) for at aktivere CPR/nulstillingsfunktionen.

Sluk for systemet

1. Tryk på knappen ① for at nulstille systemet, og vent eventuelt, indtil begge vinger er flyttet til vandret position.
2. Tryk og hold knappen ① nede i 3 sek. for at slukke for systemet.

Display

Systemstatus	Display	Bemærk
SLUK		Displayet er tomt
TIL	Software-version (3-cifret nummer)	Vises 2 sek. efter, at systemet er blevet tændt (skifter til passiv tilstand, hvis der ikke vælges en funktion).
TIL	- - -	Passiv tilstand (ingen funktion valgt)
Nulstil	SLUK	Vises, når nulstillingsfunktionen er blevet aktiveret. Systemet skifter derefter til passiv tilstand.

4.5 Nødstop

! VIGTIGT!

Når nødstoppet er aktiveret, kan nulstillingsfunktionen stadig aktiveres ved at trykke på knappen **A** på styreboksen for at sænke vingerne til vandret position, hvis det er nødvendigt.

Når nødstoppet aktiveres, stopper den alle funktioner og bevægelser med det samme (vingerne forbliver i den aktuelle position).

1. Tryk på knappen **B** for at aktivere nødstop.
2. Drej knappen **B** med uret for at deaktivere nødstop.
3. Tryk på knappen **A** for at nulstille systemet.

4.6 Manuel betjening



ADVARSEL!

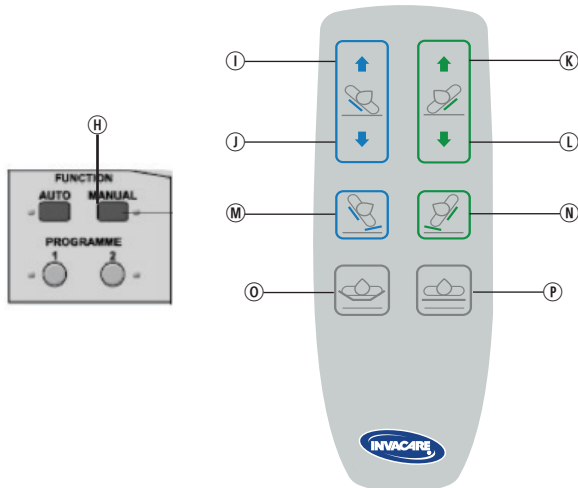
Risiko for at blive klemt og komme til skade

Hvis begge vinger løftes samtidig til en vinkel på mere end 12°, er der risiko for, at brugeren kommer i klemme.

- Denne funktion må kun bruges af uddannet personale.



Første gang MANUAL drift aktiveres, efter at systemet er blevet tændt, nulstiller det sig selv, før funktionen kan bruges.



1. Tryk og hold knappen **H** på styreboksen nede i 3 sek. for at aktivere manuel betjening.
2. Tryk på knapperne på håndbetjeningen efter behov.
 - Tryk på **1** for at hæve venstre vinge
 - Tryk på **2** for at sænke venstre vinge
 - Tryk på **3** for at hæve højre vinge
 - Tryk på **4** for at sænke højre vinge
 - For at hæve højre vinge fra 0° til 73° og venstre vinge fra 0° til 5° skal du trykke på **5**. Når du trykker på **5** vises vinklen på højre side i displayet
 - For at hæve venstre vinge fra 0° til 73° og højre vinge fra 0° til 5° skal du trykke på **6**. Når du trykker på **6** vises vinklen på venstre side i displayet



- For at hæve begge vinger på samme tid (kram) tryk på **O**
- For brug af kramfunktionen er det nødvendigt med en individuel risikovurdering af brugere.
- For at sænke begge vinger på samme tid og forblive i manuel tilstand, tryk da på **P**.
- Softwaren tillader op til maks. 30 graders hævnings af begge sider, når der trykkes på **O**.
- Venstre og højre knap kan aktiveres på samme tid for at bevæge begge vinger samtidigt. Vingerne kan bevæges i et område fra 0° til 73°.
- Et tryk på **P** kan også bruges i nødstilfælde og sænke begge vinger til vandret position.

3. For at deaktivere manuel betjening skal du trykke på **TÆND/SLUK**-knappen **A** på styreboksen.

Statusindikatorer

Display	LED	Bemærk
0 = ingen aktivitet Uxx = højre vinge kører op dxx = højre vinge kører ned xxU = venstre vinge kører op xxd = venstre vinge kører ned	MANUAL LED aktiv	Bogstaverne 'xx' på displayet angiver den vinkel, som vingen er i, mens bogstaverne angiver bevægelsesretningen: - U = opadgående bevægelse. - d = nedadgående bevægelse. - xx = x (grader) Eksempel: 10=10 grader.

4.6.1 Anbefalede procedurer/SMART-knapper

Flyt fra flad position til siden:



Tryk på enten **N** eller **M** afhængigt af, hvilken side personen skal løftes til.

Flyt fra den ene side til den anden:



1. Hvis venstre side er hævet - tryk og hold på **N** for at skifte fra venstre til højre side. Slip knappen, når den ønskede højde er opnået.
2. Hvis højre side er hævet - tryk og hold på **M** for at skifte fra højre til venstre side. Slip knappen, når den ønskede højde er opnået.

4.6.2 Knap til kramme- og neutral funktion

Soft Tilt's "krammefunktion" er designet til forsigtigt at løfte begge vinger samtidig, så systemet kan "omslutte" brugeren, mens vedkommende ligger i sengen.

Denne funktion er beregnet til:

- Fremme en følelse af sikkerhed og komfort,
- Støtte sanseregulering for personer, der kan have gavn af blide, omsluttende tryk (f.eks. personer med kognitive funktionsnedsættelser, neurologiske tilstande eller angst),
- Hjælper med at berolige og slappe af, især om aftenen eller i perioder med rastløshed,
- Fungerer som en ikke-farmakologisk hjælp i plejestrategier,
- Aflastning af halebenet uden brug af sidekipning, hvilket er særligt gavnligt for følsomme brugere, der ikke tåler sidekipning så godt.



- Denne funktion bør kun aktiveres af en plejer eller via den valgfri håndbetjening af brugere, der er blevet vurderet som kognitivt og fysisk i stand til at bruge funktionen på en sikker måde.
- Plejepersonalet skal altid sikre sig, at brugerens arme og ben er placeret korrekt, og at krammefunktionen passer til personens tilstand.

4.6.3 Valgfri håndbetjening



FORSIGTIG!

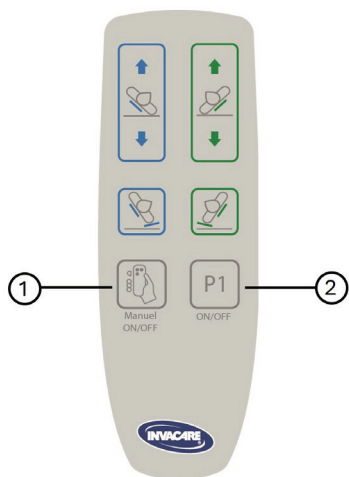
Risiko for skader

- Overvågning påkrævet: Hvis den manuelle funktion bruges af brugeren, skal plejepersonalet vurdere dennes evne til at bruge denne funktion sikkert, før den aktiveres.
- Korrekt opsætning: Sørg for, at plejepersonalet konfigurerer Program 1 korrekt, før det aktiveres, for at undgå utilsigtede bevægelser eller ubehag.

Valgfrit tilbehør: Denne håndbetjening er et tillægsprodukt og er ikke inkluderet i standardpakken til Soft Tilt. Hvis du ønsker at bruge disse ekstra funktioner, skal du bestille håndbetjeningen separat.

Denne håndbetjening er valgfrit tilbehør, som skal købes separat. Den indgår ikke som en del af standard Soft Tilt-systemet. Kontakt din lokale leverandør for at bestille dette tilbehør.

Oversigt over den valgfri håndbetjening



Den valgfri håndbetjening giver mulighed for forbedret funktionalitet og gør brugeren mere uafhængig. Den har to ekstra knapper med specifikke funktioner:

1. Knap til aktivering af manuel funktion
2. Program 1 Aktiveringsknap

Disse knapper giver brugere og plejepersonale bedre kontrol over systemets funktion. Nedenfor er der en detaljeret forklaring af hver knaps funktion og brug.

Knap til aktivering af manuel funktion



Funktion:

Denne knap gør det muligt at betjene Soft Tilt-systemet manuelt, så brugeren selv kan styre systemet uafhængigt. Når den er aktiveret, kan brugeren hæve eller sænke vingerne efter eget ønske ved hjælp af de pågældende knapper på håndbetjeningen.

Sådan bruges den:

1. Tryk på knappen til aktivering af manuel funktion for at aktivere manuel styring.
2. Brugeren kan nu selv styre vingernes bevægelse ved hjælp af de pågældende knapper på håndbetjeningen.
3. Tryk på knappen igen for at deaktivere den manuelle styring.



FORSIGTIG!

Risiko for skader

- Denne funktion er beregnet til at give brugeren personlig frihed, men bør kun bruges af personer, der har kognitiv og fysisk evne til at betjene systemet sikkert.
- Plejepersonalet bør vurdere brugerens evne til at bruge denne funktion på en sikker måde, før den aktiveres.

Program 1 Aktiveringsknap



Funktion:

Denne knap aktiverer Program 1, et foruddefineret, automatisk vippeprogram, der er indstillet af plejepersonalet. Det automatiske program følger en sekvens af vingebevægelser i henhold til et skema eller en rutine, der er beregnet til brugerens behandling, lettelse af belastning eller plejebehov.

Sådan bruges den:

1. Tryk én gang på program 1-aktiveringsknappen.
2. Soft Tilt-systemet begynder automatisk den foruddefinerede sekvens af bevægelser, som plejepersonalet har programmeret.
3. Programmet kører automatisk, uden at brugeren skal foretage sig yderligere.
4. Tryk på knappen igen for at stoppe eller sætte programmet på pause.



ADVARSEL!

Risiko for personskade og materielle skader.

- Program 1 er konfigureret på forhånd af en sundhedspersonale. Brugeren kan ikke selv tilpasse dette program.
- Plejepersonalet skal sikre, at det valgte program passer til brugerens tilstand og sikkerhedsbehov.
- Hvis programmet skal stoppes midt i en cyklus, skal du trykke på knappen igen for at stoppe processen.

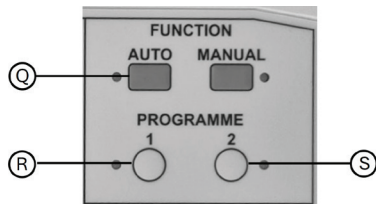
4.7 Automatisk drift

AUTO-programmet er foruddefineret og kan ikke ændres. For detaljeret beskrivelse se kapitel 4.7.1 *Automatisk programrækkefølge*.

Program 1 og 2 kan defineres individuelt af plejepersonalet (se kapitel *Programmering*). Ved levering er programmerne tomme og skal defineres før brug.



- AUTO-programmet bør kun betragtes som en midlertidig løsning. Der bør altid laves et individuelt program til brugeren.
- Hvis et af programmerne aktiveres, nulstilles systemet til flad position, før det valgte program startes.
- Hvis der vælges et nyt program, mens et andet program er aktivt, vil systemet nulstille til flad position, før det nye program startes.



- Tryk på programknapperne efter behov.
 - Tryk og hold ① nede i 3 sekunder for at starte AUTO-programmet.
 - Tryk og hold ② nede i 3 sekunder for at starte program 1.
 - Tryk og hold ③ nede i 3 sekunder for at starte program 2.
- For at stoppe et igangværende program skal du trykke på TÆND/SLUK-knappen ④.

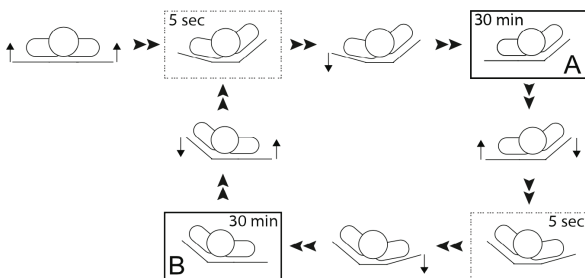


Håndbetjeningen virker ikke, når et program er aktivt.

Statusindikatorer

Aktivt program	Display	LED	Bemærk
AUTO	AU	AUTO LED aktiv	
Program 1	P1	P1 LED aktiv	
Program 2	P2	P2 LED aktiv	
Timer	P1/XX og P2/XX		Displayet skifter mellem det valgte program og tiden til næste reposition. -P1/01 = program 1 og 01 minut før næste reposition. -P2/05= program 2 og 05 minutter før næste reposition.

4.7.1 Rækkefølge for automatisk program



- Startende fra den flade position begynder begge vinger straks at løfte sig samtidigt.
- Venstre vinge stopper ved 12°, og højre vinge stopper ved 25°.
- 5 sekunder efter at højre vinge har nået 25°, sænkes venstre vinge til 0°.
- Denne position A opretholdes i 30 minutter.
- Samtidig begynder venstre vinge at hæve sig, og højre vinge begynder at sænke sig.
- Den højre vinge stopper ved 12°, og den venstre vinge fortsætter med at hæve sig op til 25°.
- 5 sekunder efter at venstre vinge har nået 25°, sænkes højre vinge til 0°.
- Denne position B opretholdes i 30 minutter.

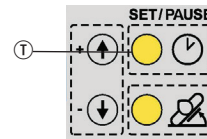
Cyklassen fortsætter med at skifte mellem position A og B, indtil programmet stoppes.

IVCSB7NO310225

4.7.2 Sæt automatisk drift på pause



Det er muligt at sætte et automatisk program på pause og bruge håndbetjeningen som i manuel tilstand.



- Tryk og hold knappen ① ned i 3 sekunder, mens et automatisk program kører, så bevæger vingerne sig til flad position. Nu kan den manuelle tilstand bruges.
- Det aktiverede program før pausehandlingen fortsætter efter 30 minutters inaktivitet. 10 sekunder før programmet starter, høres et BIP. Hvis inaktivitetsperioden skal forlænges, skal du trykke på en vilkårlig knap på håndbetjeningen efter BIP'et.
- Hvis det automatiske program skal starte igen med det samme, skal du trykke på og holde ① nede i 3 sekunder for at aktivere det.

4.8. Opladning af batteriet

Batteriet oplades, når systemet er tilsluttet strømforsyningen og tændt.

Opladning af batteriet vises med en prik i nederste højre hjørne af displayet.

Det tager 12 timer at oplade batteriet helt.



Batteriet oplades IKKE, når fejl E03 eller E04 opstår.

4.9 Nøddudløsning af vingen

I tilfælde af strøm- eller motorsvigt kan det være nødvendigt at udløse vingen.



FORSIGTIG!

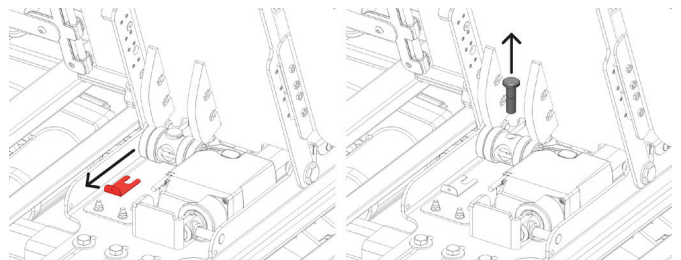
Risiko for skader

- Der skal være mindst to personer til at udføre en nødsænkning af vingen.
- Når vingen slippes, kan den sænke sig hurtigt. Hold området under vingen og armene fri.



VIGTIGT!

- Tag stikket ud af stikkontakten før en nøddudløsning af vingen.



- Begge personer holder den forhøjede vinge
- Den ene person finder den pågældende motorstift og trækker den "røde" sikkerhedsstift ud, og når sikkerhedsstiften er fjernet, trækkes motorstiften ud.
- Når sikkerhedsstiften er fjernet, er motoren fri af løftestøtten, og vingen kan sænkes langsomt.

5 Programmering

5.1 Individuelt definerede programmer

Program 1 og 2 kan defineres individuelt af plejepersonalet ved at indstille vinklerne på vingerne og tiden for, hvor lang tid de enkelte positioner skal holdes.

Definition af vinkler

Vinklerne for venstre og højre vinge i den første sideposition kan defineres individuelt. Den anden (modsatte) sideposition vil automatisk blive defineret som en spejling af den første sideposition.

- Hvis vinklen for en vinge er indstillet til mellem 13° og 40°, defineres denne vinge som den "primære vinge".
- Den modsatte vinge defineres derefter som den "sekundære vinge" og de mulige vinkler for vingen begrænses til mellem 0° og 12°.

Der er to muligheder for den vinge, brugeren ligger på (f.eks. venstre vinge, hvis brugeren ligger på venstre side):

- Hvis vinklen på den sekundære vinge er indstillet til 0°, vil den blive hævet med 12° under vendebevægelsen og bevæge sig til en vandret position 5 sekunder efter, at den primære vinge har nået sin indstillede vinkel, så brugeren vil hvile på en flad sekundær vinge.
- Hvis vinkelværdien for den sekundære vinge er indstillet til mellem 1° og 12°, vil den forblive hævet i den valgte vinkel i en sideposition, og brugeren vil hvile på en hævet sekundær vinge.



ADVARSEL!

Risiko for at falde

Hvis den sekundære vinge forbliver hævet, mens brugeren hviler i en sideposition, mindskes afstanden til toppen af sengehesten.

- Brug kun de sengeheste, der er angivet til denne situation i kapitel 9 Tekniske data.
- Når der oprettes et program, der er sat til over 30 grader, kræves der en individuel risikovurdering for at sikre, at programmet er egnet til slutbrugeren.

Definition af tiden:

Tiderne for de to sidepositioner og den flade position kan defineres individuelt mellem 000 og 180 minutter.



Det er muligt at vælge, om flad position, venstre eller højre side skal starte med det samme.

Hvis tiden for en sideposition er indstillet til 000 minutter:

- vil programmet begynde at skifte fra den flade position til den første position efter den angivne tid.
- programmet vil kun skifte mellem den flade og den anden sideposition (f.eks. flad-højre-flad-højre-...)

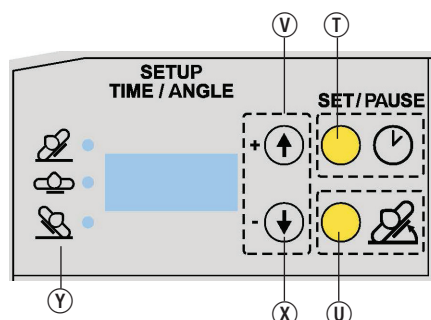
Hvis tiden for den flade position er indstillet til 000 minutter:

- programmet starter umiddelbart efter aktivering med overgangen til den første sideposition.
- programmet vil kun skifte mellem de to sidepositioner (f.eks. venstre-højre-venstre-højre-...).

Hvis tidsværdien for den flade position er indstillet til mellem 3 og 180 minutter:

- vil programmet begynde at skifte fra den flade position til den første position efter den angivne tid.
- programmet vil altid skifte til en flad position mellem de to sidepositioner (f.eks. flad-højre-flad-venstre-flad-højre-...)

5.2 Sådan programmeres de enkelte automatiske programmer



- ① Knap til indstilling af tid / start af programmeringstilstand
- ② Knap til indstilling af vinkel
- ③ Justeringsknap plus (øg værdierne for tid og vinkel)
- ④ Justeringsknap minus (sænk værdierne for tid og vinkel)
- ⑤ Positionsindikatorer (LED'er)
 - Højre (øverst) = højre vinge eller position
 - Flad (midten) = begge vinger i vandret position
 - Venstre (nederst) = Venstre vinge eller position

Ved programmering af Soft Tilt indstilles først den tidsperiode, hvor vingerne er i hævet eller flad position, dernæst den vinkel, hvormed de skal hæves, og endelig startiden af vingerne (højre, venstre eller flad). Dette gøres for enten Program 1 eller Program 2.

Trin	Funktion		Display	LED	Bemærk
1	Tryk og hold i 3 sek.		SEL	Ingen	Start programmeringstilstanden
2	Tryk på		P1	P1	Vælg det program, der skal indstilles
	eller		P2	P2	
3	Tryk på		010	P1 eller P2 & Højre 	Tidsværdien vises i displayet
4	Tryk på	 	001 020	P1 eller P2 & Højre 	Indstil tiden mellem 000 og 180 minutter (0, 3, 10-180 i intervaller på +/- 10 min.)
5	Tryk på		010	P1 eller P2 & Flad 	Tidsværdien vises i displayet
6	Tryk på	 	001 020	P1 eller P2 & Flad 	Indstil tiden mellem 000 og 180 minutter (0, 3, 10-180 i intervaller på +/- 10 min.)

Trin	Funktion	Display	LED	Bemærk
7	Tryk på 	010	P1 eller P2 & Venstre 	Tidsværdien vises i displayet
8	Tryk på  	001 020	P1 eller P2 & Venstre 	Indstil tiden mellem 000 og 180 minutter (0, 3, 10-180 i intervaller på +/- 10 min.)
9	Tryk på 	A	Ingen	enkelt *BIP* = Tiden er nu indstillet.
10	Tryk på 	015	P1 eller P2 & Højre 	Vinkelværdien vises i displayet
11	Tryk på  	014 016	P1 eller P2 & Højre 	Justér vinklen mellem 00 og 40 grader (+/- 1 grads interval)
12	Tryk på 	010	P1 eller P2 & Venstre 	Vinkelværdien vises i displayet
13	Tryk på  	009 011	P1 eller P2 & Venstre 	Justér vinklen mellem 00 og 40 grader (+/- 1 grads interval)
14	Tryk på 	-	Ingen	dobbelt *BIP* = Vinklen er nu indstillet.
15	Tryk på  	SEL	Højre  Flad  Venstre 	Indstil, hvilken side Soft Tilt skal starte på: HØJRE, FLAD eller VENSTRE.
16	Tryk på 	-	Ingen	tredobbelt *BIP* = Start siden er valgt, og hele programmet er gemt.



- Programmeringstilstanden lukkes automatisk ned uden at gemme, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i 2 minutter.

5.3 Progameksempler for automatisk aflastning

- Brugeren vendes fra højre side til flad position til venstre side og ligger altid på en flad vinge.
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 0°
 - Tid for højre, flad og venstre position > 0 min.
- Brugeren vendes fra højre til flad position til venstre side og ligger altid på en lidt hævet vinge.
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 1°-12°
 - Tid for højre, flad og venstre position > 0 min.

Dette program kræver "høje" sengeheste.

- Brugeren vendes fra højre til venstre side, ligger aldrig i en flad position og ligger altid på en flad vinge.
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 0°
 - Tid for flad position = 0 min.
 - Tid for venstre og højre position > 0 min.
 - se afsnittet Rækkefølge for automatisk program som et eksempel.
- Brugeren vendes fra højre til venstre side, ligger aldrig fladt og ligger altid på en lidt hævet vinge (vuggefunktion).
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 1°-12°
 - Tid for flad position = 0 min.
 - Tid for venstre og højre position > 0 min.

Dette program kræver "høje" sengeheste.

- Brugeren vendes fra den ene side til den flade og tilbage til den samme side, altid liggende på en flad vinge.
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 0°
 - Tid for flad position > 0 min.
 - Tid for venstre eller højre sideposition = 0 min.
- Brugeren vendes sig fra den ene side til den flade og tilbage til den samme side, altid liggende på en lidt hævet vinge.
 - Vinkel for primær vinge = 13°-40°
 - Vinkel for sekundær vinge = 1°-12°
 - Tid for flad position > 0 min.
 - Tid for venstre eller højre sideposition = 0 min.

Dette program kræver "høje" sengeheste.

- Begge vinger løftes til samme vinkel uden at flytte sig (baglæns kram).
 - Vinkel for primær og sekundær vinge = 10°-12°
 - Tid for flad position = 0 min.
 - Tid for venstre og højre position > 0 min (indstillede værdier er ikke relevante, se nedenfor)



Der sker ingen automatisk repositionering, når begge vinger er indstillet til samme vinkel, og derfor har de tider, der er indstillet for venstre eller højre sideposition, ingen indflydelse.

5.4 Særlig funktion: Individuelt definerede kramme- og vuggeprogrammer

Når du bruger den særlige funktion, skal du være opmærksom på følgende advarsler:



ADVARSEL!

Risiko for forkert brug for brugeren

- Når den særlige funktion er låst op, forbliver den aktiv, indtil systemet ændres (låses) igen. Bemærk: Vigtigt, hvis du flytter Soft Tilt fra en bruger til en anden.



ADVARSEL!

Risiko for skade på brugeren

- Når den særlige funktion "kramme- og vuggetilstand" er aktiveret, skal der foretages en ny risikovurdering af brugeren før brug.

Program 1 og 2 kan defineres af plejepersonalet ved at indstille vinklerne på vingerne og tiden for, hvor lang tid de enkelte positioner skal holdes. For at låse op for denne funktion skal der udføres en særlig tastekombination. Den samme procedure for programmering skal følges, med den undtagelse, at sekundære vingevingler kan indstilles i intervallet 0-25° i stedet for 0-12°.



ADVARSEL!

Risiko for skade på brugeren

- Hvis begge vinger hæves til kramme- og/eller vuggetilstand, mindskes afstanden til toppen af sengehestene mere end tilladt, og risikoen for, at brugeren kan falde ud af sengen, øges.



ADVARSEL!

Risiko for, at brugeren kan falde

- Hvis begge vinger forbliver løftede, mens brugeren hviler sig
- Det anbefales at bruge forhøjede sengeheste, når den særlige funktion er låst op.

Følg nedenstående trin for at få adgang til Kramme- og vugge-funktioner:

Trin	Funktion	Display	LED/BUZZER	Bemærk
1	Passiv tilstand	- - -		Passiv tilstand
2 Gå ind i opsætning for kramme- og vuggetilstand	Tryk og hold nede  og VENSTRE OP + HØJRE NED på håndbetjeningen i 5 sekunder	S P E Efter 2 x BIP O F F	2 x BIP	Opsætning for kramme- og vuggetilstand er nu aktiv Når opsætningen for kramme- og vuggetilstand er aktiv, kan brugeren indstille funktionen til ON (tænd) eller OFF (Sluk). Programmeringstilstanden er aktiv i 1 minut efter det sidste tryk på knappen.
3 Rediger kramme- og vuggetilstand	Tryk på	 	SLUK 100	Ingen OFF : Kramme- og vuggetilstand fra 100: Kramme- og vuggetilstand til
4 Forlad kramme- og vuggetilstand	Tryk på	HØJRE OP på håndbetjeningen	- - -	6 x BIP Vend tilbage til passiv tilstand. Enheden nulstilles og indlæser den nye konfiguration. Alle eksisterende programmer slettes, og du kan bruge programmerne (P1 og P2) til at programmere kramme- og vuggetilstand, hvor begge vinger kan hæves op til maksimalt 35° primær og 25° sekundær vinge. Vent 1 minut, og enheden vil afslutte opsætningstilstanden.

For at ændre systemet tilbage igen skal du udføre samme procedure som skrevet ovenfor, når du ser "OFF" i displayet for at bekræfte nulstillingen tilbage til normal, skal du trykke på højre pil op (grøn pil).

Bemærk: Alle eksisterende kramme- og vuggeprogrammer slettes, og Soft Tilt kan programmeres (P1 og P2) som normalt.

6 Vedligeholdelse

6.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse



VIGTIGT!

Service og vedligeholdelse af Soft Tilt skal udføres sammen med sengen.

- For detaljerede oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer og tjeklister, se Brugermanual og/eller servicemanual for den seng, der bruges sammen med Soft Tilt.

6.2 Rengøring og desinfektion



FORSIGTIG!

Risiko for forurening

- Tag forholdsregler for dig selv, og brug passende beskyttelsesudstyr.



VIGTIGT!

Forkerte væsker eller metoder kan skade dit produkt.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig ætsende væsker (alkalier, syre, cellulosefortynder, acetone osv.). Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskemiddel, hvis ikke andet er angivet i rengøringsvejledningen.
- Brug aldrig et opløsningsmiddel, der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.

Elektriske komponenter



VIGTIGT!

IP-klassificeringen bestemmer, om de elektriske komponenter kan vaskes af.

Elektronik klassificeret IPx6 må IKKE vaskes af med strålebaseret rengøringsudstyr eller i en vaskemaskine eller i en vasketunnel.

Elektronik klassificeret IP66 kan vaskes med et strålebaseret rengøringsudstyr, men IKKE i en vaskemaskine eller i en vasketunnel.

- IP-klassificeringen er angivet på de elektriske komponents serieetiketter.
- Vær også opmærksom på, at komponenterne kan have forskellig klassificering.
- Den laveste IP-klassifikation bestemmer kombinationens samlede klassifikation.

Tekstiler

Se den påsatte mærkat på tekstilbetrækket for detaljerede vaskeanvisninger.

Sørg for, at skumstøtten i fodenden af betrækket er taget ud, før du lægger betrækket i vaskemaskinen.



VIGTIGT!

Det anbefales at udskifte betrækket hver 12. måned, eller når det er slidt op.

Generel rengøringsmetode

Fremgangsmåde: Tør af med en våd klud eller en blød børste.

Maks. temperatur: 40 °C

Opløsningsmiddel/kemikalier: Mildt rengøringsmiddel eller sæbe og vand.



VIGTIGT!

For detaljerede oplysninger om rengøringsmetoder, se instruktionerne i brugervejledningen til den anvendte seng.

Rengøringsintervaller



VIGTIGT!

Regelmæssig rengøring og desinfektion giver en mere jævn drift, øger levetiden og forebygger forurening.

Rengør og desinficer produktet

- før og efter enhver serviceprocedure,
- når den har været i kontakt med kropsvæsker,
- før den anvendes til en ny bruger.

6.3 Batteri

Vi anbefaler, at batteriet efterses hver 6. måned:

1. Løft begge vinger, og frakobl strømledningen.
2. Tryk på TÆND/SLUK-knappen , og sørg for, at begge vinger bevæger sig til vandret position.

Vi anbefaler, at batteriet udskiftes efter 4 år - kontakt forhandleren/teknikeren for at få udskiftet batteriet.

Opbevaring



VIGTIGT!

Før opbevaring af Soft Tilt skal det sikres, at systemet er slukket helt, og at nødstopknappen er trykket ind for at forhindre, at batteriet aflades.

7 Efter brug

7.1 Bortskaffelse

**ADVARSEL!****Miljøfare**

Enheden indeholder batterier.

Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være skadelige for miljøet, hvis de bortskaffes på steder (deponeringsanlæg), der ikke er passende i henhold til lovgivningen.

- Batterier må IKKE smides ud med almindeligt husholdningsaffald.
- Batterier SKAL afleveres på et korrekt bortskaffelsessted. Returneringen er lovpligtig og gratis.
- Bortskaf kun afladede batterier.
- Oplysninger om batteritype findes på batterimærket eller i kapitel 9 Tekniske data.

Vær miljømæssigt ansvarlig og aflever dette produkt til genbrug på din genbrugsstation, når det er udtjent.

Skil produktet og dets komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballage skal ske i overensstemmelse med de enkelte landes love og regler for affaldshåndtering. Kontakt dit lokale affaldshåndteringsfirma for information.

Vi anvender kun materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

- Alle elektriske dele skal afmonteres og bortskaffes som elektriske komponenter.
- Plastdele skal sendes til forbrænding eller genbrug.
- Ståledele skal bortskaffes som metalaffald.

7.2 Genanvendelse

Dette produkt er egnet til genbrug. For at genanvende produktet til en ny bruger, skal følgende handlinger udføres:

- Inspektion, rengøring og desinfektion som beskrevet i kapitel 6 *Vedligeholdelse*.

8 Fejlfinding

8.1 Fejlfinding i det elektriske system

Fejl	Display (blinker med 0,5 sekunders mellemrum mellem to koder)		Akustisk signal	LED (blinker gult)	Kommentar	Løsning
Blokering på motor VENSTRE Overbelastning af venstre motor	E01	E0	10 bip med 1 sek. TIL og 1 sek. SLUK Når motoren forsøges aktiveret igen: 1 bip i 1 sek.	Venstre	kun i automatisk tilstand (intet display, akustisk signal og blinkende LED i manuel tilstand)	Kontrollér kablerne til og fra motoren for følgende: - Kablet er ubeskadiget. - Kablet er korrekt forbundet til motoren. - Kabelstikket er isat korrekt og er intakt.
Blokering på motor HØJRE Overbelastning af højre motor	E02	E0		Højre		
Batteritilstand: Strømsvigt ELLER nødstopet er aktiveret	E03	E0	4 bip med 1 sek. TIL og 1 sek. SLUK		- Første akustiske signal ved frakobling fra strømforsyningen ELLER nødstopet er aktiveret. Systemet skifter til batteritilstand, og vingerne holder op med at bevæge sig og bliver i den aktuelle position. - Andet akustiske signal efter 20 minutter. - Tredje akustiske signal efter 40 minutter. - Efter 60 minutter skifter systemet til fejl ved lavt batteriniveau (E04).	Tilslut til strømforsyningen OG / ELLER deaktiver nødstopet for at oplade og kontrollere batteriet (se kapitlet Vedligeholdelse for yderligere oplysninger).
Lavt batteriniveau	E04	E0	4 bip med 1 sek. TIL og 1 sek. SLUK		- Første akustiske signal, når der registreres lavt batteriniveau. - Der lyder yderligere akustiske signaler hvert 20. minut, indtil systemet slukker for at spare på batteriet til en CPR-sænkning.	
Systemet kan ikke tændes					Selvom systemet er tilsluttet strømforsyningen, kan det ikke tændes.	Kontrollér, om nødstopet er aktiveret, og deaktiver det om nødvendigt.



Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at nulstille en FEJL og prøve igen.

Hvis ovenstående ikke løser problemerne, skal du kontakte din forhandler eller Invacare-repræsentant.

8.2 Programmeringsfejl

Fejlvisning ved forkert indstilling af værdier for program 1 eller 2

Fejl	Display	Akustisk signal	Kommentar
Program 1 eller 2	E40 i 4 sekunder.	2 bip af 5 sek. TIL og 1 sek. SLUK	Opstår ved aktivering af program 1 eller 2 med forkert indstillede tidsværdier. Følgende kombination af tidsværdier for venstre, højre og flad position defineres som forkert opsætning: - Alle tre tidsværdier = 0 min - Kun én tidsværdi > 0 min / to tidsværdier = 0 min - Hvis du programmerer en side til 0 min og vælger den samme side til at starte.

9 Tekniske data

9.1 Egenskaber

Automatisk drift	ja
Maks. vinkel i manuel tilstand	73°
Maks. vinkel i automatisk tilstand	primær vinge = 40° sekundær vinge = 12°
Vinkelværdier i automatisk tilstand	0°-40° (interval på +/- 1°)
Tidsværdier i automatisk tilstand	0, 3, 10-180 minutter (interval på +/- 10 minutter)

9.2 Vægt

	Maks. brugervægt (forudsat at madrassens vægt ikke overstiger 20 kg)	165 kg
	Maks. vægt for sikker arbejdsbelastning (inkl. madras)	185 kg

Vægt for Soft Tilt-komponenter

Komplet (hovedmodul, 4 arme og stabilisator til ryglæn)	24,4 kg
Hovedendearm (1 stk.)	4,0 kg
Fodendearm (1 stk.)	1,4 kg
Hovedmodul	12,0 kg
Stabilisator til ryglæn	1,6 kg
Styrebox	2,5 kg

9.3 Tilladte madrassstørrelser

Kompatibilitet med madrashøjde og sengeheste



VIGTIGT!

Afhængigt af om brugeren i en sideposition ligger på en flad vinge (madrassen er vandret) ELLER om den vinge, brugeren ligger på, er hævet op til 12°, kræves der forskellige kombinationer af madrasser og sengeheste (se det relevante skema nedenfor). Altid sørg for, at afstanden mellem madrassen og sengehesten ikke er mere end 2 cm.

- Brugeren ligger på flad vinge (SB 755)

Tilladte madrashøjder, når brugeren ligger på en flad vinge (sekundær vinge = 0°).

Sengehest	Madrashøjde
Britt V / Line / Line forlængbar	10-14 cm
Britt V / Line / Line forlængbar med sengehestforhøjer monteret*	10-29 cm
Scala Medium 2	10-16 cm
Scala Decubi 2	17-25 cm
Verso II	10-14 cm
Scala Basic 2 / Scala Basic Plus 2	10-11 cm

*Skal afmonteres, når sengehesten er nedfældet, og brugeren står ud af sengen.

- Brugeren ligger på en flad vinge (NordBed)

Tilladte madrashøjder, når brugeren ligger på en flad vinge (sekundær vinge = 0°).

Sengehest	Madrashøjde
Ane/Ane (83/85)	10-14 cm
Ane Høj/Ane Høj (83/85)	14-24 cm
Freya/Embla	10-13 cm
Freya/Embla med sengehestforhøjer monteret* - forlænger højden med 6 cm	11-19 cm
Freya/Embla med sengehestforhøjer monteret* - forlænger højden med 10 cm	15-23 cm

*Skal afmonteres, når sengehesten er nedfældet, og brugeren står ud af sengen.

- Brugeren ligger på en hævet vinge (SB 755)

Tilladte madrashøjder, når brugeren ligger på en op til 12° hævet vinge (sekundær vinge = 1-12°).

Sengehest	Madrashøjde
Britt V / Line / Line forlængbar med sengehestforhøjer monteret*	10-24 cm
Scala Decubi 2	17-19 cm
Scala Medium 2	10 cm

*Skal afmonteres, når sengehesten er nedfældet, og brugeren står ud af sengen.

- Brugeren ligger på en hævet vinge (NordBed)

Tilladte madrashøjder, når brugeren ligger på en op til 12° hævet vinge (sekundær vinge = 1-12°).

Sengehest	Madrashøjde
Ane High / Ane High (83/85) 1*	4-18 cm
Freya / Embla med højdeforlænger til sengehest monteret* - forlænger højden med 6 cm	11-13 cm
Freya / Embla med højdeforlænger til sengehest monteret* - forlænger højden med 10 cm	15-17 cm

*Skal afmonteres, når sengehesten er nedfældet, og brugeren står ud af sengen.

Madrassens bredde og længde afhænger af sengens bredde (SB 755)

Sengens bredde	Tilladt madrasbredde	Min. længde
85 cm	83-85 cm	200 cm
90 cm	88-90 cm	200 cm



Det anbefales at bruge en opskåret madras.

Madrassens bredde og længde afhænger af sengens bredde (NordBed)

Sengehest	Tilladt madrasbredde	Min. længde	Sengens bredde
Ane (83/85) / Ane High (83/85)	83-85 cm	200 cm	90 cm
Ane / Ane High / Freya / Embla / Freya / Embla med højdeforlænger - forlænger højden med 6 cm Freya / Embla med højdeforlænger - forlænger højden med 10 cm	88-90 cm		



Det anbefales at bruge en opskåret madras.

9.4 Miljøforhold

	Opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-10°C til +50°C	+5°C til +40°C
Relativ luftfugtighed	20 % til 75 %	
Atmosfærisk tryk	800 hPa til 1060 hPa	



Vær opmærksom på, at når Soft Tilt har været opbevaret under lave temperaturer, skal den justeres til driftstilstand før brug.

9.5 Elektrisk system

Spændingsforsyning: Uin 230 spænding, AC, 50/60 Hz (AC = vekselstrøm)
Maks. indgangsstrøm: lin maks. 1,5 ampere
Intermitterende (periodisk motordrift): Int = Maks. 10 %, 2 min TIL / 18 min FRA
Isoleringsklasse: KLASSE II 
Anvendt del af type B 
Anvendt del, der opfylder de specificerede krav til beskyttelse mod elektrisk stød i henhold til IEC60601-1. (En anvendt del er en del af det medicinske udstyr, som er designet til at komme i fysisk kontakt med patienten, eller dele, som sandsynligvis vil komme i kontakt med patienten).

Batteritype: LP 12-0.8 (12 V 0.8AH) Forseglet blybatteri



Konstant spændingsladning:

- Standby-brug: 13,5-13,8 V
- Cyklusbrug: 14,4-15,0 V
- Indledende strøm: Mindre end 0,24 A

Lydniveau: 58,5 dB (A)

Beskyttelsesgrad: IPX6* eller IP66**

Hovedmodulet, aktuatorerne og håndbetjeningen er beskyttet i henhold til IPX6*. Styreboksen er beskyttet i henhold til IP66**

* IPX6-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vand fra alle retninger (ikke højt tryk).

** IP66-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod højtryk vandstråler fra alle retninger og fuldt beskyttet mod støv og andre partikler, inklusive en vakuumforsegling.

10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

10.1 Generelle oplysninger om EMC

Elektromedicinsk udstyr skal installeres og bruges i overensstemmelse med oplysningerne om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i denne brugervejledning.

Dette produkt er blevet testet og overholder de EMC-grænser, der er specificeret i IEC/EN 60601-1-2 for klasse B-udstyr.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan indvirke på driften af dette produkt.

Ved andre apparater kan der forekomme interferens selv fra de lave niveauer for elektromagnetiske emissioner, der er tilladt i henhold til ovennævnte standard. For at afgøre, om det er emissionen fra dette produkt, der forårsager interferensen, kan dette produkt startes og stoppes. Hvis interferensen med det andet udstyr ophører, er det dette produkt, der er årsag til interferensen. I sådanne sjældne tilfælde kan interferensen reduceres eller afhjælpes på følgende måde:

- Placér apparaterne anderledes, flyt dem, eller øg afstanden mellem dem.

10.2 Elektromagnetisk emission

Vejledning og producentens erklæring

Dette produkt er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af dette produkt skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 114	Gruppe I	Dette produkt anvender udelukkende RF-energi til sine interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og vil sandsynligvis ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 114	Klasse B	Dette produkt er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving / flimmeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

10.3 Elektromagnetisk immunitet

Vejledning og producentens erklæring

Dette produkt er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af dette produkt skal sørge for, at det anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	Test/overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8kV ved kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, 15 kV via luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/ strømspænd IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger; 100 kHz repetitionsfrekvens ± 1 kV for indgangs-/ udgangsledninger; 100 kHz repetitionsfrekvens	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning til ledning ± 2 kV ledning til jord	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.

Immunitetstest	Test/ overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving på strømforsyningens indgangsledninger IEC 61000-4-11	< 0 % U_T for 0,5 cyklus i trin på 45° 0% U_T i 1 cyklus 70 % U_T i 25/30 cyklusser < 5% U_T for 250 / 300 cyklusser	Elforsyningen via elnettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af dette produkt kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at produktet forsynes med strøm fra en nødstrømsforsyning eller et batteri. U_T er vekselstrømsspændingen før testniveauet.
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet skal være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3V 150 kHz til 80 MHz 6V i ISM- og amatørradio-frekvensbånd 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	Feltstyrker fra faste sendere, som f.eks. stationer til radiotelefoner (mobil/trådløs) og landmobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, anbefales det at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor dette produkt anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, der er angivet ovenfor, skal dette produkt overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis produktet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte dette produkt eller vende det i en anden retning.
Indstrålet RF IEC 61000-4-3	Testspecifikationer på 385 MHz - 5785 MHz immunitet over for trådløst RF-kommunikationsudstyr, fremgår af tabel 9 i IEC 60601-1-2:2020	Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:  Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere end 30 cm på nogen del af dette produkt, inklusive kabler.

 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

10.3.1 Testspecifikationer for immunitet mod trådløst RF-kommunikationsudstyr

IEC 60601-1-2:2020 - Tabel 9

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Immunitetsniveau (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Impulsmodulation ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz afvigelse, 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE Band 13, 17	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Impulsmodulation ^{b)} 18 Hz	28

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulation ^{b)}	Immunitetsniveau (V/m)
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE band 1, 3, 4, 25, UMTS	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Impulsmodulation ^{b)} 217 Hz	9



Hvis det er nødvendigt for at opnå immunitetstestniveauet, kan afstanden mellem den sendende antenne og det medicinske elektriske udstyr eller system reduceres til 1 m. Testafstanden på 1 m er tilladt i henhold til IEC 61000-4-3.

a) For nogle tjenester er det kun uplink-frekvenserne, der er inkluderet.

b) Operatøren moduleres under anvendelse af en 50% duty cycle firkantbølgesignal.

c) Som et alternativ til FM-modulering kan 50 % impulsmodulering ved 18 Hz bruges, for selvom det ikke repræsenterer den faktiske modulation, ville det være det værste tilfælde.

Innehåll

1 Allmänt	56
1.1 Inledning	56
1.1.1 Definitioner	56
1.2 Symboler i detta dokument	56
1.3 Avsedd användning	56
1.4 Produktens beräknade livslängd	56
1.5 Information om Garanti	56
1.6 Begränsning av ansvar	56
1.7 Överensstämmelse	57
2 Säkerhet	57
2.1 Allmän säkerhetsinformation	57
2.2 Etiketter och symboler på produkten	58
2.2.1 Produktetikett	58
2.2.2 Andra etiketter och symboler	58
3 Inställning	59
3.1 Allmän säkerhetsinformation	59
3.2 Ingår i leveransen	59
3.3 Montering av Soft Tilt på SB 755	59
3.4 Montering av Soft Tilt på NordBed Ultra och Optimo	60
3.5 Ledningar	61
3.6 Montering av armar och överdrag	62
4 Användande	64
4.1 Allmän säkerhetsinformation	64
4.2 Översikt	64
4.3 Elektronikbox och manöverdosa	64
4.4 PÅ/AV - och återställningsfunktion	64
4.5 Nödstopp	65
4.6 Manuell användning	65
4.6.1 Rekommenderade förfarande	65
4.6.2 Kram- och neutralknapp	65
4.6.3 Alternativ manöverdosa (tillval)	66
4.7 Automatisk användning	66
4.7.1 Sekvens för Auto-program	67
4.7.2 Pausa automatisk användning	67
4.8 Laddning av batteriet	67
4.9 Nödsänkning av vingen	67
5 Programmering	68
5.1 Individuellt definierade program	68
5.2 Så här programmerar du de individuellt automatiserade programmen	69
5.3 Programexempel för automatiserad reduktion av tryckbelastning	71
5.4 Individuellt definierade program för kram och vagga	71
6 Underhåll	73
6.1 Allmän information för om underhåll	73
6.2 Rengöring och desinfektion	73
6.3 Batteri	73
7 Återanvändning	74
7.1 Kassering	74
7.2 Rekonditionering	74
8 Felsökning	75
8.1 Felsökning av det elektriska systemet	75
8.2 Programmeringsfel	75
9 Tekniska data	76
9.1 Egenskaper	76
9.2 Vikter	76
9.3 Tillåtna madrassstorlekar	76
9.4 Omgivningsförhållanden	77
9.5 Elektriskt system	77
10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	78
10.1 Allmän information om EMC	78
10.2 Elektromagnetisk strålning	78
10.3 Elektromagnetisk integritet	78
10.3.1 Testspecifikationer för Integritet mot RF-utrustning för trådlös kommunikation	79

Denna bruksanvisning **MÅSTE** överlämnas till brukaren av produkten. Läs igenom denna bruksanvisning **INNAN** du använder produkten och spara den för framtida bruk.

1 Allmänt

1.1 Inledning

Detta dokument hör till ett Invacare-tillbehör och innehåller viktig information om hantering och montering. För att säkerställa säkerheten vid användning av produkten ska du läsa bruksanvisningen för den relaterade produkten noggrant och följa säkerhetsanvisningarna.

Bruksanvisningen finns på Invacares webbplats, du kan även kontakta din Invacare-representant. Se adresserna i slutet av detta dokument. Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationer utan föregående meddelande.

Innan du läser det här dokumentet, se till att du har den senaste versionen. Du hittar den senaste versionen som PDF på Invacares webbplats.

Om du tycker att teckenstorleken i det tryckta dokumentet är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. PDF-filen kan sedan skalas på skärmen till en teckenstorlek som är mer bekväm för dig.

Om det inträffar en allvarlig incident med produkten ska du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

1.1.1 Definitioner

Alla hänvisningar till vänster och höger utgår från en person som ligger på rygg i sängen med huvudet i huvudändan.

1.2 Symboler i detta dokument

Symboler och signalord används i detta dokument och avser faror eller osäkra metoder som kan leda till person- eller egendomsskador. Se informationen nedan för definitioner av signalorden.



WARNING
Indikerar en riskfylld situation som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG
Indikerar en riskfylld situation som kan leda till mindre eller lindriga skador om den inte undviks.



VIKTIGT
Indikerar en riskfylld situation som kan leda till egendomsskador om den inte undviks.



Tips och rekommendationer
Ger användbara tips, rekommendationer och information för effektiv och problemfri användning.

1.3 Avsedd användning

Soft Tilt och styrenheten är endast avsedda att användas tillsammans med 85 eller 90 cm breda Invacare® SB 755-sängar och NordBed Ultra och Optimo som är utrustade med sänggrindar i lämplig höjd (se tabell i kapitel 9. *Tekniska data*), sänggrindsöverdrag och en skummadrass (se storlekstabell i kapitel 9. *Tekniska data*)

- Som en del av ett övergripande vårdprogram för förebyggande av trycksår.
- För att flytta sängliggande brukare till att ligga på vänster eller höger sida eller på rygg.
- Hjälpa brukaren att stiga i och ur sängen.

- När den används i "automatiskt" läge är den utformad för att ge tryckavlastning till brukare.
- När den används i "manuellt" läge är den utformad för att hjälpa vårdpersonalen att vända brukaren från sida till sida i sängen.
- Den är lämplig för användning i alla typer av hemtjänst, boenden och vårdinrättningar.
- Den är endast lämplig för inomhusbruk.

Indikationer

Den avsedda brukargruppen för Soft Tilt är:

- Sängliggande, immobiliserade/delvis immobiliserade vuxna brukare.
- Vem som behöver tryckavlastande vård.
- Användare som behöver omvårdnad i sängen, såsom personlig hygien, påklädning etc. Denna grupp av brukare förflyttas ofta från säng till stol med hjälp av en lyftanordning eller får manuellt stöd av vårdpersonal i kombination med ett tekniskt hjälpmedel som t.ex. en rollator.

Kontraindikationer

Soft Tilt är inte avsedd för psykiatriska, rastlösa eller oroliga brukare eller personer med spasmer.

Om den används för rastlösa boende måste en riskbedömning av den enskilde utföras.

Försiktighetsåtgärder

- Innan Soft Tilt används är det viktigt att utvärdera om Soft Tilt är lämpligt för den faktiska brukaren.
- Av säkerhetsskäl får brukaren endast använda Soft Tilt om denne har bedömts av vårdpersonal eller sjukvårdspersonal som kognitivt och fysiskt kapabel att göra det. Användning av brukaren är endast möjlig med hjälp av den alternativa manöverdosa, som måste köpas separat. I alla andra fall får Soft Tilt endast användas av utbildad vårdpersonal.



WARNING!

Annan eller felaktig användning kan leda till farliga situationer. Invacare tar inget ansvar för någon annan användning, ändring eller montering av produkten än vad som anges i denna bruksanvisning.

1.4 Produktens beräknade livslängd

Produktens beräknade livslängd är fem år vid daglig användning och i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervaller och korrekt användning som anges i denna bruksanvisning. Produktens faktiska livslängd kan variera beroende på användningsfrekvens och intensitet.

1.5 Information om Garanti

Vi ger en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras via den leverantör från vilken produkten erhöles.

1.6 Begränsning av ansvar

Invacare tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av:

- Underlåtenhet att följa bruksanvisningen
- Felaktig användning
- Normalt slitage
- Felaktig montering eller uppställning av köparen eller tredje part
- Tekniska ändringar
- Otillåtna modifieringar och/eller användning av olämpliga reservdelar

1.7 Överensstämmelse

Denna produkt är CE-märkt i överensstämmelse med den medicintekniska förordningen 2017/745 klass I. Lanseringsdatum för denna produkt anges i CE-försäkran om överensstämmelse.

2 Säkerhet

2.1 Allmän säkerhetsinformation



WARNING!

Kompatibilitet endast med sängarna Invacare® SB 755, NordBed Ultra och Optimo

Soft Tilt-versionen är speciellt utformad och får endast användas tillsammans med 85 eller 90 cm breda Invacare® SB 755-, NordBed Ultra- och NordBed Optimo-sängar.



WARNING!

Fallrisk

Om Soft Tilt används utan eller med fel sänggrindar finns det risk för att brukaren ramlar ur sängen.

- Använd aldrig Soft Tilt på en säng utan sänggrindar.
- Använd endast Soft Tilt i kombination med Invacares sänggrindar som anges i kapitel 9. Tekniska data.
- Se alltid till att sänggrinden är uppfälld på motsatt sida från där vårdpersonalen befinner sig ELLER att vårdare är placerade på vardera sidan av sängen när det manuella läget används.
- Se alltid till att båda sänggrindarna är uppfällda när det automatiska läget är aktiverat.



WARNING!

Risk för klämning och/eller kvävning

Om sänggrindarna används utan överdrag eller med ett överdrag som inte andas finns det risk för klämning och/eller kvävning för brukaren.

- Använd alltid ett överdrag som andas för sänggrindarna när du använder Soft Tilt.



WARNING!

Fallrisk/eller klämning

- Gör alltid en riskbedömning av brukarens tillstånd och förmåga att förflytta sig.
- Använd aldrig Soft Tilt om brukaren är orolig eller rastlös.
- Se alltid till att brukaren är placerad i mitten av sängen och att alla kroppsdelar ligger på madrassen innan vingarna flyttas.
- Lämna aldrig brukaren utan uppsikt när det manuella läget används.
- Brukaren får aldrig stiga i eller ur sängen medan vingarna flyttas manuellt eller det automatiska läget är aktiverat.
- Manöverdosan måste alltid användas av vårdpersonalen.



WARNING!

Risk för personskada eller egendomsskada

Felaktig hantering av kablar kan orsaka elstötar och produktfel.

- Knäck, kläm eller skada inte nätkabeln på något annat sätt.
- Rulla inte länkhjulen över nätkabeln.
- Låt inte nätkabeln komma i kontakt med rörliga delar.
- Dra ut stickkontakten från elnätet innan du flyttar sängen.
- Se till att inga kablar (nätkablar eller kablar från annan utrustning) kläms eller skadas när sängen används.
- Håll sängkomponenter och tillbehör på minst 30 cm avstånd från en uppvärmd yta och inte i direkt solljus.

Madrasser



WARNING!

Säkerhetsaspekter avseende kombinationen av sänggrindar och madrasser:

För att uppnå högsta möjliga säkerhetsnivå vid användning av sänggrindar på sängen måste minimi- och maximimåtten för madrasser respekteras.

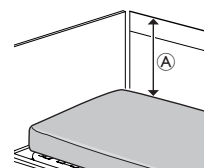
- För korrekta madrassmätt, se madrassstabeller i kapitel 9 Tekniska data.



WARNING!

Risk för fastklämning och/eller kvävning

- Brukaren kan fastna och/eller kvävas om det horisontella utrymmet mellan madrassens sida och insidan av sänggrinden är för stort. Beakta minsta bredd (och längd) på madrasser i kombination med en sänggrind, enligt madrassstabellen i kapitel 9. Tekniska data, sida 21.
- Tänk på att risken ökar om du använder en mycket tjock eller mjuk madrass (låg densitet), eller en kombination av dessa.



WARNING!

Fallrisk

Brukaren kan falla över kanten och skadas allvarligt om det vertikala avståndet A mellan madrassens ovansida och kanten på sänggrinden/sänggaveln är för kort. Se bilden ovan.

- Håll alltid ett minsta avstånd A på 22 cm på den sida av vingen som brukaren ligger på (sekundär vinge upphöjd till max. 12°).
- Följ den maximala madrasshöjden i kombination med sänggrinden enligt madrassstabellen i kapitel 9. Tekniska data.

Elektromagnetisk störning



VARNING!

Risk för funktionsfel på grund av elektromagnetisk störning

Elektromagnetisk störning mellan denna produkt och annan elektrisk utrustning kan uppstå och störa produktens elektriska justeringsfunktioner. För att förhindra, minska eller eliminera sådan elektromagnetisk störning:

- Använd endast originalkablar, tillbehör och reservdelar för att inte öka den elektromagnetiska strålningen eller minska produktens elektromagnetiska integritet.
- Använd inte bärbar (RF)-kommunikationsutrustning med radiofrekvens närmare än 30 cm från någon del av produkten (inklusive kablar).
- Använd inte denna produkt i närheten av aktiv högfrekvent kirurgisk utrustning och det RF-skärmade rummet i ett system för magnetisk resonanstomografi, där intensiteten av elektromagnetiska störningar är hög.
- Om störningar uppstår, öka avståndet mellan denna produkt och den övriga utrustningen eller stäng av den.
- Läs den detaljerade informationen och följ anvisningarna i kapitel 10. Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

2.2 Etiketter och symboler på produkten

2.2.1 Produktetikett



Produktetiketten är placerad på Soft Tilts huvudmodul och innehåller den viktigaste produktinformationen, inklusive tekniska data.

Symbol

	Serienummer
	Referensnummer
	Tillverkarens adress
	Tillverkningsdatum
	Max. Brukarens vikt
	Max. Säker arbetsbelastning
	Typ B-Tillämpad del
	WEEE-konform
	Europeisk överensstämmelse
	Medicinsk utrustning
	Isoleringsklass 2
	Återvinningsbart batteri
	Unik enhetsidentifierare

Förkortningar för tekniska data:

- lin = inkommande ström
- Uin = inkommande spänning
- Int. = Intermittens
- AC = Växelström
- Max = maximum
- min = minuter

För mer information om tekniska data, se kapitel 9. *Tekniska data*.

2.2.2 Andra etiketter och symboler

	Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder produkten och följ alla säkerhets- och användarinstruktioner.
	Indikerar korrekt placering och orientering av Soft Tilt® huvudmodul på sängen. Se kapitel 3.3. <i>Montering av Soft Tilt (Montering av huvudmodulen)</i> .
	Indikerar att huvud- och fotarmarna är korrekt placerade på huvudmodulen. Se kapitel 3.3. <i>Montering av Soft Tilt (Montering av armar och överdrag)</i> .
	Indikerar att överdraget är korrekt placerat på Soft Tilt®. Se kapitel 3.3 <i>Montering av Soft Tilt (Montering av armar och överdrag)</i> .

3 Inställning

3.1 Allmän säkerhetsinformation

När du får produkten ska du kontrollera förpackningen. Om förpackningen visar tecken på skada vid leverans ska du kontakta fraktbolaget.



VARNING!

Risk för personskada eller egendomsskada

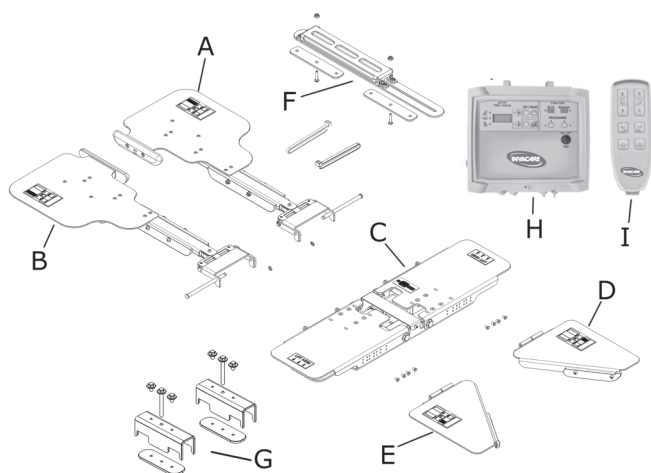
Montering och installation måste utföras av auktoriserad eller utbildad personal.

- Soft Tilt-versionen är speciellt utformad och får endast användas tillsammans med 85 eller 90 cm breda Invacare® SB 755-, NordBed Ultra- och NordBed Optimo-sängar.
- Följ instruktionerna noggrant. Om du har några frågor angående monteringen, kontakta din lokala återförsäljare eller Invacare-representant.
- Om produkten visar tecken på skador ska du inte använda den. Kontakta din lokala återförsäljare eller Invacare-representant.
- Den elektriska utrustningen i produkten får inte demonteras eller kombineras med annan elektrisk utrustning.
- Efter varje montage ska du kontrollera att alla kopplingar är sitter ordentligt åtdragna och att alla delar har rätt funktion.

3.2 Ingår i leveransen

Soft Tilt levereras delvis monterad i en pappkartong.

Huvuddelar



- Ⓐ Huvudände, arm till vänster vinge
 - Ⓑ Huvudände, arm till höger vinge
 - Ⓒ Huvudmodul (förmonterad enhet)
 - Ⓓ Fotände, arm till vänster vinge
 - Ⓔ Fotände, arm till höger vinge
 - Ⓕ Ryggstödsstabilisator
 - Ⓖ Monteringsfästen
 - Ⓗ Elektronikbox
 - Ⓘ Manöverdosa
- Textilöverdrag (visas ej i bild)
Plastpåse med buntband (visas ej i bild)

3.3 Montering av Soft Tilt på SB 755

Montering av huvudmodul



VARNING!

Risk för personskada eller egendomsskada

Felaktigt grepp om huvudmodulen vid lyft kan orsaka produkt- eller personskador.

- Håll endast i huvudmodulen vid vingarnas täckplåtar eller vid monteringsfästena på basramen, där lyftmarkeringarna sitter.
- Håll inte i den mellersta täckplåten.



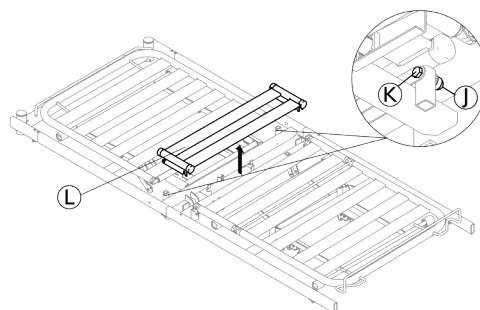
VARNING!

Kontrollera att sängen är korrekt ansluten i mitten och att den är i plant läge (180 °).



För installation av Soft Tilt för NordBed Ultra och Optimo, se kapitel 3.4.

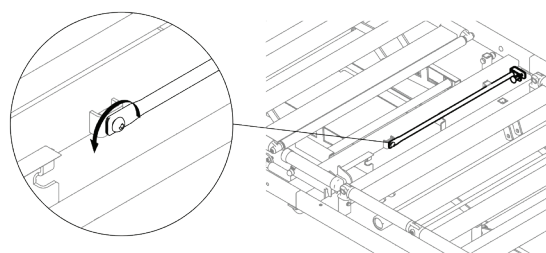
1. a.



Ta bort muttern ⓙ och bulten Ⓚ på vardera sidan av sängen med hjälp av en 13 mm nyckel och en 6 mm insexnyckel för att ta bort lamellenheten Ⓛ från sängen, och håll alla delar tillgängliga för återmontering när Soft Tilt tas bort från sängen igen.

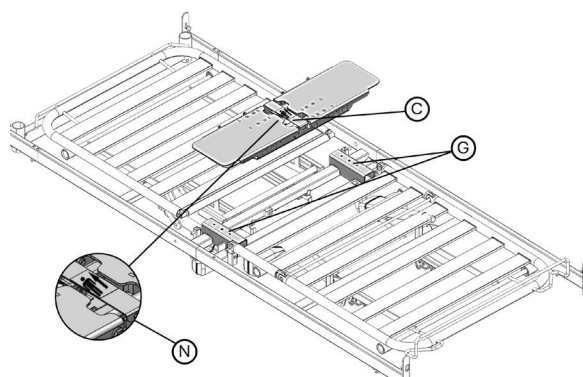
- b.

Ytterligare steg krävs endast för delbara sängar (SB 755D).



Skruva loss och ta bort avståndstappen, som sitter på madrassstöds huvuddel, och håll den tillgänglig för återmontering när Soft Tilt tas bort från sängen igen.

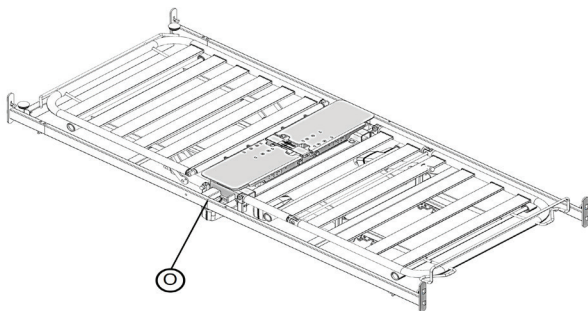
- 2.



Placera först de två monteringsfästena Ⓖ på tvärstängerna. Placera därefter huvudmodulen Ⓒ på tvärbalkarna och se till att

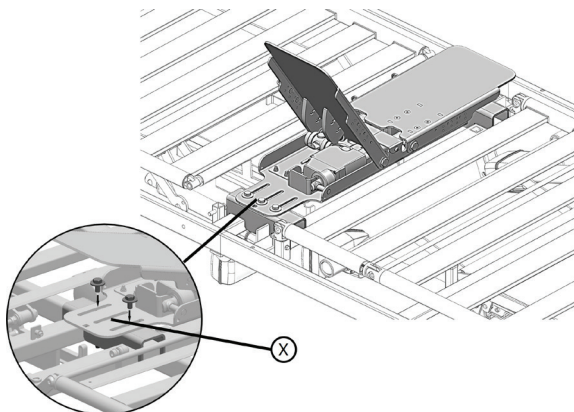
följa den symbol som visas i den zoomade bilden ⑨. Huvudet är riktat mot sängens huvudända och fötterna mot sängens fotända.

3.



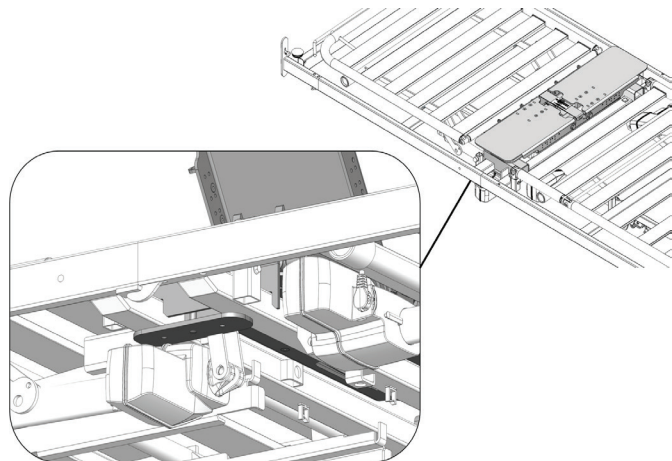
Se till att huvudmodulen placeras i mitten av sängramen och att avståndet ⑨ mellan huvudmodulens sidokanter och sängens sidorör är detsamma på båda sidor.

4.



Klipp av de fyra plastremarna som håller fast de övre vingarna på huvudmodulen. Vid arbete på huvudmodulens båda sidor, säkra vingen i det övre läget och hitta ett lämpligt stöd för vingen för att undvika skador. Höj vid behov sängens huvudända och knäböj till högsta läge för att komma åt bättre under sängen. För att fästa huvudmodulen i sängen, placera de två vagnsbultarna (M8 x 16) uppifrån genom huvudmodulen och sängen (zoomad bild). Sätt också en M8 x 80-bult genom huvudmodulen via hålet i mitten ⑩.

5.



Koppla ihop vagnsbultarna med stödplattan (zoomad bild) under sängen. Se till att låsmuttrarna är ordentligt åtdragna och att huvudmodulen sitter fast på sängen. Använd en 13 mm hylsnyckel med lång förlängning för att dra åt låsmuttrarna. När du är klar, gå till kapitel 3.5 *Ledningar*.

3.4 Montering av Soft Tilt på NordBed Ultra och Optimo

Montering av huvudmodul



WARNING!

Risk för personskada eller egendomsskada

Felaktigt grepp om huvudmodulen vid lyft kan orsaka produkt- eller personskador.

- Håll endast i huvudmodulen vid vingarnas täckplåtar eller vid monteringsfästena på basramen, där lyftmarkeringarna sitter.
- Håll inte i den mellersta täckplåten.



WARNING!

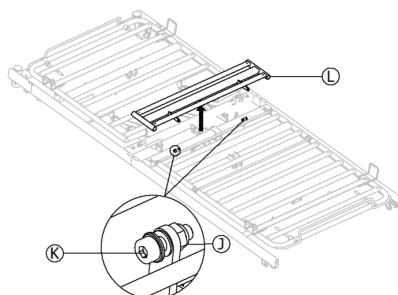
Kontrollera att sängen är korrekt ansluten i mitten och att den är i plant läge (180°).



För installation av Soft Tilt för SB 755, se kapitel 3.3.

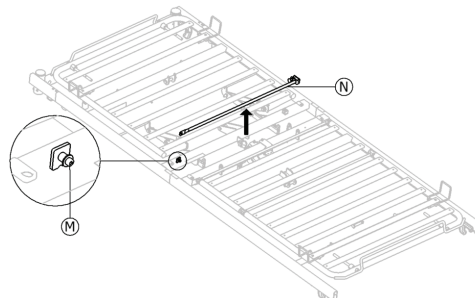
1.

a.

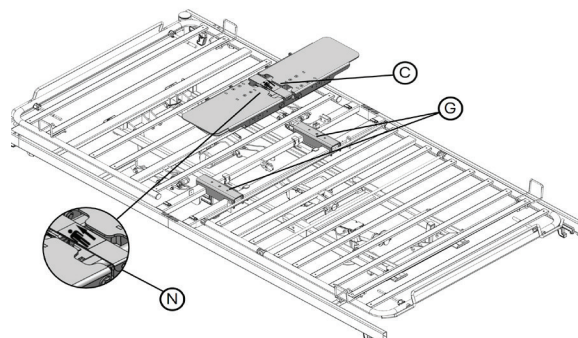


Ta bort muttern ① och bulten ② på vardera sidan av sängen med hjälp av en 13 mm nyckel och en 6 mm insexnyckel för att ta bort lamellenheten ③ från sängen, och håll alla delar tillgängliga för återmontering när Soft Tilt tas bort från sängen igen.

b.

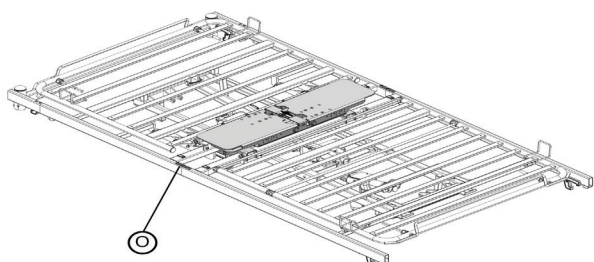


Remove the bolt ④ and the nut using a 3 mm Allen key and a 7 mm key, to remove the rod ⑤ from the bed, and keep all parts available for remounting, when the Soft Tilt is removed again from the bed.



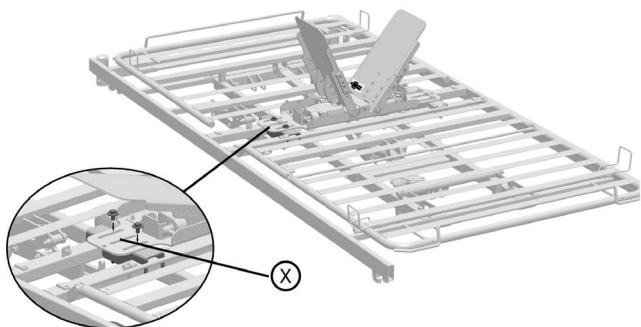
Placera först de två monteringsfästena ⑥ på tvärstängerna. Placera därefter huvudmodulen ③ på tvärbalkarna och se till att följa den symbol som visas i den zoomade bilden ⑨. Huvudet är riktat mot sängens huvudända och fötterna mot sängens fotända.

3.



Se till att huvudmodulen placeras i mitten av sängramen och att avståndet ⑩ till sidorören är detsamma på båda sidor.

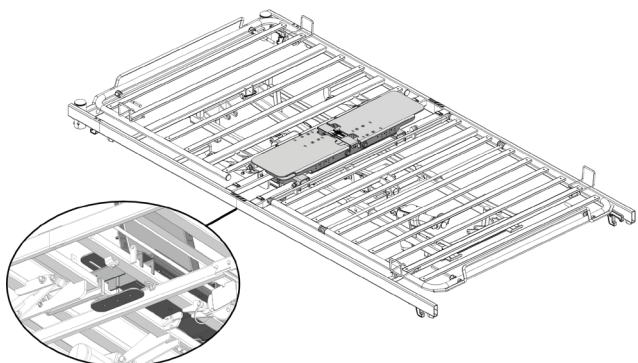
4.



Klipp av de fyra plastremarna som håller fast de övre vingarna på huvudmodulen.

Vid arbete på huvudmodulens båda sidor, säkra vingen i det övre läget och hitta ett lämpligt stöd för vingen för att undvika skador. If needed, elevate the head end and knee bend of the bed in the max upper position, for better access under the bed. För att fästa huvudmodulen i sängen, placera de två vagnsbultarna (M8 x 16) uppifrån genom huvudmodulen och sängen (zoomad bild). Placera också en M8 x 65-bult genom huvudmodulen via hålet i mitten ⑪.

5.



Koppla ihop vagnsbultarna med stödplattan (zoomad bild) under sängen. Se till att låsmuttrarna är ordentligt åtdragna och att huvudmodulen sitter fast på sängen. Använd en 13 mm hylsnyckel med lång förlängning för att dra åt låsmuttrarna.

3.5 Ledningar

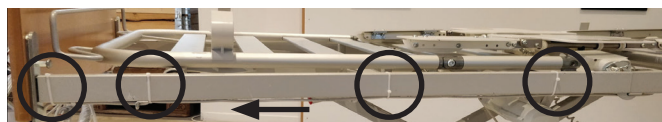
Elektronikboxen och manöverdosan ska hängas vid fotgaveln.



Anslutningar vid elektronikboxen

- Q Strömförsörjning
- R Manöverdosa
- S Höger motor
- T Vänster motor

1.



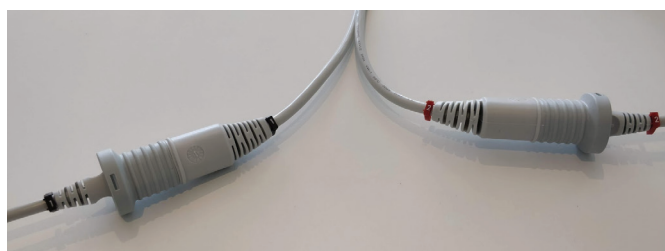
Dra motorkablen under sängramen mot fotändan (markerad med pilen på bilden), på båda sidor om sängen och fäst varje kabel med buntband på ramröret. Se till att båda motorkablarna är åtdragna med buntband (markerade med cirklarna på bilden), det första buntbandet nära motorn och de tre sista på ramröret mot fotändan. Se till att ändarna på buntbanden inte är vända utåt från sängramen.

2.



Anslut manöverdosan till kabeln ⑫ och anslut strömkabeln ⑬ till elnätet. Manöverdosans kabel har en märkning ⑬ på kabelklämma som motsvarar märkningen ⑬ på elektronikboxens kabel.

3.



Anslut kablarna till höger och vänster motor till de två förlängningskablarna ⑭ och ⑮ från elektronikboxen. Den högra motorkabeln har en märkning ⑮ på kabelklämma som motsvarar märkningen ⑮ på kabeln från elektronikboxen, och den vänstra

motorkabeln har en märkning ② på kabelklämman som motsvarar märkningen ② på elektronikboxens kabel. Avaktivera nödstoppet, slå på systemet, aktivera manuellt läge och använd manöverdosan för att kontrollera att vänster och höger motor är korrekt anslutna till elektronikboxen (se kapitel *Användande* för detaljerade instruktioner).

 Se till att alla kablar löper under sängramens rör och flytta sängen hela vägen upp och ner för att säkerställa att inga kablar kläms.

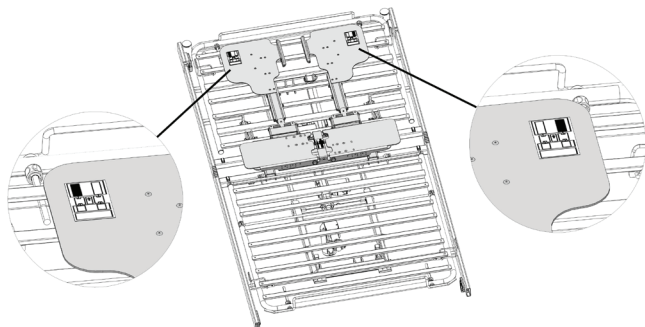
4.



Samla motorkablarna tillsammans och dra åt den med ett buntband. Rör sängen upp och ner för att kontrollera att buntan inte fastnar i några sängdelar och kan röra sig fritt.

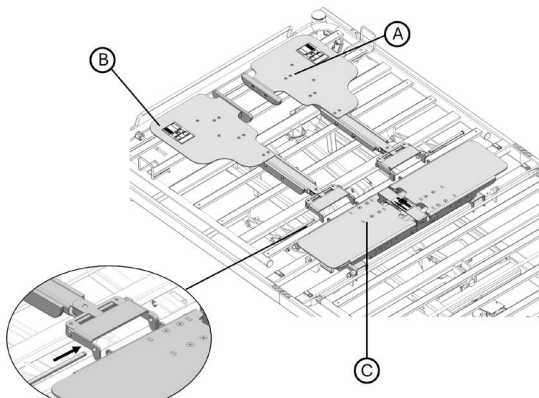
3.6 Montering av armar och överdrag

1. Se till att båda vingarna på huvudmodulen är något upphöjda, så att anslutningarna för armarna är åtkomliga.



2. Placera de övre armarna på sängen mot sängens huvudända och följ anvisningarna på armdekalen som visas i de zoomade bilderna; det svartskuggade området på dekalen anger var armen ska placeras.

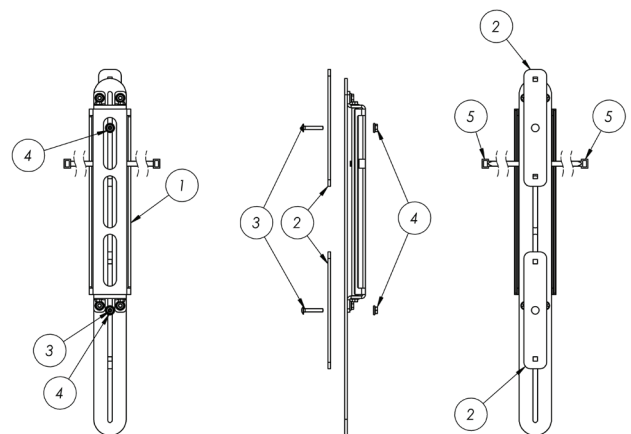
3.



Anslut huvudgavelarmen på den högra vingen ⑧, genom att se till att låstapparnas hål i änden av huvudgavelarmen är i linje med låstapparnas hål på samma sida av huvudmodulen ③. För därefter metallstiftet genom alla hål och säkra det genom att sätta dit låsringen på motsatt sida, se den inzoomade bilden. Samma procedur för den vänstra vingens huvudgavelarm ⑨.

4.

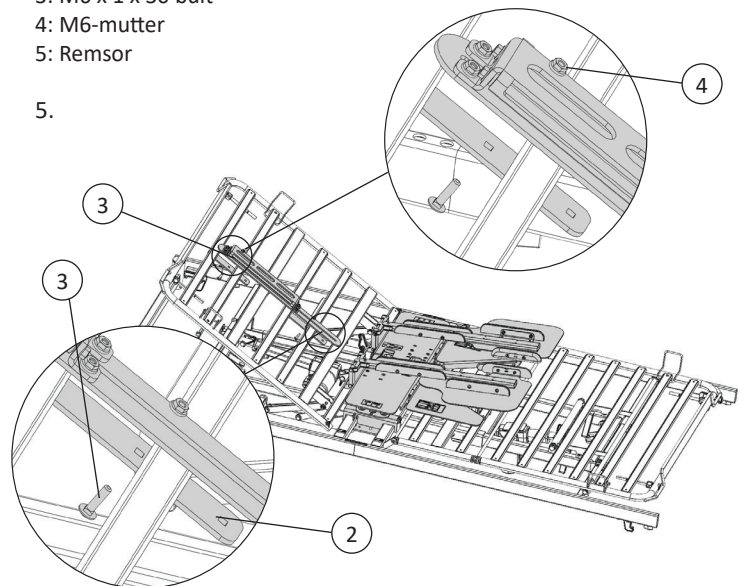
Ryggstödsstabilisator



För de följande stegen behöver du använda följande delar som visas i bilden ovan och beskrivs i listan:

- 1: Fäste (övre delen)
- 2: Fäste (för montering från baksidan)
- 3: M6 x 1 x 30 bult
- 4: M6-mutter
- 5: Remsor

5.

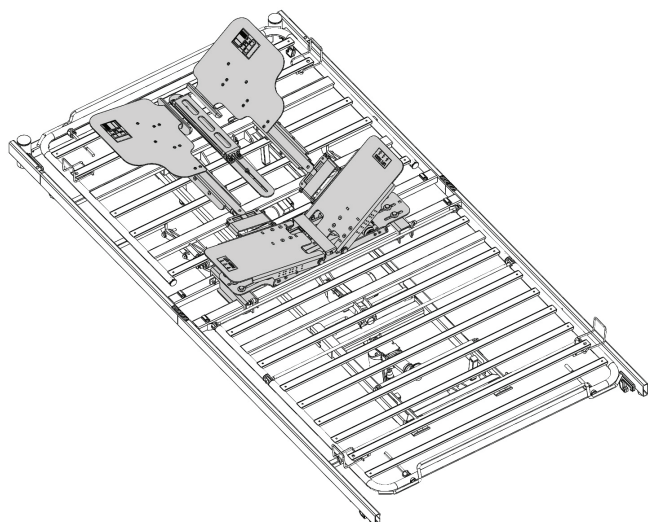


Höj sängens huvudända för att få en tillgänglig position från sängens baksida. Placera fästets ovansida (1) på sängens huvudända, med framsidan uppåt. Fästets ovansida (1) måste fästas i sängen med M6-muttrar (4), M6 x 1 x 30-bultar (3) och fästen (2) på två ställen.

Från ovansidan av den långa profilen, placera en M6-mutter (4) i det lilla fyrkantiga hålet på fästets ovansida (1) (se övre inzoomade bild). Från baksidan av sängens huvudända, ta en M6 x 1 x 30-bult (3) och för den genom det mittersta hålet på fästet (1) och fäst den övre delen av fästets ovansida (1) i sängen med M6-muttern (4) på sängens framsida.

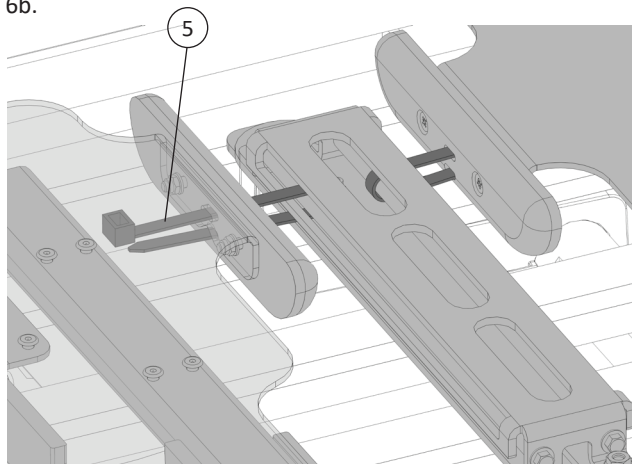
Samma procedur följs för att fästa konsolens övre del (1) på den nedre platsen (se nedre zoomade bilden).

6a.



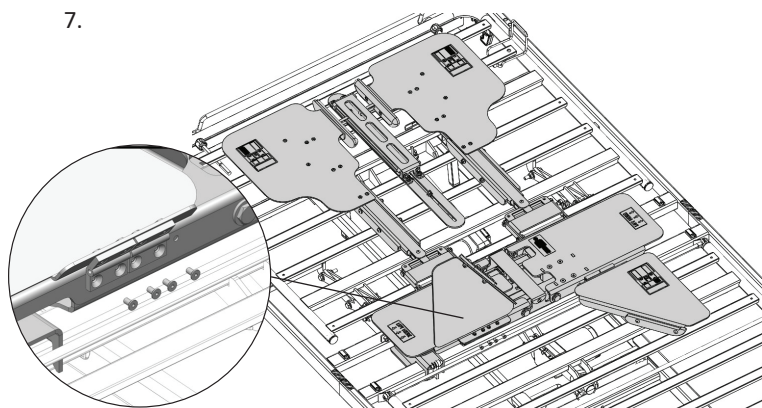
Höj ena sidan av Soft Tilt till maxvinkel och den andra sidan något med hjälp av elektronikboxen i manuellt läge (se kapitel 4. *Användande för detaljer*).

6b.



På den sida som är mindre upphöjd, för remsan (5) genom det övre hålet på armen hela vägen på andra sidan. Remsan måste passera genom alla delar – armar och ryggstödsstabilisator – runt röret och tillbaka igen genom armens nedre hål, vilket låser remsan. För tillbaka remsan till armen och för den genom armens nedre hål. Dra åt remsan och se till att remsans längd förhindrar att armen kan komma upp ovanpå ryggstödsstabilisatorn. Avståndet mellan armen och ryggstödsstabilisatorn bör vara nära två cm. Gör likadant med den andra armen. Se till att de två armarna är anslutna till det närmaste röret och inte till samma.

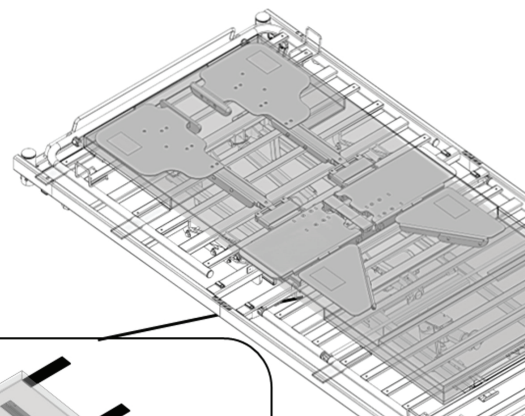
7.



Anslut de nedre armarna till huvudmodulen enligt beskrivningen på armetiketten som visas på den vänstra nedre armen.

Det svartskuggade området på klistermärket representerar den plats där armen måste placeras. Vänd armarna från fotändan till sängens huvudända för att komma åt gångjärnen och fäst de nedre armarna på huvudmodulen med försänkta bultar och dra åt dem ordentligt i de övre hålen med en 3 mm insexnyckel.

8.



Överdraget sett underifrån

Elevate both wings to put on the blue cover using the control box in manual mode. Montera överdraget genom att trä fickorna över armarna vid huvud- och fotändan. Se till att plaststöden från armarna passar i hålen i överdraget. På överdragets huvudända finns etikettinformation och symbolen för placering av överdraget:



! REKOMMENDATION
Överdraget rekommenderas att användas tillsammans med Careturnern, eftersom friktionen minskar och det säkerställer att madrassen följer Careturnern.

Placera och fäst madrassen på Soft Tilt.

- Lösa kardborrebandet på de båda remmarna på sidan av skyddet och vik undan dem åt sidan.
- Lägg madrassen på sängen ovanpå Soft Tilt (för kompatibla madrasser, se kapitel 9 *Tekniska data*).
- För remmarna över madrassen och fäst kardborrebandet igen så att madrassen sitter ordentligt fast i Soft Tilt.

4 Användande

4.1 Allmän säkerhetsinformation



VARNING!

Risk för personskador och materiella skador.

- Sängen måste placeras så att höjjusteringen inte hindras av t.ex. hissar eller möbler.
- Se till att inga kroppsdelar kläms mellan fasta delar (t.ex. sänggrindar, sängändar etc.) och rörliga delar.
- Manöverdosan får inte användas av barn.
- Manöverdosan får endast användas av vårdpersonalen.



VIKTIGT!

Om ett strömvabrott inträffar säkerställer batteriet möjligheten att återställa Soft Tilt via PÅ/AV-funktionen.

- Kontrollera att batteriet är fulladdat innan du använder Soft Tilt.
- Se avsnittet Batteri i kapitlet Underhåll för ytterligare information.

4.2 Översikt

Soft Tilt kan användas antingen i manuellt eller automatiskt läge. I båda lägena är det möjligt att aktivera sängens normala funktioner.



Vi rekommenderar att huvudgaveln är något upphöjd när Soft Tilt används, för att ge brukaren en bekvämare position.

Manuellt läge

Det manuella läget har utformats för att stödja vårdpersonalen i att vända brukaren från sida till sida i sängen.

Vingarna kan höjas och sänkas med manöverdosan (se avsnitt 4.6 *Manuell användning*).

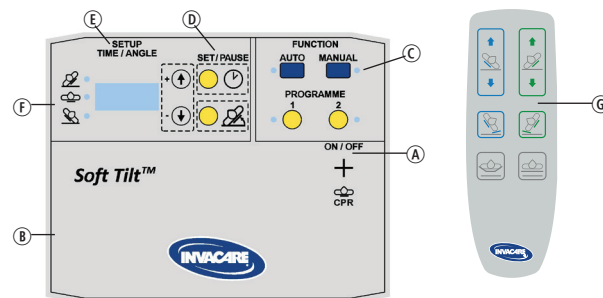
Automatiskt läge

Det automatiska läget har utformats för att ge tryckavlastning till brukare.

I AUTO-programmet rör sig vingarna automatiskt enligt fördefinierade parametrar för tid och vinkel (se avsnitt 4.7.1 *Autoprogramsekvens*).

I program 1 och 2 rör sig vingarna automatiskt enligt individuellt definierade parametrar för tid och vinkel (se kapitel 5. *Programmering*).

4.3 Elektronikbox och manöverdosan



- ① PÅ/AV och HLR/Återställningsfunktion
- ② Nödstoppsknapp
- ③ Funktionsknappar för val av driftläge
- ④ Inställningsknappar för att ställa in parametrarna för program 1 och 2
- ⑤ Display
- ⑥ Lägesindikatorer
- ⑦ Manöverdosan

4.4 PÅ/AV och HLR/Återställningsfunktion

Slå på systemet

1. Håll knappen ① intryckt i tre sek. för att slå på systemet.
2. Om den manuella funktionen är aktiverad går det också att trycka på knapp ② på manöverdosan.

CPR/Återställningsfunktion

Funktionen HLR (hjärt-lungräddning)/återställning åsidosätter alla kommandon och förflyttar båda vingarna till horisontellt läge.

1. För att aktivera HLR/återställningsfunktionen, tryck på knapp A (utan att hålla den intryckt).

Stänger av systemet

1. Tryck på knapp ① för att återställa systemet och vänta vid behov tills båda vingarna har flyttats till horisontellt läge.
2. Håll knapp ① intryckt i tre sekunder för att stänga av systemet.

Display

System Status	Display	Observera
OFF		Displayen är tom
ON	Programvaruversion (tresiffrigt nummer)	Visas i två sekunder efter att systemet har slagits på (växlar till passivt läge om ingen funktion väljs).
ON	---	Passivt läge (ingen funktion vald)
Återställning	AV	Visas efter att återställningsfunktionen har aktiverats. Systemet växlar därefter till passivt läge.

4.5 Nödstopp

! VIKTIGT!

När nödstoppet är aktiverat kan återställningsfunktionen fortfarande aktiveras genom att trycka på knapp ④ på elektronikboxen för att sänka vingarna till horisontellt läge om så krävs.

När nödstoppet aktiveras stoppas alla reglage och rörelser omedelbart (vingarna stannar i aktuellt läge).

1. För att aktivera, tryck på knappen ③.
2. Avaktivera genom att vrida knappen ③ medurs.
3. Tryck på knappen ④ för att återställa systemet.

4.6 Manuell användning



! VARNING!

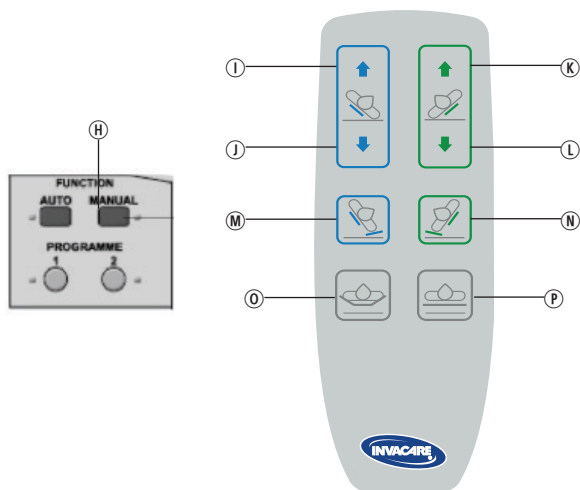
Risk för kläm- och personskador

Om båda vingarna samtidigt lyfts till en vinkel på mer än 12° finns det risk för att brukaren kläms.

- Detta alternativ får endast användas av utbildad personal.



Första gången MANUELLT läge aktiveras efter att systemet har startats, återställs det innan funktionen kan användas.



1. Håll knappen ⑤ på elektronikboxen intryckt i tre sek. för att aktivera manuell användning.
2. Tryck på knapparna på manöverdosan efter behov.
 - För att höja vänster vinge, tryck på ①
 - För att sänka vänster vinge, tryck på ②
 - För att höja höger vinge, tryck på ③
 - För att sänka höger vinge, tryck på ④
 - För att höja höger vinge från 0° till 73° och vänster vinge från 0° till 5°, tryck på ⑤. När du trycker på ⑤ visas vinkeln på höger sida i displayen.
 - För att höja vänster vinge från 0° till 73° och höger vinge från 0° till 5°, tryck på ⑥. När du trycker på ⑥ visas vinkeln på vänster sida i displayen.



- För att höja båda vingarna samtidigt (kram), tryck på O.
- Vid användning av kramfunktionen krävs en individuell riskbedömning av brukaren.
- För att sänka båda vingarna samtidigt och förbli i manuellt läge, tryck på P.
- Programvaran tillåter en höjning på upp till 30 grader för båda sidor när du trycker på O.
- Vänster och höger knapp kan aktiveras samtidigt för att flytta båda vingarna. Vingarna kan flyttas i ett intervall från 0° till 73°.
- Knapp P kan även användas i nödsituationer för att sänka båda vingarna till horisontellt läge.

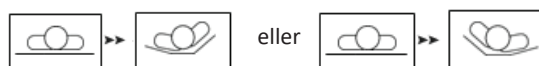
3. För att avaktivera manuell användning, tryck på PÅ/AV-knappen ④ på elektronikboxen.

Statusindikatorer

Display	LEDLAMP	Observera
0 = ingen aktivitet Uxx = höger vinge rörs uppåt dxx = höger vinge rörs nedåt xxU = vänster vinge rörs uppåt xxd = vänster vinge rörs nedåt	MANUELL LEDLAMP aktiv	Bokstäverna "xx" på displayen representerar vingens vinkel, medan bokstäverna representerar rörelseriktningen: - U = uppåtgående rörelse. - d = nedåtgående rörelse. - xx = x (grader) Exempel: 10 = 10 grader.

4.6.1 Rekommenderade förfarande/SMART-knappar

Förflyttning från plant läge till sidoläge:



Tryck på antingen ⑤ eller ⑥ beroende på vilken sida brukaren ska lyftas till.

Förflyttning från en sida till den andra:



1. Om vänster sida är upphöjd - tryck och håll in ⑤ för att flytta från vänster till höger sida. Släpp knappen när önskad höjd bibehålls.
2. Om höger sida är upphöjd - tryck och håll in ⑥ för att flytta från höger till vänster sida. Släpp knappen när önskad höjd bibehålls.

4.6.2 Kram- och neutralknapp

Funktionen "Kram" på Soft Tilt 3 är utformad för att försiktigt höja båda vingarna samtidigt, så att systemet kan "omsluta" brukaren i sängen.

Denna funktion är avsedd att:

- Främja en känsla av trygghet och komfort,
- Stödja sensorisk reglering för personer som kan ha nytta av mjukt, omslutande tryck (t.ex. personer med kognitiva funktionsnedsättningar, neurologiska tillstånd eller ångest),
- Hjälpa till med lugn och avslappning, särskilt på kvällen eller under perioder av rastlöshet,
- Fungera som ett icke-farmakologiskt hjälpmedel i vårdstrategier,
- Avlasta svanskotan utan sidovändning, vilket är särskilt fördelaktigt för känsliga brukare som inte tolererar sidovändning så bra.



- Denna funktion ska endast användas av vårdpersonal, eller med den alternativa manöverdosan av brukare som har bedömts ha tillräcklig kognitiv och fysisk förmåga att använda den säkert.
- Vårdpersonalen ska alltid säkerställa att brukarens armar och ben är rätt placerade, och att kramfunktionen är lämplig för personens tillstånd.

4.6.3 Alternativ manöverdosa (tillval)



VAR FÖRSIKTIG!

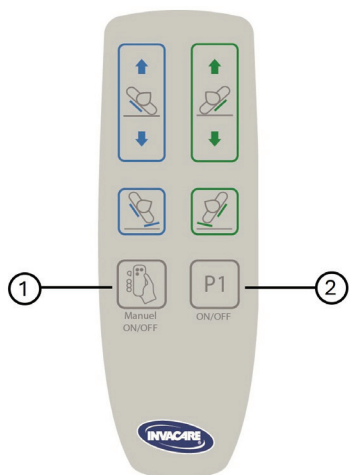
Risk för personskada

- Övervakning krävs: Om den manuella funktionen används av brukaren ska vårdpersonalen bedöma brukarens förmåga att använda denna funktion på ett säkert sätt innan den aktiveras.
- Korrekt inställning: Se till att vårdpersonalen konfigurerar Program 1 på rätt sätt innan det aktiveras för att undvika oavsiktliga rörelser eller obehag.

Valfritt tillbehör: Denna manöverdosa är en tilläggsprodukt och ingår inte i standardpaketet för Soft Tilt. Om du vill använda dessa extrafunktioner måste du beställa manöverdosan separat.

Denna manöverdosa är ett extra tillbehör som måste köpas separat. Den ingår inte som en del av standard Soft Tilt-systemet. Kontakta din lokala leverantör för att beställa detta tillbehör.

Översikt över alternativ manöverdosa (tillval)



Alternativ manöverdosa (tillval) ger förbättrad funktionalitet och större oberoende för brukaren. Den har två extra knappar med specifika funktioner:

1. Aktiveringsknapp för manuell funktion
2. Aktiveringsknapp för Program 1

Dessa knappar ger brukare och vårdpersonal bättre kontroll över systemets funktion. Nedan följer en detaljerad förklaring av varje knapps funktion och användning.

Aktiveringsknapp för manuell funktion



Funktion:

Denna knapp aktiverar manuell användning av Soft Tilt-systemet, så att brukaren kan styra systemet självständigt. När den är aktiverad kan brukaren höja eller sänka vingarna efter eget gottfinnande med hjälp av motsvarande kontrollknappar.

Hur man använder den:

1. Tryck på knappen för aktivering av manuell funktion för att aktivera manuell styrning.
2. Brukaren kan nu styra vingarnas rörelser oberoende av varandra med hjälp av motsvarande knappar på manöverdosan.
3. För att avaktivera den manuella styrningen, tryck på knappen igen.



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för personskada

- Denna funktion är avsedd att ge brukaren autonomi men bör endast användas av personer som har den kognitiva och fysiska förmågan att använda systemet på ett säkert sätt.
- Vårdpersonalen bör bedöma brukarens förmåga att använda denna funktion på ett säkert sätt innan den aktiveras.

Aktiveringsknapp för Program 1



Funktion:

Denna knapp aktiverar Program 1, ett fördefinierat, automatiskt lutningsprogram som ställs in av vårdpersonalen. Det automatiska programmet följer en sekvens av vingarnas rörelser enligt ett schema eller en rutin som är avsedd för brukarens behandling, tryckavlastning eller vårdbehov.

Hur man använder den:

1. Tryck en gång på aktiveringsknappen för Program 1.
2. Soft Tilt-systemet påbörjar automatiskt den fördefinierade sekvensen av rörelser som programmerats av vårdpersonalen.
3. Programmet körs automatiskt utan att brukaren behöver göra några ytterligare inställningar.
4. För att stoppa eller pausa programmet, tryck på knappen igen.



WARNING!

Risk för personskador och materiella skador.

- Program 1 konfigureras i förväg av vårdpersonal eller sjukvårdspersonal. Brukare kan inte anpassa detta program själva.
- Vårdpersonalen bör se till att det valda programmet är lämpligt för brukarens tillstånd och säkerhetsbehov.
- Om programmet behöver avbrytas mitt i cykeln trycker du på knappen igen för att stoppa processen.

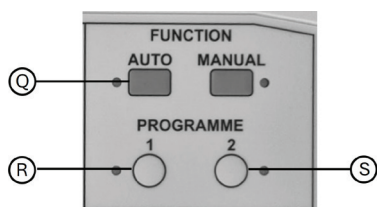
4.7 Automatisk användning

AUTO-programmet är fördefinierat och kan inte ändras. För detaljerad beskrivning, se kapitel 4.7.1 *Sekvens för Auto-program*.

Program 1 och 2 kan definieras individuellt av vårdpersonalen (se kapitel *Programmering*). Vid leverans är programmen tomma och måste definieras innan de kan användas.



- AUTO-programmet bör endast betraktas som en tillfällig lösning. Ett individuellt program bör alltid göras för användaren
- Om ett av programmen aktiveras återställs systemet till PLANT läge innan det valda programmet startas.
- Om ett nytt program väljs medan ett annat program är aktivt, återställs systemet till PLANT läge innan det nya programmet startas.



- Tryck på programknapparna efter behov.
 - För att starta AUTO-programmet, tryck och håll in ① i tre sekunder.
 - För att starta Program 1, tryck och håll in ② i tre sekunder.
 - För att starta Program 2, tryck och håll in ③ i tre sekunder.
- För att stoppa ett pågående program, tryck på PÅ/AV-knappen ④.

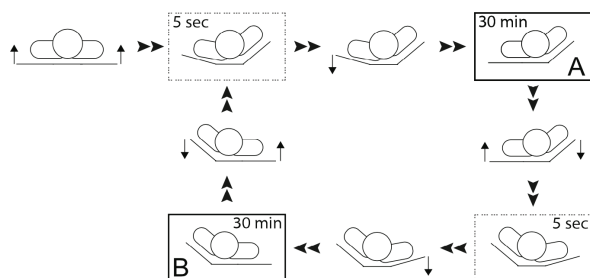


Manöverdosan fungerar inte när ett program är aktivt.

Statusindikatorer

Aktivt program	Display	LEDLAMP	Observera
AUTO	AU	AUTO LED-LAMP aktiv	
Program 1	P1	P1 LED-LAMP aktiv	
Program 2	P2	P2 LED-LAMP aktiv	
Timer	P1/XX och P2/XX		Displayen växlar mellan det valda programmet och tiden till nästa ompositionering. -P1/01 = program 1 och 01 minut före nästa ompositionering. -P2/05 = program 2 och 05 minuter före nästa ompositionering.

4.7.1 Sekvens för Auto-program



- Med utgångspunkt från den platta positionen börjar båda vingarna omedelbart att höjas samtidigt.
- Vänster vinge stannar vid 12° och höger vinge stannar vid 25°.
- Fem sekunder efter att höger vinge har nått 25° sänks vänster vinge till 0°.
- Denna position A bibehålls i 30 minuter.
- Samtidigt börjar den vänstra vingen att höjas och den högra vingen att sänkas.
- Den högra vingen stannar vid 12° och den vänstra vingen fortsätter att höjas upp till 25°.
- Fem sekunder efter att vänster vinge har nått 25° sänks höger vinge till 0°.
- Denna position B bibehålls i 30 minuter.

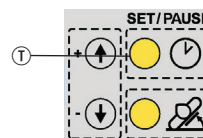
Cykeln fortsätter att växla mellan position A och B tills programmet stoppas.

IVCSB7NO310225

4.7.2 Pausa automatisk användning



Det är möjligt att pausa en automatisk användning och använda manöverdosan som i manuellt läge.



- Håll knappen ① intryckt i tre sekunder medan ett automatiskt program körs, så flyttas vingarna till plant läge. Nu kan det manuella läget användas.
- Det aktiverade programmet före pausen fortsätter efter 30 minuters inaktivitet. 10 sekunder innan programmet startar hörs en ljudsignal. Om inaktivitetsperioden ska förlängas, tryck på valfri knapp på manöverdosan efter ljudsignalen.
- Om det automatiska programmet ska starta igen direkt, tryck och håll in ① i tre sekunder för att aktivera.

4.8. Laddning av batteriet

Batteriet laddas när systemet är anslutet till strömförsörjningen och påslaget.

Laddning av batteriet indikeras med en punkt i displayens nedre högra hörn.

Batteriet är fulladdat efter 12 timmar.



Batteriet laddas INTE om fel E03 eller E04 uppstår.

4.9 Nödsänkning av vingen

Vid ett el- eller motorfel kan en nödutlösning av vingen vara nödvändig.



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för personskada

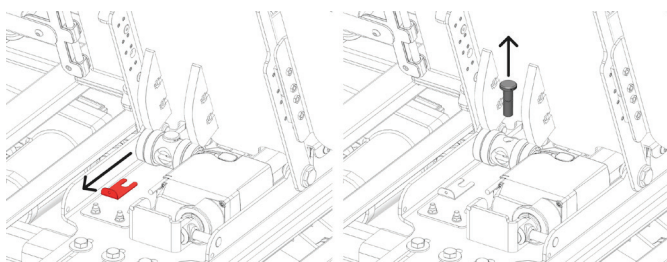
- Minst två personer krävs för nödutlösning av vingen.
- Vingen kan sänkas snabbt när den frigörs. Håll området fritt under vingen och armarna.



VIKTIGT!

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget före nödsänkning av vingen.

- Båda personerna håller den upphöjda vingen
- En av dem lokaliserar aktuellt motorstift och drar ut den "röda" säkerhetsspaken. När säkerhetsspaken har tagits bort, dra ut motorfästet.



- När motorfästet har tagits bort är motorn fri från lyftstödet. Sänk vingen långsamt.

5 Programmering

5.1 Individuellt definierade program

Program 1 och 2 kan definieras individuellt av vårdpersonalen genom att man ställer in vinklarna på vingarna och tiden för att hålla de olika positionerna.

Definiera vinklar

Vinkeln på vänster och höger vinge i första sidopositionen kan definieras individuellt. Den andra (motsatta) sidopositionen kommer automatiskt att definieras som en spegelbild av den första sidopositionen.

- Om vinkeln för en vinge ställs in mellan 13°–40° definieras denna vinge som den "primära vingen".
- Den motsatta vingen definieras då som den "sekundära vingen" och dess valbara vinkelvärden begränsas till 0°–12°.

Två alternativ för den vinge som brukaren ligger på (t.ex. vänster vinge om brukaren ligger på vänster sida):

- Om vinkeln på den sekundära vingen är inställd på 0° höjs den med 12° under vändningsrörelsen och flyttas till ett horisontellt läge fem sekunder efter att den primära vingen har nått sin inställda vinkel, så att brukaren vilar på en plan sekundär vinge.
- Om vinkelvärdet för den sekundära vingen är inställt mellan 1°–12° förblir den upphöjd i den valda vinkeln i ett sidoläge och brukaren vilar på en upphöjd sekundär vinge.



VARNING!

Fallrisk

Om den sekundära vingen förblir upphöjd medan brukaren vilar i sidoläge, minskas avståndet till sänggrindens överkant.

- Använd endast de sänggrindar som anges för denna situation i kapitel 9. Tekniska data.
- När ett program skapas som är inställt på över 30 grader krävs en individuell riskbedömning för att säkerställa att programmet är lämpligt för slutanvändaren.

Definiera tiden:

Tiderna för de två sidopositionerna och den platta positionen kan definieras individuellt mellan 000 och 180 minuter.



Det är möjligt att välja om programmet ska starta i plant läge, på vänster sida eller på höger sida.

Om tiden för en sidoposition är inställd på 000 minuter:

- programmet kommer att börja övergå från plant läge till det första läget efter den angivna tiden.
- programmet kommer endast att växla mellan plant läge och den andra sidopositionen (t.ex. plant-höger-plant-höger...).

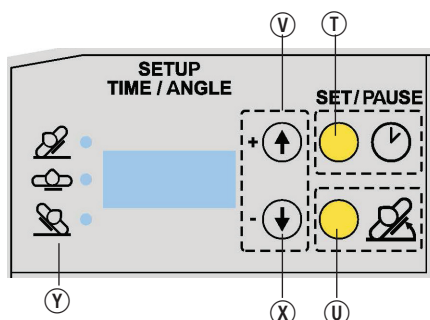
Om tiden för den plana positionen är inställd på 000 minuter:

- programmet startar omedelbart efter aktivering med övergången till den första sidopositionen.
- programmet kommer endast att växla mellan de två sidopositionerna (t.ex. vänster-höger-vänster-höger...).

Om tidsvärdet för det plana läget är inställt mellan 3–180 minuter:

- programmet kommer att börja övergå från plant läge till det första läget efter den angivna tiden.
- programmet kommer alltid att övergå till ett plant läge mellan de två sidopositionerna (t.ex. plant-höger-plant-vänster-plant-höger...)

5.2 Så här programmerar du de individuella automatiserade programmen



- ① Knapp för att ställa in tid/starta programmeringsläge
- ② Knapp för att ställa in vinkel
- ③ Justeringsknapp Plus (öka värdena för tid och vinkel)
- ④ Justeringsknapp Minus (minska värdena för tid och vinkel)
- Y Lägesindikatorer (LEDLAMPAR)
 - Höger (överst) = höger vinge eller position
 - Plant (mitten) = båda vingarna i horisontellt läge
 - Vänster (nederst) = Vänster vinge eller position

Vid programmering av Soft Tilt ställs först tidsperioden för när vingarna ska vara i upphöjt eller plant läge in, därefter vinklarna som vingarna ska höjas i och slutligen vingarnas startposition (höger, vänster eller plant). Detta görs för antingen Program 1 eller Program 2.

Steg	Funktion		Display	LEDLAMPA	Observera
1	Tryck och håll in i tre sekunder.		VÄLJ	Ingen	Starta programmeringsläget
2	Tryck		P1	P1	Välj det program som ska ställas in
	eller		P2	P2	
3	Tryck		010	P1 eller P2 & Rätt 	Tiden visas på displayen
4	Tryck		001	P1 eller P2 & Rätt 	Ställ in tiden mellan 000 och 180 minuter (0, 3, 10-180 i intervaller om +/- 10 minuter)
			020		
5	Tryck		010	P1 eller P2 & Horisontellt 	Tiden visas på displayen
6	Tryck		001	P1 eller P2 & Horisontellt 	Ställ in tiden mellan 000 och 180 minuter (0, 3, 10-180 i intervaller om +/- 10 minuter)
			020		

Steg	Funktion	Display	LEDLAMP	Observera
7	Tryck 	010	P1 eller P2 & Vänster 	Tiden visas på displayen
8	Tryck  	001 020	P1 eller P2 & Vänster 	Ställ in tiden mellan 000 och 180 minuter (0, 3, 10-180 i intervaller om +/- 10 minuter)
9	Tryck 	A	Ingen	enkel ljudsignal = Tiden har nu ställts in.
10	Tryck 	015	P1 eller P2 & Rätt 	Vinkelvärdet visas på displayen
11	Tryck  	014 016	P1 eller P2 & Rätt 	Justera vinkeln mellan 00 och 40 grader (+/- 1 grads intervall)
12	Tryck 	010	P1 eller P2 & Vänster 	Vinkelvärdet visas på displayen
13	Tryck  	009 011	P1 eller P2 & Vänster 	Justera vinkeln mellan 00 och 40 grader (+/- 1 grads intervall)
14	Tryck 	-	Ingen	dubbel ljudsignal = Vinkeln har nu ställts in.
15	Tryck  	VÄLJ	Rätt  Horisontellt  Vänster 	Justera vilken sida Soft Tilt ska starta från: HÖGER, PLANT eller VÄNSTER.
16	Tryck 	-	Ingen	trippel ljudsignal = Startsidan har valts och hela programmet är sparad.



- Programmeringsläget avslutas automatiskt utan att sparas om ingen knapptryckning sker under två minuter.

5.3 Programexempel för automatiserad reduktion av tryckbelastning

- Brukaren vänder sig från höger sida till plant till vänster sida och ligger alltid på en plan vinge.
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 0°
 - Tid för höger, plant och vänster läge > 0 min.
- Brukaren vänder sig från höger till platt till vänster sida och ligger alltid på en lätt upphöjd vinge.
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 1°-12°
 - Tid för höger, plant och vänster läge > 0 min.

Detta program kräver "höga" sänggrindar.

- Brukaren vänder sig från höger till vänster sida, ligger aldrig i plant läge och ligger alltid på en lätt upphöjd vinge (vagningsfunktion).
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 0°
 - Tid för plant läge = 0 min.
 - Tid vänster och höger position > 0 min.
 - se avsnitt Sekvens för Auto-program som ett exempel.
- Brukaren vänder sig från höger till vänster sida, ligger aldrig i plant läge och ligger alltid på en lätt upphöjd vinge.
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 1°-12°
 - Tid för plant läge = 0 min.
 - Tid vänster och höger position > 0 min.

Detta program kräver "höga" sänggrindar.

- Brukaren vänder sig från en sida till platt och tillbaka till samma sida, alltid liggande på en platt vinge.
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 0°
 - Tid plan position > 0 min.
 - Tid vänster eller höger sidoposition = 0 min.
- Brukaren vänder sig från en sida till plant och tillbaka till samma sida, alltid liggande på en något upphöjd vinge.
 - Vinkel primärvinge = 13°-40°
 - Vinkel sekundärvinge = 1°-12°
 - Tid plan position > 0 min.
 - Tid vänster eller höger sidoposition = 0 min.

Detta program kräver "höga" sänggrindar.

- Båda vingarna höjda till lika vinkel utan ompositionering ("kram").
 - Vinkel primär- och sekundärvinge = 10°-12°
 - Tid för plant läge = 0 min.
 - Tid för vänster och höger läge > 0 min (inställda värden är inte relevanta, se nedan)



Ingen automatisk ompositionering sker när båda vingarna är inställda på samma vinkel, och därför har de tider som ställts in för vänster eller höger sidoposition ingen inverkan.

5.4 Specialfunktion: Individuellt definierade program för kram och vagg

När du använder specialfunktionen ska du vara uppmärksam på följande varningar:



WARNING!

Risk för felanvändning för brukaren

- När specialfunktionen har låsts upp förblir den aktiv tills systemet åter låses. Obs: Detta är viktigt om du flyttar Soft Tilt från en brukare till en annan.



WARNING!

Risk för skada på brukaren

- När specialfunktionen "kram och vagg" aktiveras måste en ny riskbedömning av brukaren göras före användning.

Program 1 och 2 kan definieras av vårdpersonalen genom att man ställer in vinklarna på vingarna och tiden för att hålla de olika positionerna. För att låsa upp denna funktion måste en speciell nyckelkombination utföras. Samma programmeringsprocedur måste följas, med undantaget att sekundära vingvinklar kan ställas in i intervallet 0–25° istället för 0–12°.



WARNING!

Risk för skada på brukaren

- Om båda vingarna är upphöjda i kram- och/eller vagg läge minskar avståndet till sänggrindarnas ovkant mer än tillåtet, vilket ökar risken för att brukaren faller ur sängen.



WARNING!

Fallrisk för brukaren

- Om båda vingarna hålls upphöjda när brukaren vilar
- Förlängda sänggrindar rekommenderas när specialfunktionen är aktiverad.

Följ stegen nedan för att komma åt funktionerna för kram och vagga:

Steg	Funktion		Display	LEDLAMP/ LJUDSIGNALSUMMER	Observera
1	Passivt läge		- - -		Passivt läge
2 ENTER läge för Kram och vagga LÄGE	Tryck och håll in	 och VÄNSTER UPP + HÖGER NER på manöverdosan i fem sekunder	S P E Efter 2 x PIP A V	2 x PIP	INSTÄLLNINGSLÄGE FÖR KRAM OCH VAGGA – AKTIVT När inställningsläget för kram och vagga är aktivt kan brukaren ställa in funktionen på PÅ eller AV. Inställningsläget är aktivt i en minut efter senaste knapptryckning.
3 REDIGERA Kram och vag- ga-läge	Tryck	 eller 	AV 100	Ingen	AV: Läge för kram och vagga AV 100: Läge för kram och vagga PÅ
4 LÄMNA Kram och vag- ga-läge	Tryck	HÖGER UPP på manöverdosan	- - -	6 x PIP	Återgå till passivt läge. Enheten återställs och laddar den nya konfigurationen. Alla befintliga program kommer att raderas. Du kan använda programmen (P1 och P2) för att ställa in kram och vagga, där båda vingarna kan höjas upp till maximalt 35° för primärvingen och 25° för sekundärvingen. Vänta en minut – enheten avslutar då INSTÄLLNINGSLÄGET automatiskt.

För att återställa systemet, utför samma procedur som ovan. När du ser "OFF" i displayen för att bekräfta återställningen till normalläge, tryck på högerpil upp (grön pil).

Obs: Alla befintliga program för kram och vagga raderas och Soft Tilt kan programmeras (P1 och P2) som normalt.

6 Underhåll

6.1 Allmän information för om underhåll



VIKTIGT!

Service och underhåll av Soft Tilt måste utföras i samband med sängen.

- För detaljerad information om underhållsprocedurer och checklistor, se Bruksanvisningen och/eller servicemanualen för den aktuella sängen.

6.2 Rengöring och desinfektion



FÖRSIKTIGHET!

Risk för kontaminering

- Vidta försiktighetsåtgärder och använd lämplig skyddsutrustning.



VIKTIGT!

Felaktiga vätskor eller metoder kan skada produkten.

- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och skydda de material som de används för att rengöra.
- Använd aldrig frätande vätskor (alkalier, syra, cellulosaförtunning, aceton etc.). Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk, t.ex. diskmedel, om inget annat anges i rengöringsanvisningarna.
- Använd aldrig ett lösningsmedel som förändrar plastens struktur eller löser upp de påsatta etiketterna.
- Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.

Elektriska komponenter



VIKTIGT!

IP-klassificeringen avgör hur tvättbara de elektriska komponenterna är.

Elektronik med IPx6-klassning får INTE tvättas med högtryckstvätt eller i en tvättkabinett.

Elektronik med IP66-klassning får tvättas med högtryckstvätt, men INTE i en tvättunnel.

- IP-klassningen anges på de elektriska komponenternas serienummeretiketter.
- Observera också att komponenterna kan ha olika klassificering.
- Den lägsta IP-klassificeringen avgör kombinationens övergripande klassificering.

Textilier

Se bifogad etikett på textilöverdraget för detaljerade tvättråd. Se till att skumstödet från överdragets fotända tas ut innan överdraget placeras i en tvättmaskin.



VIKTIGT!

Byte av överdraget rekommenderas var tolfte månad, eller när det är utslitet.

Allmän information för rengöringsmetod

Metod: Torka av med en våt trasa eller mjuk borste.

Max temperatur: 40 °C

Lösningsmedel/kemikalier: Milt hushållsrengöringsmedel eller tvål och vatten.



VIKTIGT!

För detaljerad information om rengöringsmetoder, se bruksanvisningen för den aktuella sängen.

Rengöringsintervall



VIKTIGT!

Regelbunden rengöring och desinfektion ger en smidig drift, ökar produktens beräknade livslängd och förhindrar kontaminering.

Rengör och desinficera produkten

- före och efter varje serviceåtgärd,
- när den har varit i kontakt med kroppsvätskor,
- före användning med en ny brukare.

6.3 Batteri

Vi rekommenderar en kontroll av batteriet var sjätte månad:

1. Lyft upp båda vingarna och dra ut strömkabeln.
2. Tryck på PÅ/AV-knappen  och se till att båda vingarna rör sig till ett horisontellt läge.

Vi rekommenderar batteribyte efter 4 år –

Kontakta återförsäljare/tekniker för detta.

Förvaring



VIKTIGT!

Innan Soft Tilt ställs undan för förvaring, se till att systemet är helt avstängt och att nödstoppknappen är intryckt för att förhindra att batteriet laddas ur.

7 Återanvändning

7.1 Kassering

**VARNING!****Miljöfara**

Enheten innehåller batterier.

Denna produkt kan innehålla ämnen som kan vara skadliga för miljön om de kasseras på platser (deponier) som inte är lämpliga enligt gällande lagstiftning.

- Släng INTE batterierna i vanligt hushållsavfall.
- Batterier MÅSTE lämnas till en korrekt kassering. Returen är lagstadgad och kostnadsfri.
- Kassera endast urladdade batterier.
- För information om batterityp, se batterietiketten eller kapitel 9 Tekniska data.

Ta miljöansvar och återvinn denna produkt via din lokala återvinningsanläggning vid slutet av dess livslängd.

Demontera produkten och dess komponenter så att de olika materialen kan separeras och återvinnas var för sig.

Kassering och återvinning av använda produkter och förpackningar måste ske i enlighet med lagar och bestämmelser för avfallshantering i respektive land. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för information.

Vi använder endast material och komponenter som uppfyller kraven i REACH.

- Alla elektriska delar måste demonteras och kasseras som elektriska komponenter.
- Plastdelar ska skickas till förbränning eller återvinning.
- Ståldelar måste kasseras som metallavfall.

7.2 Rekonditionering

Denna produkt är lämplig för återanvändning. Utför följande åtgärder för att rekonditionera produkten för en ny brukare:

- Inspektion, rengöring och desinfektion enligt beskrivningen i kapitel 6 *Underhåll*.

8 Felsökning

8.1 Felsökning av det elektriska systemet

Fel	Display (blinkar med 0,5 sekunders intervall mellan två koder)		Ljudsignal	LEDLAMP (blinkar gult)	Kommentar	Lösning
Stopp på motor VÄNSTER Överbelastning på motor VÄNSTER	E01	E0	10 ljudsignaler med en sekunds mellanrum. ON och 1 sek. AV	Vänster	endast i autoläge (ingen display, ljudsignal och blinkande lysdiod i manuellt läge)	Kontrollera kablarna till och från motorn med avseende på följande: - Kabeln är oskadad. - Kabeln är korrekt ansluten till motorn. - Kabelanslutningen är korrekt installerad och intakt.
Stopp på motor HÖGER Överbelastning på motor HÖGER	E02	E0	Vid försök att aktivera motorn igen: En ljudsignal i en sekund.	Höger		
Batteriläge: Strömavbrott ELLER nödstopp aktiverat	E03	E0	Fyra ljudsignaler med en sekunds mellanrum. ON och 1 sek. AV		- Första ljudsignalen när frångkoppling från strömförsörjningen sker ELLER när nödstoppet aktiveras. Systemet växlar till batteriläge och vingarna slutar röra sig och stannar i aktuell position. - Andra ljudsignalen efter 20 min. - Tredje ljudsignalen efter 40 min. - Efter 60 minuter växlar systemet till fel för låg batterinivå (E04).	Anslut till strömförsörjning OCH/ELLER avaktivera nödstoppet för att ladda och kontrollera batteriet (se kapitlet Underhåll för mer information).
Låg batterinivå	E04	E0	Fyra ljudsignaler med en sekunds mellanrum. ON och 1 sek. AV		- Första ljudsignalen när batterinivån detekteras som låg i batteriläge. - Ytterligare ljudsignaler hörs var 20:e minut tills systemet stängs av för att spara batteri för en HLR-sänkning.	
Systemet kan inte slås på					Trots att systemet är anslutet till strömförsörjningen kan det inte slås på.	Kontrollera om nödstoppet är aktiverat och avaktivera det vid behov.



Tryck på PÅ/AV-knappen för att återställa ett FEL och försök igen.

Kontakta din återförsäljare eller Invacare-representant om ovanstående inte löser dina problem.

8.2 Fel i programmeringen

Felvisning vid felaktig inställning av värden för Program 1 eller 2

Fel	Display	Ljudsignal	Kommentar
Program 1 eller 2	E40 i fyra sekunder.	Två ljudsignaler i fem sekunder. ON och 1 sek. AV	Uppstår vid aktivering av Program 1 eller 2 med felaktigt inställda tidsvärden. Följande kombination av tidsvärden för vänster, höger och plant läge definieras som felaktig inställning: - Alla tre tidsvärden = 0 min - Endast ett tidsvärde > 0 min/två tidsvärden = 0 min - Om du väljer en sida till 0 min och väljer samma sida som start sida.

9 Tekniska data

9.1 Egenskaper

Automatisk användning	ja
Max. vinkel i manuellt läge	73°
Max. vinkel i automatiskt läge	primär vinge = 40° sekundär vinge = 12°
Vinkelvärden i automatiskt läge	0°-40° (+/- 1° intervall)
Tidsvärden i automatiskt läge	0, 3, 10–180 min (+/- 10 minuters intervall)

9.2 Vikter

	Max. brukarvikt (förutsatt att madrassens vikt inte överstiger 20 kg)	165 kg
	Max. vikt för säker arbetsbelastning (inklusive madrass)	185 kg

Vikter för Soft Tilt-komponenter

Komplett (huvudmodul, fyra armar och ryggstödsstabilisator)	24,4 kg
Huvudarm (1 st)	4,0 kg
Fotarm (1 st)	1,4 kg
Huvudmodul	12,0 kg
Ryggstödsstabilisator	1,6 kg
Elektronikbox	2,5 kg

9.3 Tillåtna madrassstorlekar

Kompatibilitet mellan madrasshöjd och sänggrind



VIKTIGT!

Beroende på om brukaren i sidoläge ligger på en platt vinge (madrassen horisontell) ELLER om den vinge som brukaren ligger på är upphöjd upp till 12°, krävs olika kombinationer av madrasser och sänggrindar (se lämplig tabell nedan). Alltid se till att avståndet mellan madrassen och sänggrinden inte är mer än 2 cm.

- Brukare som ligger på en plan vinge (SB 755)

Tillåtna madrasshöjder när brukaren ligger på en platt vinge (sekundär vinge = 0°).

Sänggrind	Madrasshöjd
Britt V/Line/Line förlängningsbar	10-14 cm
Britt V/Line/Line utdragbar med monterad grindförhöjare för sänggrind*	10-29 cm
Scala Medium 2	10-16 cm
Scala Decubi 2	17-25 cm
Verso II	10-14 cm
Scala Basic 2/Scala Basic Plus 2	10-11 cm

*Måste demonteras när sänggrinden är nerfälld och brukaren kliver ur sängen.

- Brukaren ligger på en plan vinge (NordBed)

Tillåtna madrasshöjder när brukaren ligger på en platt vinge (sekundär vinge = 0°).

Sänggrind	Madrasshöjd
Ane/Ane (83/85)	10-14 cm
Ane High/Ane High (83/85)	14-24 cm
Freya/Embla	10-13 cm
Freya/Embla med monterad grindförhöjare* – höjer grinden med 6 cm	11-19 cm
Freya/Embla med monterad grindförhöjare* – höjer grinden med 10 cm	15-23 cm

*Måste demonteras när sänggrinden är nerfälld och brukaren kliver ur sängen.

- Brukaren som ligger på en upphöjd vinge (SB 755)

Tillåtna madrasshöjder när brukaren ligger på en upp till 12° förhöjd vinge (sekundär vinge = 1-12°).

Sänggrind	Madrasshöjd
Britt V/Line/Line utdragbar med monterad grindförhöjare för sänggrind*	10-24 cm
Scala Decubi 2	17-19 cm
Scala Medium 2	10 cm

*Måste demonteras när sänggrinden är nerfälld och brukaren kliver ur sängen.

- Brukare som ligger på en upphöjd vinge (NordBed)

Tillåtna madrasshöjder när brukaren ligger på en upp till 12° förhöjd vinge (sekundär vinge = 1-12°).

Sänggrind	Madrasshöjd
Ane High/Ane High (83/85) 1*	4-18 cm
Freya/Embla med monterad grindförhöjare* – höjer grinden med 6 cm	11-13 cm
Freya/Embla med monterad grindförhöjare* – höjer grinden med 10 cm	15-17 cm

*Måste demonteras när sänggrinden är nerfälld och brukaren kliver ur sängen.

Madrassbredd och längd beroende på sängbredd (SB 755)

Sängbredd	Tillåten madrassbredd	Min. längd
85 cm	83-85 cm	200 cm
90 cm	88-90 cm	200 cm



En profilerad madrass rekommenderas.

Madrassbredd och längd beroende på sängbredd (NordBed)

Sänggrind	Tillåten madrassbredd	Min. length	Sängbredd
Ane (83/85)/Ane Hög (83/85)	83-85 cm	200 cm	90 cm
Ane/Ane High/Freya/Embla/Freya/Embla med grindförhöjare höjer grinden med 6 cm/ Freya/Embla med grindförhöjare höjer grinden med 10 cm	88-90 cm		



En profilerad madrass rekommenderas.

9.4 Omgivningsförhållanden

	Förvaring och transport	Drift
Temperatur	-10°C till +50°C	+5°C till +40°C
Relativ luftfuktighet	20 % till 75 %.	
Atmosfäriskt tryck	800 hPa till 1060 hPa	



Tänk på att när Soft Tilt har förvarats i låga temperaturer måste den justeras till driftförhållanden före användning.

9.5 Elektriskt system

Spänningsförsörjning: Uin 230 volt, AC, 50/60 Hz (AC = växelström)
Maximal inström: Iin max. 1,5 ampere
Intermittent (periodisk motordrift): Int = Max. 10 %, 2 min ON / 18 min OFF
Isoleringsklass: KLASS II 
Typ B-Tillämpad del  Tillämpad del som uppfyller de specificerade kraven för skydd mot elektriska stötar enligt IEC60601-1. (En tillämpad del är en del av den medicinska utrustningen som är utformad för att komma i fysisk kontakt med brukaren, eller delar som sannolikt kommer i kontakt med brukaren.)

Batterityp: LP 12-0.8 (12 V 0,8 AH) förseglat blybatteri



Laddning med konstant spänning:

- Standby-användning: 13,5–13,8 V
- Cyklisk användning: 14,4–15,0 V
- Initial ström: Mindre än 0,24 A

Ljudnivå: 58,5 dB (A)

Grad av skydd: IPX6* eller IP66**

Huvudmodulen, ställdonen och manöverdosan är skyddade enligt IPX6*. Elektronikboxen är skyddad enligt IP66**.

* IPX6-klassificering innebär att elsystemet är skyddat mot vatten från alla riktningar (ej högttryck).

** IP66-klassificeringen innebär att elsystemet är skyddat mot högttrycksvattenstrålar från alla riktningar och helt skyddat mot damm och andra partiklar, inklusive en vakuumtätning.

10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

10.1 Allmän EMC-information

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk måste installeras och användas i enlighet med EMC-informationen i den här bruksanvisning.

Denna produkt har testats och befunnits överensstämma med de EMC-gränser som anges i IEC/EN 60601-1-2 för utrustning av klass B.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka funktionen hos denna produkt.

Andra enheter kan uppleva störningar även från de låga nivåer av elektromagnetisk strålning som tillåts enligt ovanstående standard. För att avgöra om emissionen från denna produkt orsakar störningen, kör och stoppa produkten. Om störningen av den andra enhetens funktion upphör, är det den här produkten som orsakar störningen. I sådana sällsynta fall kan störningarna minskas eller korrigeras på följande sätt:

- Ompositionera, flytta eller öka avståndet mellan enheterna.

10.2 Elektromagnetisk emission

Vägledning och tillverkarens försäkran

Denna produkt är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller brukaren av denna produkt bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Test av utsläpp	Överensstämmelse	Elektromagnetisk miljö – vägledning
RF-utsläpp CISPR 114	Grupp I	Denna produkt använder RF-energi endast för sin interna funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och det är inte troligt att de orsakar störningar i elektronisk utrustning i närheten.
RF-utsläpp CISPR 114	Klass B	Denna produkt är lämplig för användning i alla anläggningar, inklusive bostäder och anläggningar som är direkt anslutna till det allmänna lågspänningsnätet som försörjer byggnader som används för bostadsändamål.
Harmoniska störningar IEC 61000-3-2	Klass A	
Spänningsfluktuationer/flimmerutsläpp IEC 61000-3-3	Överensstämmer	

10.3 Elektromagnetisk integritet

Vägledning och tillverkarens försäkran

Denna produkt är avsedd att användas i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller brukaren av denna produkt bör försäkra sig om att den används i en sådan miljö.

Immunitetstest	Test/överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, 15 kV luft	Golven ska vara av trä, betong eller keramiska plattor. Om golvet är täckt med syntetmaterial bör den relativa luftfuktigheten vara minst 30 %.
Elektrostatisk transient/stötpuls IEC 61000-4-4	± 2 kV för strömförsörjning-sledningar; 100 kHz repetitionsfrekvens ± 1 kV för in-/utgångsledningar; 100 kHz repetitionsfrekvens	Kvaliteten på nätströmmen ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Överspänning IEC 61000-4-5	± 1 kV från linje till linje ± 2 kV ledning till jord	Kvaliteten på nätströmmen ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.

Immunitetstest	Test/överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö – vägledning
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på strömförsörjningens ingångsledningar IEC 61000-4-11	< 0% U_T för 0,5 cykel vid 45° steg 0% U_T under 1 cykel 70% U_T för 25/30 cykler < 5% U_T för 250/300 cykler	Kvaliteten på nätströmmen ska vara densamma som i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om brukaren av denna produkt kräver fortsatt drift under avbrott i elnätet, rekommenderas att produkten strömförsörjs från ett avbrottsfritt nätaggregat eller ett batteri. U_T är nätspänningen för växelström före applicering av testnivån.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	30 A/m	Kraftfrekventa magnetfält ska ligga på nivåer som är karakteristiska för en typisk plats i en typisk kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ledningsburen RF IEC 61000-4-6	3V 150 kHz till 80 MHz 6V i ISM- och amatörradio-band 10 V/m 80 MHz till 2,7 GHz	Fältstyrkor från fasta sändare, såsom basstationer för radiotelefoner (cellulära/trådlösa) och landmobil radio, amatörradio, AM- och FM-radiosändningar och TV-sändningar kan inte förutsägas teoretiskt med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk platsundersökning övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där produkten används överstiger den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, bör produkten observeras för att verifiera normal drift. Om onormal prestanda observeras kan ytterligare åtgärder vara nödvändiga, såsom att omorientera eller flytta produkten.
Utstrålad RF IEC 61000-4-3	385 MHz - 5785 MHz testspecifikationer för immunitet mot RF-utrustning för trådlös kommunikation, se tabell 9 i IEC 60601-1-2:2020	Störningar kan förekomma i närheten av utrustning som är märkt med följande symbol:  Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning bör inte användas närmare än 30 cm från någon del av denna produkt, inklusive kablar.

 Dessa riktlinjer kanske inte är tillämpliga i alla situationer. Den elektromagnetiska spridningen påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

10.3.1 Testspecifikationer för Integritet mot RF-utrustning för trådlös kommunikation

IEC 60601-1-2:2020 - Tabell 9

Testfrekvens (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulering ^{b)}	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulation ^{b)} 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5 kHz avvikelse, 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE band 13, 17	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulering ^{b)} 18 Hz	28

Testfrekvens (MHz)	Band ^{a)} (MHz)	Service ^{a)}	Modulering ^{b)}	Immunitetstestnivå (V/m)
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE Band 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering ^{b)} 217 Hz	9



Om det är nödvändigt för att uppnå immunitetstestnivån kan avståndet mellan sändarantennen och den medicinska elektriska utrustningen eller systemet minskas till 1 m. Testavståndet på 1 m är tillåtet enligt IEC 61000-4-3.

a) För vissa tjänster ingår endast frekvenserna för upplänken.

b) Bärivåen ska moduleras med en fyrkantsvågssignal med 50 % pulskvot.

c) Som ett alternativ till FM-modulering kan 50 % pulsmodulation vid 18 Hz användas eftersom detta, även om det inte representerar faktisk modulering, skulle vara det värsta fallet.

Innholdsfortegnelse

1 Generell informasjon	82
1.1 Innledning	82
1.1.1 Definisjoner	82
1.2 Symboler i denne brukermanual	82
1.3 Bruksområde	82
1.4 Levetid	82
1.5 Garantiopplysninger	82
1.6 Ansvarsbegrensning	82
1.7 Samsvar med forskrifter og standarder	83
2 Sikkerhet	83
2.1 Generell sikkerhetsinformasjon	83
2.2 Merking og symboler på produktet	84
2.2.1 Produktetikett	84
2.2.2 Andre etiketter og symboler	84
3 Montering	85
3.1 Generell sikkerhetsinformasjon	85
3.2 Levert produkt	85
3.3 Montering av Soft Tilt på SB 755	85
3.4 Montering av Soft Tilt på NordBed Ultra og Optimo	86
3.5 Kabling	87
3.6 Montere armer og trekk	88
4 Bruk	90
4.1 Generell sikkerhetsinformasjon	90
4.2 Oversikt	90
4.3 Kontrollboks og håndkontroll	90
4.4 På/Av og nullstillingsfunksjon	90
4.5 Nødstop	91
4.6 Manuell betjening	91
4.6.1 Anbefalte prosedyrer	91
4.6.2 Klem- og nøytral knappen	91
4.6.3 Valgfri håndkontroll	92
4.7 Automatisk betjening	92
4.7.1 Automatisk programsekvens	93
4.7.2 Sette automatisk drift på pause	93
4.8 Lade batteriet	93
4.9 Nødløsning av vingen	93
5 Programmering	94
5.1 Individuelt definerte programmer	94
5.2 Hvordan programmere de individuelle, automatiserte programmene	95
5.3 Progameksempler for automatisert trykkavlastning	97
5.4 Individuelt definerte klem- og vuggeprogrammer	97
6 Vedlikehold	99
6.1 Generell vedlikeholdsinformasjon	99
6.2 Rengjøring og desinfisering	99
6.3 Batteri	99
7 Etter bruk	100
7.1 Kasting	100
7.2 Sette i stand igjen	100
8 Feilsøking	101
8.1 Feilsøking av det elektriske systemet	101
8.2 Programmeringsfeil	101
9 Tekniske data	102
9.1 Egenskaper	102
9.2 Vekter	102
9.3 Tillatt madrassstørrelse	102
9.4 Miljøbetingelser	103
9.5 Elektrisk system	103
10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	104
10.1 Generell EMC-informasjon	104
10.2 Elektromagnetisk utslipp	104
10.3 Elektromagnetisk immunitet	104
10.3.1 Testspesifikasjoner for immunitet overfor trådløst RF-kommunikasjonsstyr	105

Denne brukermanualen MÅ gis til brukeren av produktet.
FØR du bruker dette produktet, må du lese denne brukermanualen
og ta vare på den for fremtidig bruk.

1 Generelt

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen er for ekstrautstyr fra Invacare og inneholder viktig informasjon om håndtering og montering. Les brukermanualen til produktet nøye og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en sikker måte.

Finn brukermanualen på Invacares hjemmeside eller kontakt din Invacare-representant. Se adresser bakerst i denne brukermanual, Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser denne brukermanualen, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i utskriftsversjonen av bruksanvisningen er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at fontstørrelsen fungerer bedre for deg.

Dersom det oppstår en alvorlig hendelse med produktet, må du gi beskjed til produsenten og relevante myndigheter i ditt land.

1.1.1 Definisjoner

Alle henvisninger til venstre og høyre er basert på at en person ligger på ryggen i sengen, med hodet i hodeenden.

1.2 Symboler i denne brukermanualen

Symboler og signalord brukes i denne brukermanualen og gjelder farer eller usikker praksis som kan føre til personskade eller skade på eiendom. Se informasjonen nedenfor for definisjoner av signalordene.



ADVARSEL
Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG
Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



VIKTIG
Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



Tips og anbefalinger
Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

1.3 Bruksområde

Soft Tilt og kontrollenheten er kun beregnet på å brukes i Invacare® SB 755-senger med bredde på 85 eller 90 cm og NordBed Ultra og Optimo på 90 cm som er utstyrt med sengegrinder i riktig høyde (se tabellen i kapittel 9. *Tekniske data*), sengegrindtrekk og en skummadrass (se størrelsestabell i kapittel 9. *Tekniske data*)

- Som ledd i et helhetlig program for å forhindre trykksår.
- For å snu sengeliggende sluttbrukere så de ligger på venstre eller høyre side, eller på ryggen.
- Hjelper sluttbrukeren til å komme seg inn i og ut av sengen.

- Når brukt i «automatisk» modus, er den designet for å gi sluttbrukere redusert trykk.
- Når brukt i «manuell» modus, er den designet til å støtte helsepersonell i å snu sluttbrukeren fra side til side i sengen.
- Det egner seg for bruk i alle typer hjemmetjenester, boliger og pleieinstitusjoner.
- Det er kun egnet for innendørs bruk.

Indikasjoner

Soft Tilt er beregnet på følgende brukergrupper:

- Sengeliggende, immobile/delvis immobile voksne sluttbrukere.
- Som trenger pleie av trykksår.
- Som trenger pleie i sengen som personlig hygiene, bandasjering, osv. Denne gruppen sluttbrukere blir ofte flyttet fra seng til stol med en løfteanordning eller med manuell støtte fra helsepersonell i kombinasjon med et teknisk hjelpemiddel som en rullator.

Kontraindikasjoner

Soft Tilt er ikke beregnet for psykiatriske, rastløse eller engstelige sluttbrukere eller personer med spasmer.

Hvis den brukes for rastløse beboere, må det foretas en risikovurdering av den enkelte.

Forholdsregler

- Før Soft Tilt brukes, er det viktig å vurdere om den er egnet for den aktuelle sluttbrukeren.
- Av sikkerhetsmessige årsaker må sluttbrukeren bare bruke Soft Tilt hvis pleiepersonalet eller helsepersonell har vurdert at vedkommende er kognitivt og fysisk i stand til å gjøre dette. Betjening av sluttbrukeren kan kun skje ved hjelp av den valgfrie håndkontrollen, som må kjøpes separat. I alle andre tilfeller skal Soft Tilt kun betjenes av opplært pleiepersonale.



ADVARSEL!

Enhver annen eller feilaktig bruk kan føre til farlige situasjoner. Invacare erkjenner ikke ansvar for annen type bruk, endring eller montering enn det som er angitt i denne brukermanualen.

1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er fem år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne brukermanualen. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

1.5 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet

1.6 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i brukermanualen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

1.7 Samsvar med forskrifter og standarder

Dette produktet er CE-merket, i samsvar med direktivet om medisinsk utstyr 2017/745 klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet står oppgitt i CE-konformitetserklæringen.

2 Sikkerhet

2.1 Generell sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Kun kompatibel med Invacare® SB 755-, NordBed Ultra- og Optimo-senger

Denne Soft Tilt-versjonen er spesialutviklet og må kun brukes i Invacare® SB 755-senger med bredde på 85 eller 90 cm, NordBed Ultra- og NordBed Optimo-senger på 90 cm.



ADVARSEL!

Risiko for å falle

Hvis Soft Tilt brukes uten eller med feil sengegrind, foreligger en risiko for at sluttbrukeren faller ut av sengen.

- Bruk aldri Soft Tilt på en seng uten sengegrind.
- Bruk bare Soft Tilt i kombinasjon med Invacare sengegrind som er oppgitt i kapittel 9. Tekniske data.
- Pass alltid på at sengegrinden er på motsatt side av der helsepersonell står ELLER personell kan stå på hver side av sengen når manuell modus brukes.
- Sjekk alltid at begge sengegrinder er oppe når automatisk modus er aktivert.



ADVARSEL!

Risiko for klemming og/eller kvelning

Hvis sengegrindene brukes uten trekk eller med trekk som ikke puster, foreligger risiko for klemming og/eller kvelning for sluttbrukeren.

- Bruk alltid trekk som puster til sengegrinden når du bruker Soft Tilt.



ADVARSEL!

Risiko for å falle og/eller klemming

- Utfør alltid en risikoevaluering av sluttbrukerens tilstand og bevegelighet.
- Bruk aldri Soft Tilt hvis sluttbrukeren er engstelig eller rastløs.
- Sjekk alltid at sluttbrukeren ligger midt på sengen og at alle kroppsdeler er på madrassen før vingene flyttes.
- La aldri sluttbrukeren ligge uten tilsyn når manuell modus brukes.
- Sluttbrukeren må aldri gå inn eller ut av sengen når vingene er flyttet manuelt eller automatisk modus er aktivert.
- Håndkontrollen må alltid brukes av pleiepersonalet.



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller skade på eiendom

Feil håndtering av kabler kan føre til elektrisk støt og produktsvikt.

- Ikke knekk, klipp av eller skad hovedstrømledningen på noen som helst måte.
- Ikke rull hjulene over hovedstrømledningen.
- Ikke før strømledningen inn i bevegelige deler.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du flytter sengen.
- Sørg for at ingen kabler (strømkabler eller kabler fra annet utstyr) kommer i klem eller skades når sengen brukes.
- Hold sengens komponenter og tilbehør minst 30 cm unna oppvarmede overflater, og ikke i direkte sollys.

Madrasser



ADVARSEL!

Sikkerhetsaspekter ved kombinerings av sengegrinder og madrasser:

For å oppnå så høy sikkerhet som mulig er det viktig å overholde minimums- og maksimumsmålene for madrasser når det brukes sengegrinder i sengen.

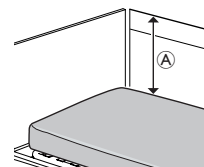
- For riktige madrassmål, se madrassstabeller i kapittel 9 Tekniske data.



ADVARSEL!

Klem- og kvelningsfare

- Sluttbrukeren kan sette seg fast og/eller kveles hvis det horisontale området mellom siden av madrassen og innsiden av sengegrinden er for stort. Overhold minimumsbredden (og lengden) for madrasser i kombinasjoner med sengegrinder som er angitt i madrass Tabellen i kapittel 9. Tekniske data, side 21.
- Vær oppmerksom på at svært tykke eller myke madrasser (med lav tetthet) eller en kombinasjon av slike, øker faren.



ADVARSEL!

Risiko for å falle

Sluttbrukeren kan falle over kanten og skades alvorlig hvis den vertikale avstanden A mellom toppen av madrassen og kanten av sengegrinden/sengeenden er for liten. Se bildet ovenfor.

- Sørg alltid for en minimumsavstand A på 22 cm på siden av vingen som brukeren ligger på (sekundær vinge hevet til maks. 12 °).
- Overhold maksimal madrasshøyde i kombinasjon med sengegrinder som er angitt i madrass Tabellen i kapittel 9. Tekniske data.

Elektromagnetisk interferens



ADVARSEL!

Risiko for funksjonssvikt på grunn av elektromagnetisk forstyrrelse

Elektromagnetiske forstyrrelser mellom dette produktet og annet elektrisk utstyr kan oppstå og forstyrre de elektriske justeringsfunksjonene for dette produktet. For å forhindre, redusere eller eliminere slike elektromagnetiske forstyrrelser:

- Bruk bare originalkabler, -tilbehør og reservedeler for at elektromagnetisk utslipp ikke skal økes eller redusere dette produktets elektromagnetiske immunitet.
- Ikke bruk bærbart, radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet (inkludert kabler)
- Ikke bruk dette produktet i nærheten av høyfrekvent kirurgisk utstyr og RF-skjermet rom i et system for magnetisk resonansavbildning der det er høy intensitet i elektromagnetiske forstyrrelser.
- Hvis det skjer forstyrrelser, øk avstanden mellom dette produktet og annet utstyr eller slå det av.
- Se den detaljerte informasjonen og følg veiledningen i kapittel 10. Elektromagnetisk kompatibilitet.

2.2 Merking og symboler på produktet

2.2.1 Produktetikett



Produktetiketten sitter på hovedmodulen til Soft Tilt og inneholder den viktigste informasjonen om produktet, inkludert tekniske data.

Symboler

	Serienummer
	Referansenummer
	Produsentens adresse
	Produksjonsdato
	Maks. brukervekt
	Maks. sikker arbeidsbelastning
	Type B-kontaktdel
	WEEE-samsvar
	Samsvar med EU-forskrifter
	Medisinsk utstyr
	Isolasjonsklasse 2
	Resirkulerbart batteri
	Unik enhetsidentifikator

Forkortelser for tekniske data:

- lin = Innkommende strøm
- Uin = Innkommende spenning
- Int. = Opphold
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter

For mer informasjon om tekniske data, se kapittel 9. *Tekniske data.*

2.2.2 Andre etiketter og symboler

	Les nøye gjennom brukermanualen før du tar i bruk dette produktet, og følg alle sikkerhets- og bruksanvisninger.
	Indikerer korrekt plassering og orientering av Soft Tilt®-hovedmodulen på sengen. Se kapittel 3.3. <i>Montering av Soft Tilt (montering av hovedmodulen).</i>
	Angir riktig plassering av hode- og fotarmene til hovedmodulen. Se kapittel 3.3. <i>Montering av Soft Tilt (montering av armene og trekket).</i>
	Angir riktig plassering av trekket på Soft Tilt®. Se kapittel 3.3 <i>Montering av Soft Tilt (Montering av armene og trekket).</i>

3 Montering

3.1 Generell sikkerhetsinformasjon

Sjekk emballasjen i det du mottar produktet. Hvis emballasjen viser tegn på skade ved levering, kontakter du firmaet som er ansvarlig for forsendelsen.



ADVARSEL!

Skaderisiko for personer eller materiell

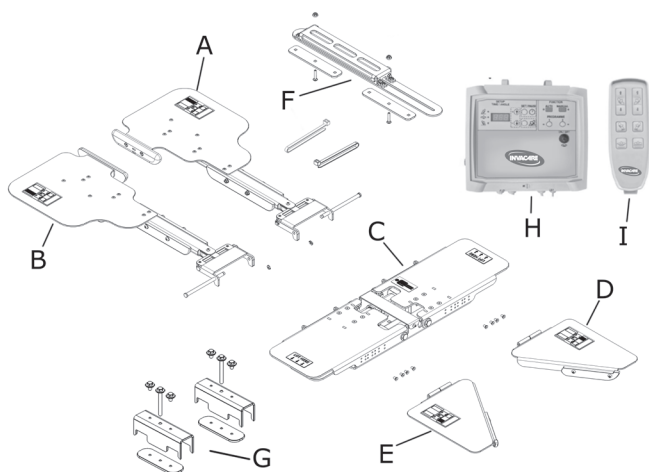
Monteringen og installasjonen må utføres av autorisert eller opplært personell.

- Denne Soft Tilt-versjonen er spesialutviklet og må kun brukes i Invacare® SB 755-senger med bredde på 85 eller 90 cm, NordBed Ultra- og NordBed Optimo-senger på 90 cm.
- Følg anvisningene nøye. Hvis du har spørsmål om monteringen, ta kontakt med din lokale forhandler eller representant for Invacare.
- Ikke bruk produktet hvis det viser tegn til skade. Ta kontakt med den lokale forhandleren eller representant for Invacare.
- Produktets elektriske utstyr må ikke demonteres eller kombineres med annet elektrisk utstyr.
- Etter hver montering må du kontrollere at alle beslag og fester er godt festet, og at alle delene fungerer slik de skal.

3.2 Levert produkt

Soft Tilt leveres delvis montert i en pappeske.

Hoveddeler



- Ⓐ Armen på venstre vinge ved hodeenden
- Ⓑ Armen på høyre vinge ved hodeenden
- Ⓒ Hovedmodul (forhåndsmontert enhet)
- Ⓓ Armen på venstre vinge ved fotenden
- Ⓔ Armen på høyre vinge ved fotenden
- Ⓕ Ryggstøttestabilisator
- Ⓖ Festebraketter
- Ⓗ Kontrollboks
- Ⓘ Håndkontroll

Tekstiltrekk (ikke vist på bildet)

Plastpose med glidelåsbånd (ikke vist på bildet)

3.3 Montering av Soft Tilt på SB 755

Montering av hovedmodulen



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller skade på eiendom

- Hvis du holder hovedmodulen på feil sted mens du løfter den, kan det føre til skade på produktet eller personskade.
- Hold hovedmodulen kun i dekkplatene på vingene eller i festebrakettene på understellet, der «Lift here»-klistremerket er plassert.
 - Ikke hold på den midtre dekkplaten.



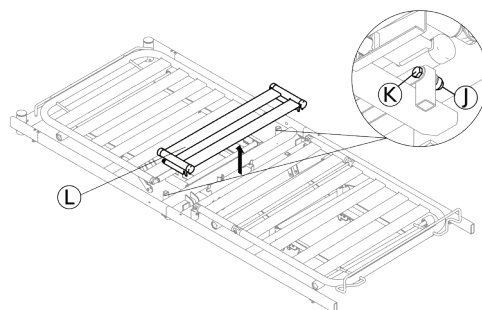
ADVARSEL!

Sørg for at sengen er korrekt tilkoblet i midten og utjevnet (180°).



For installasjon av Soft Tilt for NordBed Ultra og Optimo, se kapittel 3.4.

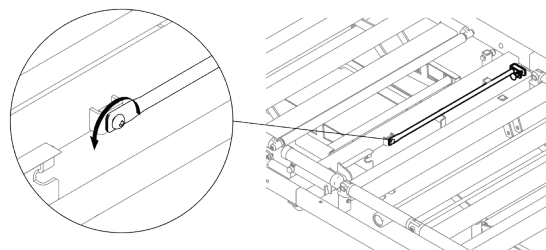
1.
 - a.



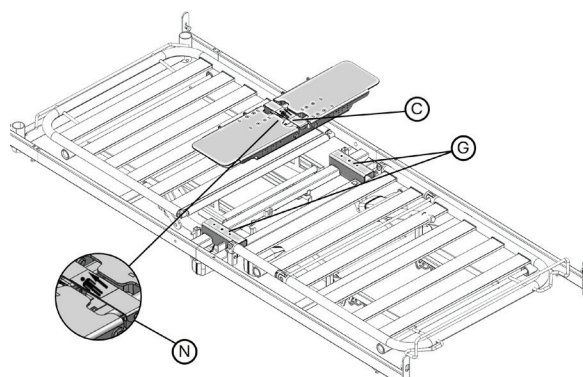
På hver side av sengen, ta ut mutteren ① og bolten ② ved hjelp av én 13 mm nøkkel og 6 mm unbrakonøkkel for å fjerne ribbeenheten ③ fra sengen, og oppbevar den tilgjengelig, slik at den kan settes på plass igjen når Soft Tilt fjernes fra sengen igjen.

- b.

Ekstra trinn kreves kun for delbare senger (SB 755D).



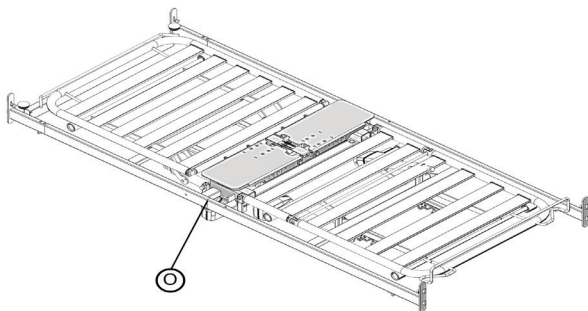
Skrut ut avstandsspinnen, som sitter ved tverr-ribben på på madrassstøttens hodedel, og oppbevar den tilgjengelig, slik at den kan settes på plass igjen når Soft Tilt fjernes fra sengen igjen.



Plasser først de to festebrakettene ⑥ på tverrstengene. Deretter plasseres hovedmodulen ③ på tverrstengene, og pass på å følge

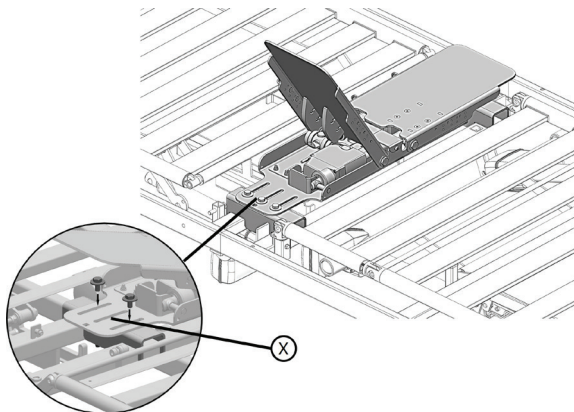
symbolet som er vist i det innzoomede bildet ⑨. Hodet skal vende mot hodeenden av sengen og føttene mot fotenden.

3.



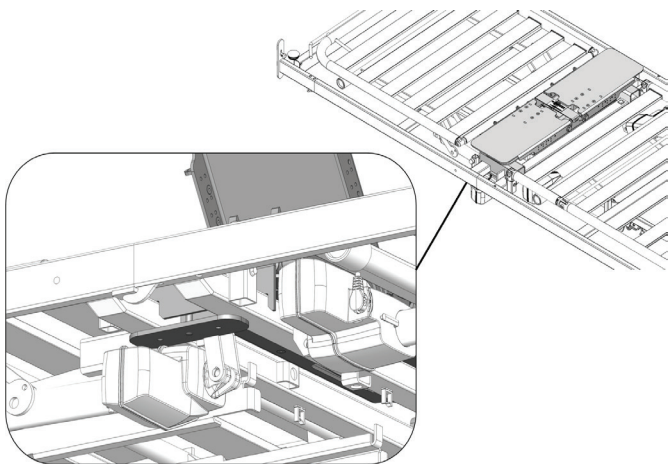
Se til at hovedmodulen blir plassert i midten av madrassens støtteramme og at avstanden ⑨ mellom hovedmodulens sidekanter og sengens siderør er den samme på begge sider.

4.



Klipp av de fire plaststripsene som holder de øverste vingene til hovedmodulen. Når du arbeider på de to sidene av hovedmodulen, må du sikre vingen i øvre posisjon og finne en egnet støtte for vingen for å unngå skader. Ved behov kan du heve sengens hodeende og knebøy i maksimal øvre posisjon for å få bedre tilgang under sengen. For å feste hovedmodulen til sengen, plasserer du de to vognboltene (M8 x 16) fra toppen gjennom hovedmodulen og sengen (innzoomet bilde). Plasser også en M8 x 80 bolt gjennom hovedmodulen via hullet i midten ⑩.

5.



Koble vognboltene til støtteplaten (innzoomet bilde) fra undersiden av sengen. Sørg for at låsemutrene er godt strammet og at hovedmodulen sitter godt fast på sengen. Bruk en 13 mm pipenøkkel med lang forlengelse for å stramme låsemutrene. Når dette er gjort, gå til kapittel 3.5 Kabling.

3.4 Montering av Soft Tilt på NordBed Ultra og Optimo

Montering av hovedmodulen



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller skade på eiendom

Hvis du holder hovedmodulen på feil sted mens du løfter den, kan det føre til skade på produktet eller personskade.

- Hold hovedmodulen kun i dekkplatene på vingene eller i festebrakettene på understellet, der «Lift here»-klistremerket er plassert.
- Ikke hold på den midtre dekkplaten.



ADVARSEL!

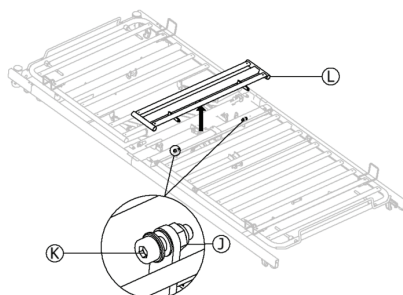
Sørg for at sengen er korrekt tilkoblet i midten og utjevnet (180°).



For montering av Soft Tilt for SB 755, se kapittel 3.3.

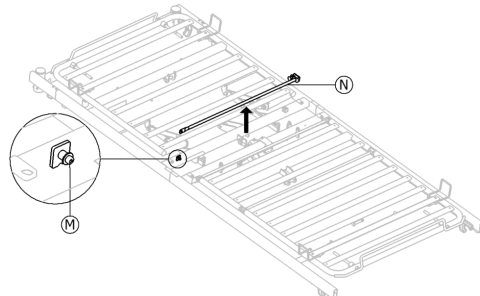
1.

a.

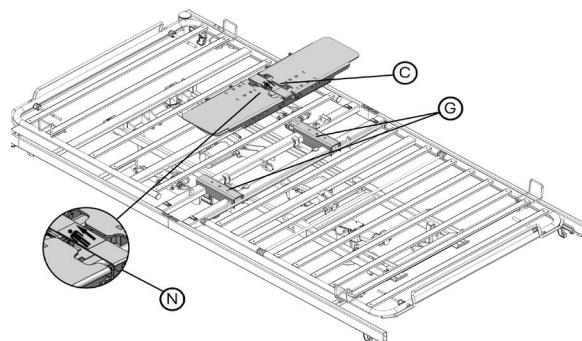


På hver side av sengen, ta ut mutteren ① og boltene ② ved hjelp av to 13 mm-nøkler for å fjerne ribeenheten ③ fra sengen, og oppbevar den tilgjengelig, slik at den kan settes på plass igjen når Soft Tilt fjernes fra sengen igjen.

b.



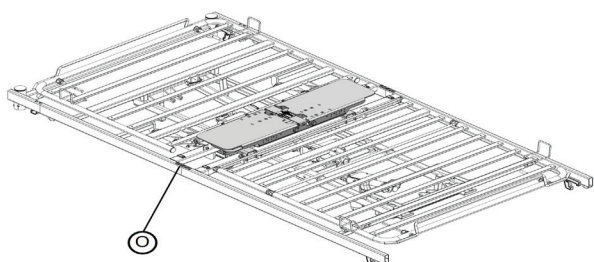
Fjern boltene ④ og mutterne med en 3 mm unbrakonøkkel og en 7 mm nøkkel for å fjerne stangen ⑤ fra sengen, og oppbevar alle delene slik at de kan monteres på nytt når Soft Tilt tas av fra sengen igjen.



2.

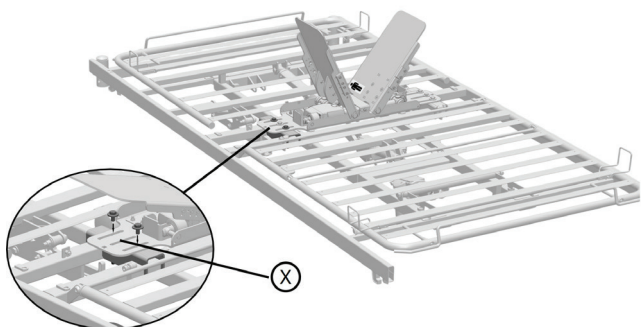
Plasser først de to festebrakettene ⑥ på tverrstengene. Deretter plasseres hovedmodulen ⑦ på tverrstengene, og pass på å følge symbolet som er vist i det innzoomede bildet ⑧. Hodet skal vende mot hodeenden av sengen og føttene mot fotenden.

3.



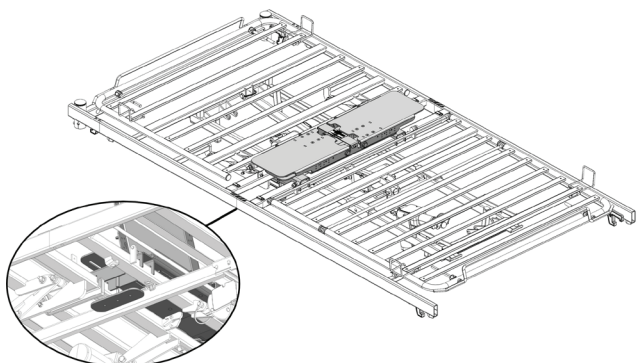
Se til at hovedmodulen blir plassert i midten av madrassens støtteramme og at avstanden ⑨, til siderørene er den samme på begge sider.

4.



Klipp av de fire plaststripsene som holder de øverste vingene til hovedmodulen. Når du arbeider på de to sidene av hovedmodulen, må du sikre vingen i øvre posisjon og finne en egnet støtte for vingen for å unngå skader. Ved behov kan du heve sengens hodeende og knebøy i maksimal øvre posisjon for å få bedre tilgang under sengen. For å feste hovedmodulen til sengen, plasserer du de to vognboltene (M8 x 16) fra toppen gjennom hovedmodulen og sengen (innzoomet bilde). Plasser også en M8 x 65-bolt gjennom hovedmodulen via hullet i midten ⑩.

5.



Koble vognboltene med støtteplaten (innzoomet bilde) fra undersiden av sengen. Sørg for at låsemutrene er godt strammet og at hovedmodulen sitter godt fast på sengen. Bruk en 13 mm pipenøkkel med lang forlengelse for å stramme låsemutrene.

3.5 Kabling

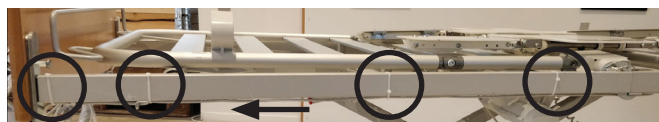
Kontrollboksen og håndkontrollen skal henges opp ved fotbrettet.



Tilkoblinger på kontrollboksen

- Q Strømforsyning
- R Håndkontroll
- S Høyre motor
- T Venstre motor

1.



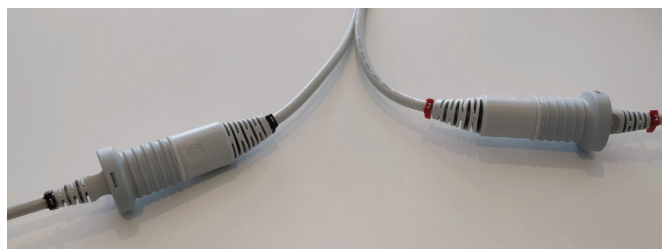
Legg motorkabelen under sengens ramme mot fotenden (indikert med pilen på bildet), på begge sider av sengen og fest hver av kablene med strips på rammens rør. Sørg for at begge motorkablene er strammet med strips (markert med sirkler i bildet), den første stripsen nær motoren og de siste 3 på rammens rør mot fotenden. Forsikre deg om at endene på stripsene ikke vender utover fra sengens ramme.

2.



Koble håndkontrollen til kabelen ⑪ og koble strømkabelen ⑫ til strømnettet. Håndkontrollkabelen er markert ⑬ på kabelklemmen, som tilsvarer ⑬ på kontrollboksens kabel.

3.



Koble kablene til høyre og venstre motor til de to forlengelseskablene ⑭ og ⑮ fra kontrollboksen. Høyremotorens kabel er markert ⑯ på kabelklemmen, som tilsvarer ⑯ på kabelen fra kontrollboksen, og venstremotorens kabel er markert ⑰ på

kabelklemmen, som tilsvarer ② på kontrollbokskabelen. Deaktiver nødstoppen, slå på systemet, aktiver manuell modus og bruk håndkontrollen for å kontrollere at venstre og høyre motor er korrekt koblet til kontrollboksen (se kapittel *Bruk* for detaljerte anvisninger).

- 1 Forsikre deg om at alle kablene går under rørene på sengens ramme og kjør sengen helt opp og ned slik at du er sikker på at ingen kabler kommer i klem.

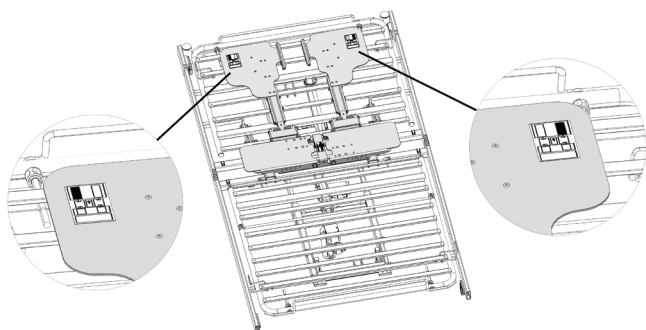
4.



Samle motorkablene i en bunt og stram dem med en strips, juster sengen opp og ned for å forsikre deg om at bunten ikke sitter fast i noen av delene på sengen, men kan beveges frit.

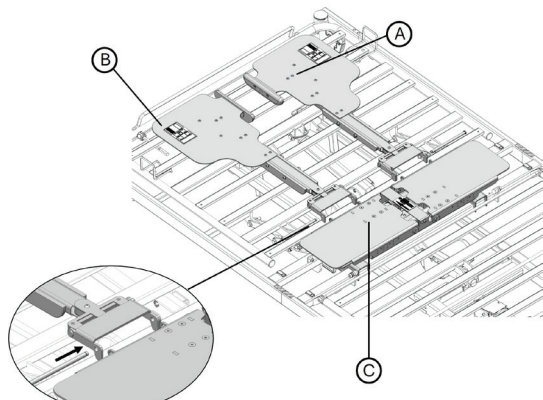
3.6 Montere armer og trekk

1. Sjekk at begge vinger av hovedmodulen er lett hevet, slik at koblingene for armene er tilgjengelige.



2. Plasser de øvre armene på sengen mot hodeenden av sengen, i henhold til tegningen på armetiketten som vises i de innzoomede bildene. Området på etiketten som er skravert i svart, viser stedet der armen skal plasseres.

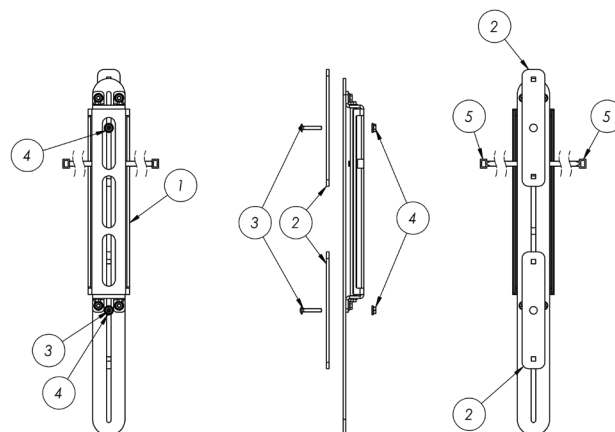
3.



Koble til armen i hodeenden på høyre vinge B, ved å sørge for at låsepinnehullene på enden av armen i hodeenden overlapper med låsepinnehullene på samme side på hovedmodulen C. Før deretter metallskinnen gjennom alle hullene, og fest den ved å legge låseringen på motsatt side, se det innzoomede bildet. Samme prosedyre for venstre vinges hodeendearm A.

4.

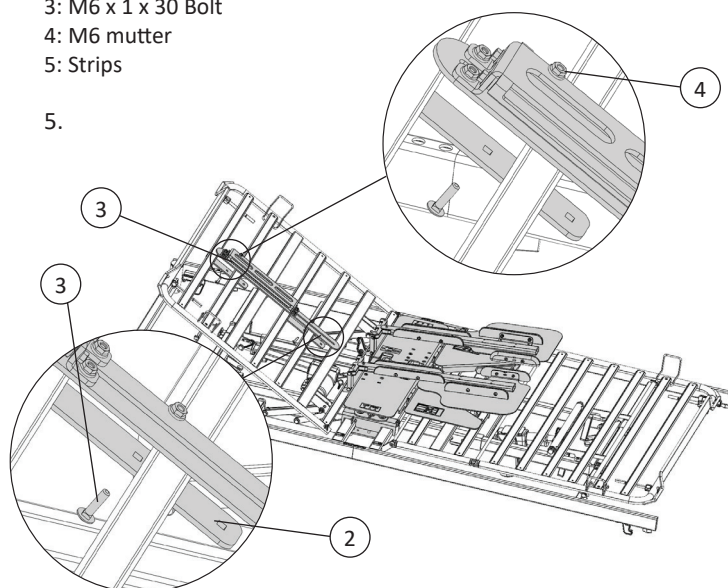
Ryggstøttestabilisator



For de følgende trinnene må du bruke følgende deler som er vist på bildet ovenfor og beskrevet i listen:

- 1: Brakett (øverst)
- 2: Brakett (monteres fra baksiden)
- 3: M6 x 1 x 30 Bolt
- 4: M6 mutter
- 5: Strips

5.

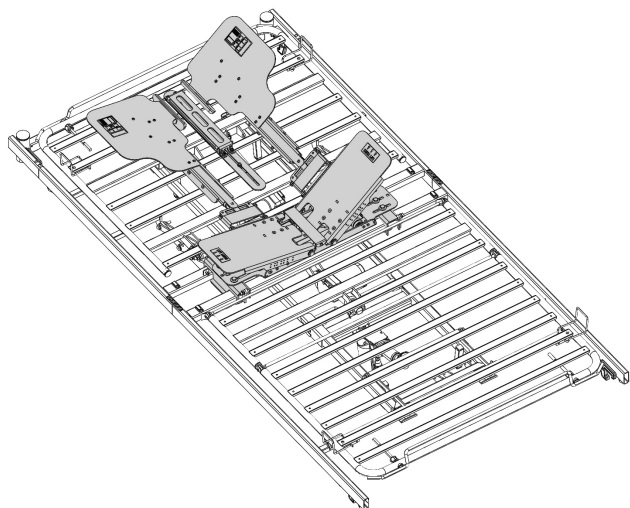


Hev hodeenden av sengen for å få en tilgjengelig posisjon fra baksiden av sengen. Plasser braketttoppen (1) på sengens hodeende, med forsiden vendt opp. Braketttoppen (1) må festes til sengen med M6-muttere (4), M6 x 1 x 30 bolter (3) og braketter (2) på to steder.

Sett en M6-mutter (4) i det lille firkantede hullet på braketttoppen (1) fra «oversiden» av den lange profilen (se øvre innzoomede bilde). Fra baksiden av sengens hodeende tar du en M6 x 1 x 30-bolt (3) og fører den gjennom det midterste hullet på braketten (1), og fester den øvre delen av braketttoppen (1) til sengen med M6-mutteren (4) på forsiden av sengen.

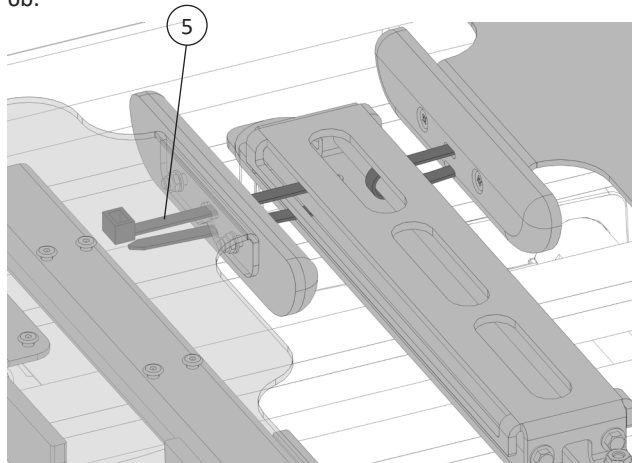
Samme prosedyre følges for å feste braketttoppen (1) på den nedre plasseringen (se nedre innzoomede bilde).

6a.



Hev den ene siden av Soft Tilt til maks. vinkel og den andre siden litt ved hjelp av kontrollboksen i manuell modus (se kapittel 4. *Bruk for detaljer*).

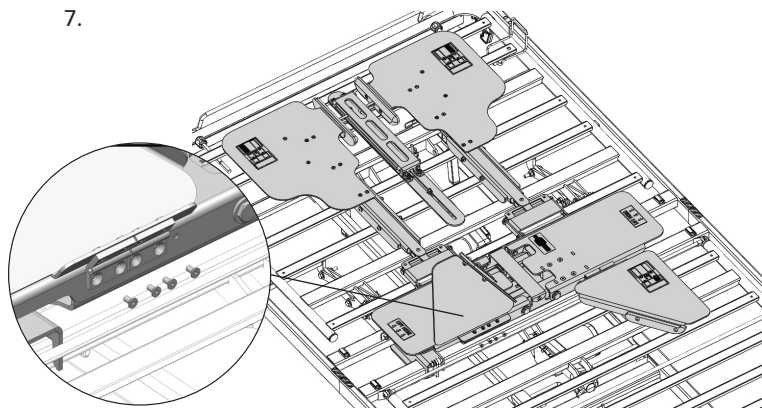
6b.



På den siden som er minst forhøyet, fører du stripsen (5) gjennom det øverste hullet på armen hele veien på den andre siden. Stripsen må føres gjennom alle delene, armene og ryggstøttestabilisatoren rundt røret og tilbake igjen gjennom det nedre hullet på armen, slik at stripsen låses. Før stripsen tilbake til armen, og før den gjennom det nedre hullet på armen. Stram til stripsen, og sørg for at lengden på stripsen hindrer armen i å komme oppå ryggstøttestabilisatoren. Avstanden mellom armen og ryggstøttestabilisatoren bør være nærmere 2 cm.

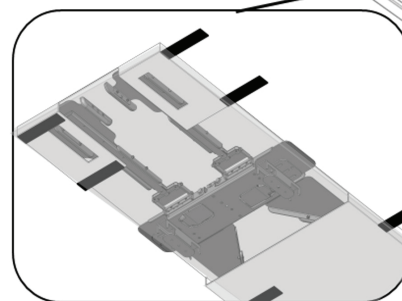
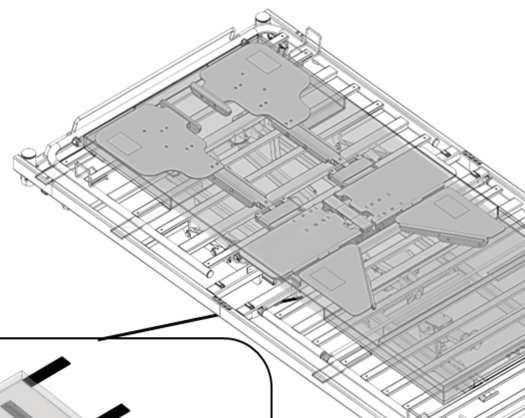
Samme prosedyre for den andre armen. Sørg for at de to armene er koblet til det nærmeste røret og ikke til det samme.

7.



Koble de nederste armene til hovedmodulen ved å følge beskrivelsen på etiketten som er vist på den venstre nederste armen. Det svarte skraverete området på klistremerket representerer stedet der armen må plasseres. Vipp armene fra fotenden til hodeenden av sengen for å få tilgang til hengslene, og fest de nederste armene på hovedmodulen med undersenkede bolter og stram dem godt i det øvre settet med hull ved hjelp av en 3 mm unbrakonøkkel.

8.



Trekket sett nedenfra

Løft begge vingene for å sette på det blå trekket ved hjelp av kontrollboksen i manuell modus. Monter trekket ved å skyve lommene over armene i hode- og fotenden. Sørg for at plaststøtten fra armene passer til hullene i trekket. På forsiden av omslaget finner du informasjon om etiketten og plasseringen av trekkssymbolet:

**! ANBEFALING**

Trekket anbefales brukt sammen med Careturneren, da det reduserer friksjon og sikrer at madrassen følger Careturneren.

Plasser og fest madrassen på Soft Tilt.

- Løsne borrelåsfestet på begge stropper på siden av trekket, og legg stroppene til side.
- Plasser madrassen på sengen oppå Soft Tilt (for compatible madrasser, se kapittel 9. *Tekniske data*).
- Før stroppene over madrassen, og fest borrelåsen på nytt for å feste madrassen godt til Soft Tilt

4 Bruk

4.1 Generell sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Skaderisiko for personer og materiell.

- Sengen må plasseres slik at høydejusteringen ikke hindres av for eksempel personløftere eller møbler.
- Sørg for at ingen kroppsdeler kommer i klem mellom faste deler (for eksempel sengegrinder, sengegavler osv.) og bevegelige deler.
- Barn skal ikke bruke håndkontrollen.
- Håndkontrollen må alltid brukes av pleiepersonalet.



VIKTIG!

Hvis det oppstår strømbrudd, sikrer batteriet muligheten for å nullstille Soft Tilt med «ON/OFF»-funksjonen

- Sjekk at batteriet er fullt oppladet før du bruker Soft Tilt.
- Se Batteri i avsnittet Vedlikehold for mer informasjon.

4.2 Oversikt

Soft Tilt kan betjenes enten i manuell eller automatisk modus. Sengens normale funksjoner kan aktiveres i begge moduser.



Det anbefales at hodedelen er noe hevet ved bruk av Soft Tilt, for å gi sluttbrukeren en behageligere stilling.

Manuell modus

Manuell modus er designet til å støtte helsepersonell i å snu sluttbrukeren fra side til side i sengen.

Vingene kan heves og senkes med håndkontrollen (se avsnitt 4.6 *Manuell betjening*).

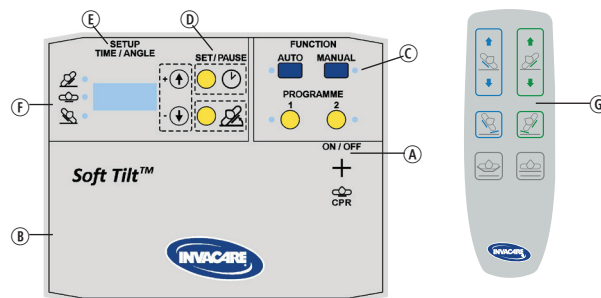
Automatisk modus

Automatisk modus er designet for å gi sluttbrukere trykkreduksjon.

I AUTO-programmet flyttes vingene automatisk etter forhåndsdefinerte parametere for klokkeslett og vinkel (se avsnitt 4.7.1 *Automatiskprogramsekvens*).

I Program 1 og 2 flyttes vingene automatisk etter forhåndsdefinerte parametere for klokkeslett og vinkel (se kapittel 5. *Programmering*).

4.3 Kontrollboks og håndkontroll



- ① På/Av- og HLR/nullstillingsfunksjon
- ② Nødstopknapp
- ③ Funksjonsknapper for å velge driftsmodus.
- ④ Oppsettknapper for å stille inn parametere for program 1 og 2
- ⑤ Display
- ⑥ Posisjonsindikatorer
- ⑦ Håndkontroll

4.4 På/Av og HLR/nullstillingsfunksjon

Slå på systemet

1. Trykk og hold ①-knappen i tre sekunder for å slå på systemet.
2. Når manuell funksjon er aktivert, er det også mulig å trykke på ⑥-knappen på håndkontrollen.

HLR / Nullstillingsfunksjon

HLR-funksjonen (hjerte-lunge-redning) / Nullstillingsfunksjonen overstyrer alle kommandoer og flytter begge vingene til vannrett stilling.

1. For å aktivere HLR/Nullstillingsfunksjonen trykker du på A-knappen (uten å holde den inne).

Slå av systemet

1. Trykk på ①-knappen for å nullstille systemet og hvis aktuelt, vent til begge vinger har flyttet i horisontal posisjon.
2. Trykk og hold ①-knappen inne i tre sekunder for å slå av systemet.

Display

System Status	Display	OBS
AV		Tomt display
PÅ	Programvareversjon (3-sifret tall)	Vises i 2 sek. etter at systemet er slått på. (bytter til passiv modus hvis ingen funksjon er valgt).
PÅ	- - -	Passiv modus (ingen funksjon er valgt)
Tilbakestille	AV	Vises etter at funksjonen nullstilling er aktivert. Deretter går systemet over til passiv modus.

4.5 Nødstop

! VIKTIG!

Når nødstoppen er aktivert, kan Nullstillingsfunksjonen fortsatt aktiveres ved å trykke på (A)-knappen på kontrollboksen for å senke vingene til vannrett posisjon om nødvendig.

Når nødstoppen aktiveres, avbrytes alle kontroller og bevegelser umiddelbart (vinger holder seg i nåværende posisjon).

1. Trykk på (B)-knappen for å aktivere.
2. Roter (B)-knappen med klokken for å deaktivere.
3. Trykk på (A)-knappen for å nullstille systemet.

4.6 Manuell betjening



ADVARSEL!

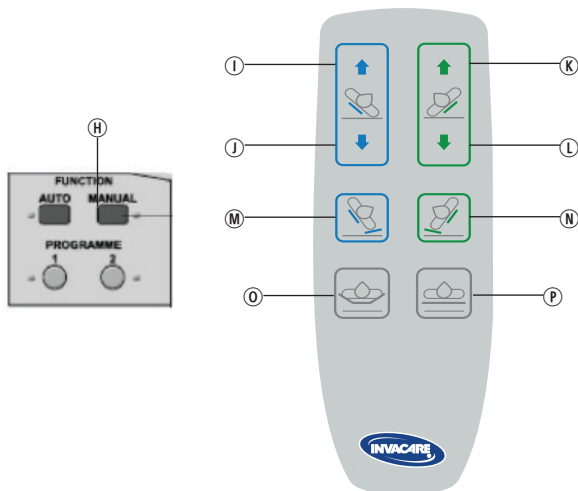
Fare for klemming og skader

Hvis begge vingene løftes samtidig til en vinkel på mer enn 12°, er det fare for at brukeren klemmes.

- Dette alternativet må kun brukes av opplært personell.



Første gang MANUELL aktiveres, etter at systemet er slått på, vil det tilbakestille seg selv før funksjonen kan brukes.



1. Trykk og hold (H)-knappen på kontrollboksen inne i 3 sek. for å aktivere manuell betjening.
2. Trykk på knappene på håndkontrollen etter behov.
 - Trykk på 1 for å heve venstre vinge
 - Trykk på 2 for å senke venstre vinge
 - Trykk på 3 for å heve høyre vinge
 - Trykk på 4 for å senke høyre vinge
 - For å heve høyre vinge fra 0° til 73° og venstre vinge fra 0° til 5°, trykker du på 5. Når du trykker på 5, vises vinkelen på høyre side i displayet
 - For å heve venstre vinge fra 0° til 73° og høyre vinge fra 0° til 5°, trykker du på 6. Når du trykker på 6, vises vinkelen på venstre side i displayet



- For å heve begge vingene samtidig (klem) trykker du på 9.
- Ved bruk av klemmefunksjonen er det nødvendig med en individuell risikovurdering av sluttbrukeren.
- For å senke begge vingene samtidig og forbli i manuell modus, trykker du på P.
- Programvaren tillater maks. 30 graders heving av begge sider når du trykker på O.
- Venstre og høyre knapp kan aktiveres samtidig for å bevege begge vingene samtidig. Vingene kan beveges i et område fra 0° til 73°.
- Å trykke på P kan også brukes i nødstilfeller og senke begge vingene til horisontal posisjon.

3. For å deaktivere manuell betjening, trykk på knappen ON/OFF (A) på kontrollboksen.

Statusindikatorer

Display	LED	OBS
0 = ingen aktivitet Uxx = høyre vinge går opp dxx = høyre vinge går ned xxU = venstre vinge går opp xxd = venstre vinge går ned	MANUELL-LED aktiv	Bokstavene 'xx' på displayet angir vinkelen som vingen er plassert i, mens bokstavene angir bevegelsens retning: - U = bevegelse oppover. - d = bevegelse nedover. - xx = x (grader) Eksempel: 10 = 10 grader.

4.6.1 Anbefalte prosedyrer/SMART-knapper

Overfør fra flat posisjon til siden:



Trykk på enten (N) eller (M) avhengig av hvilken side brukeren skal heves til.

Snu fra den ene siden til den andre:



1. Hvis venstre side er hevet, trykker du og holder (N)-knappen inne for å gå fra venstre til høyre side. Slipp knappen når den ønskede høyde er nådd.
2. Hvis høyre side er hevet, trykker du og holder (M)-knappen inne for å gå fra høyre til venstre side. Slipp knappen når den ønskede høyde er nådd.

4.6.2 Klem- og nøytralknappen

«Klemme»-funksjonen til Soft Tilt 3 er utformet for å heve begge vingene forsiktig samtidig, slik at systemet kan «omslutte» sluttbrukeren i sengen.

Denne funksjonen er ment å:

- Fremme en følelse av trygghet og komfort,
- Støtte sanseregulering for personer som kan ha nytte av skånsomt, lukket trykk (f.eks. personer med kognitive funksjonsnedsettelse, nevrologiske tilstander eller angst),
- Hjelp med å roe ned og slappe av, spesielt om kvelden eller i perioder med rastløshet,
- Fungere som et ikke-farmakologisk hjelpemiddel i behandlingsstrategier,
- Avlaste trykket på halebenet uten bruk av sidetiltning, noe som er spesielt gunstig for sensitive brukere som ikke tåler sidetiltning så godt.



- Denne funksjonen skal kun aktiveres av pleiepersonalet eller via den valgfrie håndkontrollen av brukere som er vurdert som kognitivt og fysisk i stand til å bruke funksjonen på en sikker måte.
- Pleiepersonalet bør alltid sørge for at brukerens armer og ben er riktig plassert, og at klemmefunksjonen er tilpasset personens tilstand.

4.6.3 Valgfri håndkontroll

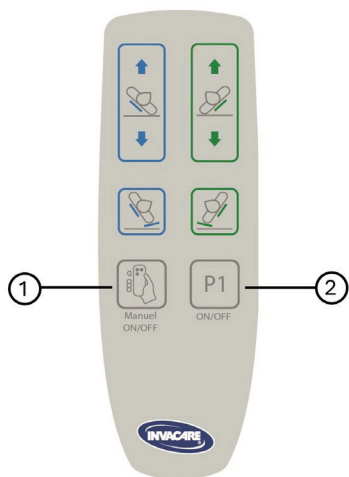

FORSIKTIG!
Risiko for skade

- Tilsyn er nødvendig: Hvis den manuelle funksjonen brukes av brukeren, bør pleiepersonalet vurdere brukerens evne til å bruke denne funksjonen på en sikker måte før den aktiveres.
- Korrekt oppsett: Sørg for at pleiepersonalet konfigurerer Program 1 riktig før det aktiveres for å unngå utilsiktede bevegelser eller ubehag.

Tilleggsutstyr: Denne håndkontrollen er et tilleggsprodukt og er ikke inkludert i standardpakken for Soft Tilt. Hvis du ønsker å bruke disse tilleggsfunksjonene, må du bestille håndkontrollen separat.

Denne håndkontrollen er tilleggsutstyr som må kjøpes separat. Den er ikke en del av standard Soft Tilt-systemet. Ta kontakt med din lokale leverandør for å bestille dette tilbehøret.

Oversikt over den valgfrie håndkontrollen



Den valgfrie håndkontrollen gir bedre funksjonalitet og større uavhengighet for brukeren. Den har to ekstra knapper med spesifikke funksjoner:

1. Knapp for manuell aktivering av funksjoner
2. Program 1 Aktiveringsknapp

Disse knappene gir brukere og pleiepersonalet bedre kontroll over systemets drift. Nedenfor finner du en detaljert forklaring av hver knapps funksjon og bruk.

Knapp for manuell aktivering av funksjoner


Funksjon:

Denne knappen aktiverer manuell betjening av Soft Tilt-systemet, slik at sluttbrukeren kan styre systemet på egen hånd. Når den er aktivert, kan brukeren heve eller senke vingene etter eget skjønn ved hjelp av de tilhørende kontrollknappene.

Slik brukes den:

1. Trykk på knappen for aktivering av manuell funksjon for å aktivere manuell kontroll.
2. Brukeren kan nå styre bevegelsen av vingene uavhengig av hverandre ved hjelp av de korresponderende knappene på håndkontrollen.
3. Trykk på knappen igjen for å deaktivere manuell kontroll.


FORSIKTIG!
Risiko for skade

- Denne funksjonen er ment å gi brukeren autonomi, men bør bare brukes av personer som har kognitiv og fysisk kapasitet til å betjene systemet på en sikker måte.
- Pleiepersonalet bør vurdere brukerens evne til å bruke denne funksjonen på en trygg måte før den aktiveres.

Program 1 Aktiveringsknapp


Funksjon:

Denne knappen aktiverer Program 1, et forhåndsdefinert, automatisk vippeprogram som er stilt inn av pleiepersonalet. Det automatiske programmet følger en sekvens av vingebevegelser i henhold til en tidsplan eller rutine som er beregnet på brukerens behandlings-, trykkavlastnings- eller pleiebehov.

Bruksinstrukser:

1. Trykk én gang på aktiveringsknappen for Program 1.
2. Soft Tilt-systemet starter automatisk den forhåndsdefinerte bevegelsessekvensen som er programmert av pleiepersonalet.
3. Programmet kjøres automatisk uten at brukeren trenger å gjøre ytterligere endringer.
4. Trykk på knappen igjen for å stoppe eller sette programmet på pause.


ADVARSEL!
Skaderisiko for personer og materiell.

- Program 1 konfigureres på forhånd av pleiepersonalet eller helsepersonell. Sluttbrukere kan ikke tilpasse dette programmet selv.
- Pleiepersonalet bør forsikre seg om at det valgte programmet er egnet for brukerens tilstand og sikkerhetsbehov
- Hvis programmet må stoppes midt i syklusen, trykker du på knappen igjen for å stoppe prosessen.

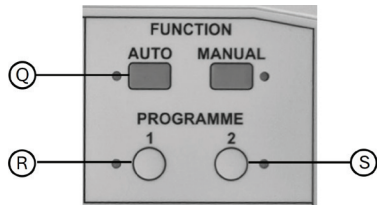
4.7 Automatisk betjening

AUTO-programmet er forhåndsdefinert og kan ikke endres. For detaljert beskrivelse, se kapittel 4.7.1 *Automatisk programsekvens*.

Program 1 og 2 kan defineres individuelt av helsepersonell (se kapittel *Programmering*). Programmene er tomme ved levering og må defineres før bruk.



- AUTO-programmet bør bare betraktes som en midlertidig løsning. Et individuelt program bør alltid lages for brukeren
- Hvis ett av programmene er aktivert, tilbakestilles systemet til FLAT-posisjon før det valgte programmet startes.
- Hvis et nytt program velges mens et annet program er aktivt, vil systemet tilbakestilles til FLAT posisjon før det nye programmet startes.



- Trykk på programknappene etter behov.
 - Trykk og hold inne ①-knappen i 3 sek. for å starte AUTO-programmet.
 - Trykk og hold inne ②-knappen i 3 sek. for å starte Program 1.
 - Trykk og hold inne ③-knappen i 3 sek. for å starte Program 2.
- For å avslutte et program som er i gang, trykk på knappen ON/OFF ④.

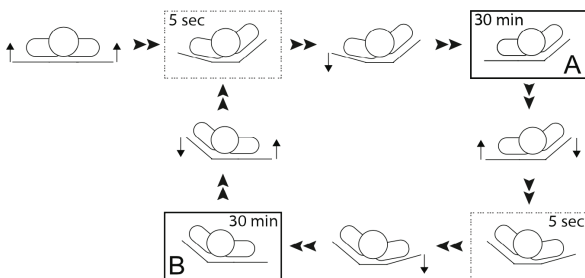


Håndkontrollen vil ikke fungere når et program er aktivt.

Statusindikatorer

Aktivt program	Display	LED	OBS
AUTO	AU	AUTO-LED aktiv	
Program 1	P1	P1 LED aktiv	
Program 2	P2	P2 LED aktiv	
Timer	P1/XX og P2/XX		Displayet veksler mellom å vise det valgte programmet og tiden til neste posisjonsendring. -P1/01 = program 1 og 01 minutt til neste posisjonsendring. -P2/05 = program 2 og 05 minutter til neste posisjonsendring.

4.7.1 Automatisk programsekvens



- Med utgangspunkt i flat posisjon, begynner begge vinger straks å heves samtidig.
- Den venstre vingen stopper ved 12° og den høyre vingen stopper ved 25°.
- 5 sekunder etter at høyre vinge har nådd 25°, senker venstre vinge seg til 0°.
- Denne posisjonen A opprettholdes i 30 minutter.
- Samtidig begynner venstre vinge å heve seg, og høyre vinge begynner å senke seg.
- Den høyre vingen stopper ved 12°, mens den venstre vingen fortsetter å heve seg opp til 25°.
- 5 sekunder etter at venstre vinge har nådd 25°, senker høyre vinge seg til 0°.
- Denne posisjonen B opprettholdes i 30 minutter.

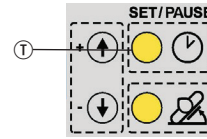
Syklopen slutter å skifte mellom posisjon A og B, til programmet avsluttes.

IVCSB7NO310225

4.7.2 Sett automatisk betjening på pause



Det er mulig å sette en automatisk operasjon på pause og bruke håndkontrollen som i manuell modus.



- Trykk på ① -knappen og hold den inne i 3 sek. mens et automatisk program kjører, og vingene vil gå til flat posisjon. Nå kan manuell modus brukes.
- Et aktivert program vil før det settes på pause, fortsette etter 30 minutter inaktivitet, 10 sek. før programmet starter vil det høres et PIP. Hvis du ønsker å forlenge inaktivitetstiden, trykker du på en hvilken som helst knapp på håndkontrollen etter at du hører pipelyden.
- Hvis det automatiske programmet skal startes igjen øyeblikkelig, trykker du på ① og holder knappen nede i 3 sek. for å aktivere.

4.8. Lading av batteriet

Batteriet lades når systemet er koblet til strømforsyningen og slått på.

Ladingen av batteriet indikeres med en prikk nederst til høyre på displayet.

Batteriet vil være fulladet etter 12 timer.



Batteriet lades IKKE når feil E03 eller E04 oppstår.

4.9 Nødutløsning av vingen

Dersom det oppstår strøm- eller motorstans, kan det være nødvendig med nødutløsning av vingen.



FORSIKTIG!

Risiko for skade

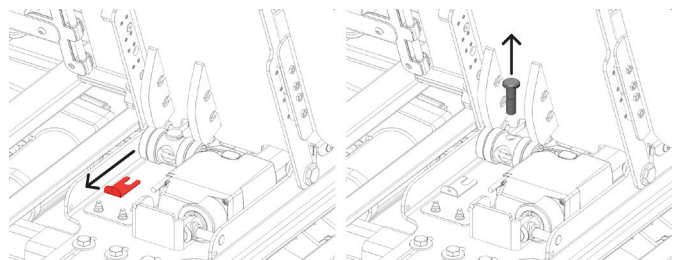
- Det kreves minst to personer for en nødutløsning av vingen.
- Når vingen løses ut, kan den senke seg raskt. Hold området under vingen og armene fritt.



VIKTIG!

- Før en nødutløsning av vingen må du ta ut støpselet fra stikkontakten.

- Begge holder i den hevede vingen
- En av dem finner den aktuelle motorpluggen og trekker ut den "røde" sikkerhetsspaken. Etter at sikkerhetsspaken er fjernet, trekkes motorpluggen ut.



- Etter at motorpluggen er fjernet, vil motoren være fri fra løftestøtten, og vingen senkes sakte ned.

5 Programmering

5.1 Individuelt definerte programmer

Program 1 og 2 kan defineres individuelt av helsepersonell ved å stille inn vinklene på vingene og tidspunktene for å holde de forskjellige posisjonene.

Definere vinkler

Vinklene til venstre og høyre vinge i første sideposisjon kan defineres individuelt. Den andre (motsatte) sideposisjonen defineres automatisk som et speilbilde av første sideposisjon.

- Hvis vinkelen for én vinge er satt til mellom 13°–40°, blir denne vingen definert som «primær vinge».
- Den motsatte vingen blir da definert som «sekundær vinge», og dens valgbare vinkelverdier er begrenset til 0°–12°.

To alternativer for vingen som sluttbrukeren ligger på (f.eks. venstre vinge hvis sluttbrukeren ligger på venstre side):

- Hvis vinkelen til den sekundære vingen er stilt til 0°, heves den med 12° under snubevegelsen og flyttes til en horisontal posisjon 5 sekunder etter at den primære vingen har nådd den innstilte vinkelen, så sluttbrukeren hviler på en flat, sekundær vinge.
- Hvis vinkelverdien for den sekundære vingen er stilt til mellom 1°–12°, holdes den oppe på den valgte vinkelen i sideposisjon, og sluttbrukeren hviler på en hevet sekundær vinge.



ADVARSEL!

Risiko for å falle

Hvis den sekundære vingen forblir hevet mens sluttbrukeren hviler i en sideposisjon, reduseres avstanden til toppen av sengegrinden.

- Bruk kun sengegrinder som er oppført for denne situasjonen i kapittel 9 Tekniske data.
- Når et program settes opp med en temperatur over 30 grader, kreves en individuell risikovurdering for å sikre at programmet er egnet for sluttbrukeren.

Definere klokken:

Tidspunktene for de to sideposisjonene og den flate posisjonen kan defineres individuelt mellom 000 og 180 minutter.



Det er mulig å velge om flat posisjon, venstre eller høyre side skal starte med det samme.

Hvis tiden for én sideposisjon er stilt til 000 minutter:

- Programmet begynner å gå over fra flat posisjon til første posisjon etter den spesifiserte tidsperioden.
- Programmet går bare mellom den flate og den andre sideposisjonen (f.eks. flat-høyre-flat-høyre-...).

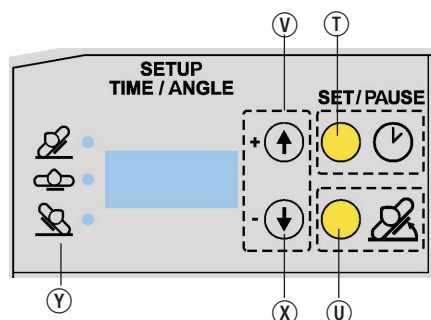
Hvis tiden for den flate posisjonen er stilt til 000 minutter:

- Programmet starter umiddelbart etter aktivering med overgangen til den første sideposisjonen.
- Programmet vil bare veksle mellom de to sideposisjonene (f.eks. venstre-høyre-venstre-høyre-...).

Hvis tiden for den flate posisjonen er stilt til mellom 3–180 minutter:

- Programmet begynner å gå over fra flat posisjon til første posisjon etter den spesifiserte tidsperioden.
- Programmet går alltid til en flat posisjon mellom de to sideposisjonene (f.eks. flat-høyre-flat-venstre-flat-høyre-...).

5.2 Hvordan programmere de individuelle, automatiserte programmene



- ① Knapp for innstilling av tid / start av programmeringsmodus
- ② Knapp for innstilling av vinkel
- ③ Justeringsknapp Pluss (øker verdiene for tid og vinkel)
- ④ Justeringsknapp Minus (reduserer verdiene for tid og vinkel)
- ⑤ Posisjonsindikatorer (LED-lys)
 - Høyre (topp) = høyre vingee eller posisjon
 - Flat (midten) = begge vingene i horisontal posisjon
 - Venstre (bunn) = venstre vingee eller posisjon

Når du programmerer Soft Tilt, stiller du først inn hvor lenge vingene skal være i hevet eller flat stilling, deretter vinkelen som vingene skal heves i, og til slutt hvilken side vingene skal starte på (høyre, venstre eller flat), enten for Program 1 eller Program 2.

Trinn	Funksjon		Display	LED	Merknad
1	Trykk og hold inne i 3 sekunder.		SEL	Ingen	Start programmeringsmodus
2	Trykk		P1	P1	Velg programmet som skal stilles inn
	eller		P2	P2	
3	Trykk		010	P1 eller P2 & Høyre 	Tidsverdien vises i displayet
4	Trykk		001	P1 eller P2 & Høyre 	Juster tiden mellom 000 og 180 minutter (0, 3, 10–180 i intervaller på +/- 10 min.)
			020		
5	Trykk		010	P1 eller P2 & Flat 	Tidsverdien vises i displayet
6	Trykk		001	P1 eller P2 & Flat 	Juster tiden mellom 000 og 180 minutter (0, 3, 10–180 i intervaller på +/- 10 min.)
			020		

Trinn	Funksjon	Display	LED	OBS
7	Trykk 	010	P1 eller P2 & Venstre 	Tidsverdien vises i displayet
8	Trykk  	001 020	P1 eller P2 & Venstre 	Juster tiden mellom 000 og 180 minutter (0, 3, 10–180 i intervaller på +/- 10 min.)
9	Trykk 	A	Ingen	enkel *PIP* = Tiden er nå stilt inn.
10	Trykk 	015	P1 eller P2 & Høyre 	Vinkelverdien vises på displayet
11	Trykk  	014 016	P1 eller P2 & Høyre 	Juster vinkelen mellom 00 og 40 grader (+/- 1 grads intervall)
12	Trykk 	010	P1 eller P2 & Venstre 	Vinkelverdien vises på displayet
13	Trykk  	009 011	P1 eller P2 & Venstre 	Juster vinkelen mellom 00 og 40 grader (+/- 1 grads intervall)
14	Trykk 	-	Ingen	dobbel *PIP* = Vinkelen er nå innstilt.
15	Trykk  	SEL	Høyre  Flat  Venstre 	Juster hvilken side Soft Tilt skal starte på, HØYRE, FLATT eller VENSTRE.
16	Trykk 	-	Ingen	tre *PIP* = Startsiden er blitt valgt og hele programmet er lagret.



- Programmeringsmodusen avsluttes automatisk uten lagring hvis ingen knapper trykkes i 2 minutter.

5.3 Progameksempler for automatisert trykkavlastning

- Sluttbruker snur fra høyre side til flat til venstre side og ligger alltid på en flat vinge.
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 0
 - Tid for høyre, flat og venstre posisjon > 0 min.
- Sluttbruker snur fra høyre side til flat til venstre side og ligger alltid på en lett hevet vinge.
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 1°–12°
 - Tid for høyre, flat og venstre posisjon > 0 min.

Dette programmet krever «høye» sengegrinder.

- Sluttbruker snur fra høyre side til venstre side og ligger aldri i flat posisjon og ligger alltid på en flat vinge.
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 0
 - Tid flat posisjon = 0 min.
 - Tid venstre og høyre posisjon > 0 min.
 - Se avsnittet Automatisk programsekvens som et eksempel.
- Sluttbruker snur fra høyre side til venstre side og ligger aldri i flat posisjon og ligger alltid på en lett hevet vinge (vuggefunksjon).
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 1°–12°
 - Tid flat posisjon = 0 min.
 - Tid venstre og høyre posisjon > 0 min.

Dette programmet krever «høye» sengegrinder.

- Sluttbruker snur fra den ene siden til flat og tilbake til samme side og ligger alltid på en flat vinge.
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 0
 - Tid flat posisjon > 0 min.
 - Tid venstre eller høyre sideposisjon = 0 min.
- Sluttbruker snur fra den ene siden til flat og tilbake til samme side og ligger alltid på en lett hevet vinge.
 - Vinkel primær vinge = 13°–40°
 - Vinkel sekundær vinge = 1°–12°
 - Tid flat posisjon > 0 min.
 - Tid venstre eller høyre sideposisjon = 0 min.

Dette programmet krever «høye» sengegrinder.

- Begge vingene løftes til like vinkler uten å endre posisjon (bakoverklem).
 - Vinkel primær og sekundær vinge = 10°–12°
 - Tid flat posisjon = 0 min.
 - Tid venstre og høyre posisjon > 0 min (innstilte verdier er ikke relevante, se nedenfor)



Ingen automatisk reposisjonering vil skje når begge vingene er innstilt på samme vinkel. Derfor har ikke tidene stilt inn for venstre eller høyre sideposisjon noen effekt.

5.4 Spesiell funksjon: Individuelt definerte klem- og vuggeprogrammer

Vær oppmerksom på følgende advarsler når du bruker de spesielle funksjonene:



ADVARSEL!

Risiko for feil bruk for sluttbrukeren

- Når den spesielle funksjonen er låst opp, forblir den aktiv til du endrer (låser) systemet igjen. Merk: Viktig hvis du flytter Soft Tilt fra en sluttbruker til en annen.



ADVARSEL!

Fare for skade på sluttbrukeren

- Når spesialfunksjonen «klem og vugge» er aktivert, må det gjøres en ny risikovurdering av sluttbrukeren før bruk.

Program 1 og 2 kan defineres av helsepersonell ved å stille inn vinklene på vingene og tidspunktene for å holde de forskjellige posisjonene. For å låse opp denne funksjonen må du utføre en spesiell tastekombinasjon. Samme prosedyre for programmering må følges, med unntak av at vinkler for sekundær vinge kan stilles inn i intervallet 0–25° i stedet for 0–12°.



ADVARSEL!

Fare for skade på sluttbrukeren

- Hvis begge vingene er hevet i en klem og/eller vugge, reduseres avstanden til toppen av sengegrindene mer enn tillatt, og risikoen for at sluttbrukeren faller ut av sengen øker.



ADVARSEL!

Risiko for fall hos sluttbrukeren

- Hvis begge vingene forblir hevet mens sluttbrukeren hviler
- Det anbefales å bruke forlengede sengegrinder når spesialfunksjonen er ulåst.

Følg trinnene nedenfor for å få tilgang til Klem- og vuggefunksjoner:

Trinn	Funksjon		Displa	LED/SIGNAL	Merknad
1	Passiv modus		- - -		Passiv modus
2 Gå inn i oppsettet for klem- me- og vugge- modus Modus	Trykk og hold inne	 og VENSTRE OPP + HØYRE NED på håndkontrollen i 5 sekunder	S P E Etter 2 x PIP O F F	2 x PIP	Oppsett for klemme- og vuggemodus er aktiv Når oppsettet for klemme- og vuggemodus er aktivt, kan brukeren sette funksjonen PÅ eller AV Programmeringsmodusen er aktiv i 1 minutt etter at den siste knappen er trykket inn.
3 Rediger Klemme- og vugge- modus	Trykk	 eller 	AV 100	Ingen	OFF : Klemme- og vuggemodus AV 100: Klemme- og vuggemodus PÅ
4 Gå ut av Klemme- og vugge- modus	Trykk	RETT OPP på håndkontrollen	- - -	6 x PIP	Gå tilbake til passiv modus. Enheten tilbakestilles og laster inn den nye konfigurasjonen. Alle eksisterende programmer slettes, og du kan bruke programmene (P1 og P2) til å programmere Klem- og vuggemodus, der begge vingene kan heves opptil maksimalt 35° primær vinge og 25° sekundær vinge. Vent 1 minutt, og enheten vil avslutte oppsettmodus.

For å endre systemet tilbake igjen må du utføre samme prosedyre som beskrevet ovenfor, og når du ser «OFF» i displayet for å bekrefte at systemet er tilbakestilt til normal, trykker du på høyre pil opp (grønn pil).

Merk: Alle eksisterende klem- og vuggeprogrammer slettes, og Soft Tilt kan programmeres (P1 og P2) som normalt.

6 Vedlikehold

6.1 Generell vedlikeholdsinformasjon



VIKTIG!

Service og vedlikehold på Soft Tilt må utføres samtidig som sengen.

- For detaljert informasjon om vedlikeholdsprosedyrer og sjekklister, se Brukermanualen og/eller Servicemanualen for sengen som brukes.

6.2 Rengjøring og desinfisering



FORSIKTIG!

Risiko for forurensning

- Ta forholdsregler og bruk egnet verneutstyr.



VIKTIG!

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler som brukes, må være virkningsfulle, kompatible med hverandre og må beskytte materialene som skal rengjøres.
- Bruk aldri etsende væsker (alkalier, syre, cellulosefortynnere, aceton osv.). Vi anbefaler vanlig rengjøringsmidler til bruk i husholdningen, slik som oppvaskmiddel, med mindre noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel som endrer strukturen i plasten eller som løser opp de påsatte etikettene.
- Forsikre deg alltid om at produktet er fullstendig tørt før du tar det i bruk igjen.

Elektriske komponenter



VIKTIG!

IP-klassifiseringen avgjør hvor vaskbare de elektriske komponentene er.

Elektronikk klassifisert IPx6 må IKKE vaskes med høytrykksbasert rengjøringsutstyr eller i en vasketunnel.

Elektronikk klassifisert IP66 kan vaskes med høytrykksbasert rengjøringsutstyr, men IKKE i en vasketunnel.

- IP-klassifiseringen er angitt på serieetikettene på de elektriske komponentene.
- Vær også oppmerksom på at komponentene kan ha ulik klassifisering.
- Den laveste IP-klassifiseringen avgjør den samlede klassifiseringen av kombinasjonen.

Tekstiler

Du finner detaljerte vaskeanvisninger på etiketten som er festet på tekstiltrekket.

Se til at skumstøtten fra fotenden på trekket er tatt ut før du legger trekket i en vaskemaskin.



VIKTIG!

Det anbefales å skifte ut trekket hver 12. måned, eller når det er utslitt.

Generell rengjøringsmetode

Fremgangsmåte: Tørk av med en våt klut eller en myk børste.

Maks. temperatur: 40 °C

Løsemiddel/kjemikalier: Mildt rengjøringsmiddel eller såpe og vann.



VIKTIG!

For detaljert informasjon om rengjøringsmetoder, se instruksjonene i brukermanualen til sengen som er i bruk.

Rengjøringsintervaller



VIKTIG!

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon gir jevn drift, øker levetiden og forebygger forurensning.

Rengjør og desinfiser produktet

- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med kroppsvæsker,
- før du bruker det til en ny bruker.

6.3 Batteri

Vi anbefaler en kontroll av batteriet hver 6. måned:

1. Løft begge vingene og koble fra strømkabelen.
2. Trykk på ON/OFF-knappen og sørg for at begge vingene beveger seg til horisontal posisjon.

Vi anbefaler at batteriet skiftes ut etter 4 år – Ring forhandler/tekniker for å bytte batteri.

Lagring



VIKTIG!

Før lagring av Soft Tilt må du sørge for at systemet er slått helt av og at nødstoppknappen er trykket inn for å hindre at batteriet lades ut.

7 Etter bruk

7.1 Kasting

**ADVARSEL!****Fare for miljøet**

Apparatet inneholder batterier.

Dette produktet kan inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet dersom de kastes på fyllinger som i henhold til forskrifter ikke egner seg for slike stoffer.

- IKKE kast batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.
- Batterier MÅ sendes til et egnet sorteringssted. Retur er lovpålagt og skjer kostnadsfritt.
- Du må kun kaste batterier som er utladet.
- For informasjon om batteritype, se batterietiketten eller kapittel 9 Tekniske data.

Ta ansvar for miljøet og send dette produktet til gjenvinning på en lokal resirkuleringsstasjon når det har nådd enden av sin levetid.

Demonter produktet og komponentene slik at forskjellige materialer kan skilles og resirkuleres for seg.

Kasting og resirkulering av brukte produkter og emballasje må skje i samsvar med lokale lover og forskrifter for avfallshåndtering. Kontakt ditt lokale renovasjonsselskap for mer informasjon.

Vi bruker kun materialer og komponenter som oppfyller REACH-forskriften.

- Alle elektriske deler må demonteres og kastes som elektriske komponenter.
- Plastdelene må sendes til forbrenning eller resirkulering.
- Deler av stål må kastes som metallavfall.

7.2 Sette i stand igjen

Dette produktet kan brukes om igjen. For å sette produktet tilbake i opprinnelig stand for en ny bruker kan du utføre følgende handlinger:

- Inspisere, rengjøre og desinfisere som beskrevet i kapittel 6 *Vedlikehold*.

8 Feilsøking

8.1 Feilsøking av det elektriske systemet

Feil	Display (blinker med 0,5 sekunders mellomrom mellom to koder)		Lydsignal	LED (blinker gult)	Kommentar	Løsning
Motorstopp VENSTRE Overbelastning på VENSTRE motor	E01	E0	10 pipelyder med 1 sek. PÅ og 1 sek. AV Ved forsøk på å aktivere motoren på nytt: 1 pipelyd i 1 sek.	Venstre	bare i Automatisk modus (ingen displayvisning, lydsignal og blinkende LED i manuell modus)	Sjekk kablene til og fra motoren for følgende forhold: - Kabel ikke skadet. - Kabel koblet til motoren på riktig måte. - Kabelkontakt riktig installert og intakt.
Motorstopp HØYRE Overbelastning på HØYRE motor	E02	E0		Høyre		
Batterimodus: Strømbrudd ELLER nødstop aktivert	E03	E0	4 pipelyder med 1 sek. PÅ og 1 sek. AV		1. lydsignal når strømforsyningen frakobles ELLER nødstoppen aktiveres. Systemet går over til batterimodus og vingene slutter å bevege seg og blir værende i gjeldende posisjon. 2. lydsignal etter 20 min. 3. lydsignal etter 40 min. - Etter 60 min. går systemet over til lavt batterinivå-feil (E04).	Koble til strømforsyningen OG / ELLER deaktivert nødstoppen for å lade og sjekke batteriet (se kapittel Vedlikehold for mer informasjon).
Lavt batterinivå	E04	E0	4 pipelyder med 1 sek. PÅ og 1 sek. AV		1. lydsignal når det registreres lavt batterinivå i batterimodus. - Det avgis ytterligere lydsignaler hvert 20. minutt helt til systemet slås av for å spare nok batteristrøm til én HLR-nedsenking.	
Systemet kan ikke slås på					Systemet kan ikke slås på selv om det er koblet til strømforsyningen.	Sjekk om nødstoppen er aktivert, og deaktivert den om nødvendig.



Trykk på PÅ/AV -knappen for å nullstille en FEIL og prøve igjen.

Ta kontakt med forhandleren eller representanten for Invacare hvis ovennevnte ikke løser problemene.

8.2 Programmeringsfeil

Feilvisning ved feil innstilling av verdier for Program 1 eller 2

Feil	Display	Lydsignal	Kommentar
Program 1 eller 2	E40 i 4 sek.	2 pipelyder på 5 sek. PÅ og 1 sek. AV	Skjer ved aktivering av Program 1 eller 2 med feil tidsverdier oppgitt. Følgende kombinasjon av tidsverdier for venstre, høyre og flat posisjon defineres som feil oppsett: - Alle tre tidsverdiene = 0 min - Kun én tidsverdi > 0 min / to tidsverdier = 0 min - Hvis du velger én side til 0 min og velger samme side til å starte.

9 Tekniske data

9.1 Egenskaper

Automatisk betjening	ja
Maks. vinkel i manuell modus	73°
Maks. vinkel i automatisk modus	primær vinge = 40° sekundær vinge = 12°
Vinkelverdier i automatisk modus	0°–40° (+/- 1° intervall)
Tidsverdier i automatisk modus	0, 3, 10-180 min (+/- 10 min intervaller)

9.2 Vekt

	Maks. brukervekt (forutsatt at madrassens vekt ikke overstiger 20 kg)	165 kg
	Maks. sikker arbeidslastvekt (inkludert madrass)	185 kg

Vekten av Soft Tilt-komponenter

Komplett (hovedmodul, 4 armer og ryggstøttestabilisator)	24,4 kg
Hodearm (1 del)	4,0 kg
Fotarm (1 del)	1,4 kg
Hovedmodul	12,0 kg
Ryggstøttestabilisator	1,6 kg
Kontrollboks	2,5 kg

9.3 Tillatt madrassstørrelse

Madrasshøyde og sengegrindkompatibilitet

! VIKTIG!

Avhengig av om sluttbrukeren i sideposisjon ligger på en flat vinge (madrass horisontal) ELLER om vingen som sluttbrukeren ligger på er hevet til 12°, kreves forskjellige kombinasjoner av madrasser og sengegrinder (se riktig tabell under). Sørg alltid for at avstanden mellom madrassen og sengehesten ikke er mer enn 2 cm.

- Sluttbruker ligger på flat vinge (SB 755)

Tillatte madrasshøyder når sluttbruker ligger på en flat vinge (sekundær vinge = 0°).

Sengegrind	Madrasshøyde
Britt V / Line / Line Extendable	10–14 cm
Britt V / Line / Line Extendable med sengegrindhøydeforlenger montert*	10–29 cm
Scala Medium 2	10–16 cm
Scala Decubi 2	17–25 cm
Verso II	10–14 cm
Scala Basic 2 / Scala Basic Plus 2	10–11 cm

*Må demonteres når sengegrinden er klappet sammen og sluttbrukeren skal ut av sengen.

- Sluttbruker ligger på en flate vinge (NordBed)

Tillatte madrasshøyder når sluttbruker ligger på en flat vinge (sekundær vinge = 0°).

Sengegrind	Madrasshøyde
Ane/Ane (83/85)	10–14 cm
Ane High/Ane High (83/85)	14–24 cm
Freya/Embla	10–13 cm
Freya/Embla med høydeforlenger montert* - forlenger høyden med 6 cm	11–19 cm
Freya/Embla med høydeforlenger montert* - forlenger høyden med 10 cm	15–23 cm

*Må demonteres når sengegrinden er klappet sammen og sluttbrukeren skal ut av sengen.

- Sluttbruker ligger på en forhøyet vinge (SB 755)

Tillatte madrasshøyder når sluttbrukeren ligger på en vinge hevet opptil 12° (sekundær vinge = 1–12°).

Sengegrind	Madrasshøyde
Britt V / Line / Line Extendable med sengegrindhøydeforlenger montert*	10–24 cm
Scala Decubi 2	17–19 cm
Scala Medium 2	10 cm

*Må demonteres når sengegrinden er klappet sammen og sluttbrukeren skal ut av sengen.

- Sluttbruker ligger på en forhøyet vinge (NordBed)

Tillatte madrasshøyder når sluttbrukeren ligger på en vinge hevet opptil 12° (sekundær vinge = 1–12°).

Sengegrind	Madrasshøyde
Ane High / Ane High (83/85) 1*	4–18 cm
Freya / Embla med Høydeforlenger montert* – forlenger høyden med 6 cm	11–13 cm
Freya / Embla med Høydeforlenger montert* – forlenger høyden med 10 cm	15–17 cm

*Må demonteres når sengegrinden er klappet sammen og sluttbrukeren skal ut av sengen.

Madrassbredde og -lengde, avhengig av sengebredde (SB 755)

Sengebredde	Tillatt madrassbredde	Min. lengde
85 cm	83–85 cm	200 cm
90 cm	88–90 cm	200 cm



Vi anbefaler en kastellert madrass.

Madrassbredde og -lengde, avhengig av sengebredde (NordBed)

Sengegrind	Tillatt madrassbredde	Min. lengde	Sengebredde
Ane (83/85) / Ane High (83/85)	83–85 cm	200 cm	90 cm
Ane / Ane High / Freya / Embla / Freya / Embla wmed Høydeforlenger – forlenger høyden med 6 cm Freya / Embla med Høydeforlenger – forlenger høyden med 10 cm	88–90 cm		



Vi anbefaler en kastellert madrass.

9.4 Miljøbetingelser

	Oppbevaring og transport	Bruk
Temperatur	-10 °C til +50 °C	+5 °C til +40 °C
Relativ luftfuktighet	20 % til 75 %	
Atmosfærisk trykk	800 hPa til 1060 hPa	



Vær oppmerksom på at når Soft Tilt har vært lagret ved lave temperaturer, må den akklimatiseres til gjeldende driftsforhold før bruk.

9.5 Elektrisk system

Spenningsforsyning: Uin 230 V, AC, 50/60 Hz (AC = vekselstrøm)	
Maksimal inngangsstrøm: Iin maks. 1,5 A	
Intermitterende (periodisk motordrift): Int = Maks. 10 %, 2 min PÅ / 18 min AV	
Isolasjonsklasse: KLASSE II	
Type B-kontakt del	
Kontakt del i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt i henhold til IEC60601-1. (En kontakt del er en del av det medisinske utstyret, utformet for å komme i fysisk kontakt med brukeren eller deler som sannsynligvis vil komme i kontakt med brukeren.)	

Batteritype: LP 12-0.8 (12 V 0,8 AH) forseglet blybatteri



Ladning med konstant spenning:

- Standby-bruk: 13,5–13,8 V
- Syklusbruk: 14,4–15,0 V
- Åpningsstrøm: Mindre enn 0,24 A

Lydnivå: 58,5 dB (A)

Beskyttelsesgrad: IPX6* eller IP66**

Hovedmodulene, aktuatorne og håndkontrollen er beskyttet i samsvar med IPX6*. Kontrollboksen er beskyttet i samsvar med IP66**.

* Beskyttelsesklassen IPX6 innebærer at det elektriske systemet er beskyttet mot vannsprut fra alle retninger (ikke høyt trykk).

** Beskyttelsesklassen IP66 innebærer at det elektriske systemet er beskyttet mot vannstråler med høyt trykk fra alle retninger og fullt beskyttet mot støv og andre partikler, inkludert en vakuumpetning.

10 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

10.1 Generell EMC-informasjon

Medisinsk elektrisk utstyr skal installeres og brukes i samsvar med EMC-opplysningene i denne brukermanualen.

Dette produktet er testet og overholder EMC-begrensninger som spesifisert i IEC/EN 60601-1-2 for klasse B-utstyr.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonen til dette produktet.

Andre apparater kan oppleve interferens fra selv de laveste nivåene av elektromagnetisk stråling som er tillatt i samsvar med standarden nevnt ovenfor. For å finne ut om det er utslippet fra dette produktet som forårsaker forstyrrelsene, må du kjøre og stoppe dette produktet. Hvis forstyrrelsen ved den andre enheten opphører, er det dette produktet som forårsaker forstyrrelsen. I slike sjeldne tilfeller kan forstyrrelser reduseres eller korrigeres på følgende måte:

- Snu eller flytt apparatene, eller øk avstanden mellom dem.

10.2 Elektromagnetisk utslipp

Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i et slikt miljø.

Utslippstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – veiledning
RF-stråling CISPR 114	Gruppe I	Dette produktet bruker RF-energi kun til sin interne funksjon. RF-utstrålingen er derfor svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 114	Klasse B	Dette produktet er egnet til bruk i alle sammenhenger, inkludert private husholdninger og de som er direkte knyttet til det offentlige lavspenningsnettet som forsyner bygninger som brukes til husholdningsformål.
Harmonisk utstråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner / flimmerutslipp IEC 61000-3-3	Overholder	

10.3 Elektromagnetisk immunitet

Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i et slikt miljø.

Immunitetstest	Test / samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV-kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, 15 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetiske materialer, bør den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.
Elektrostatisk transient/ puls IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyning- slinjer; 100 kHz repetisjons- frekvens ± 1 kV for inngangs-/utgangs- linjer; 100 kHz repetisjons- frekvens	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	± 1 kV linje til linje ± 2 kV linje til jord	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.

Immunitetstest	Test / samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningsvingninger i strømforsyningens inngangslinjer IEC 61000-4-11	$< 0\% U_T$ for 0,5 sykluser i trinn på 45° $0\% U_T$ i 1 syklus $70\% U_T$ i 25/30 sykluser $< 5\% U_T$ i 250/300 sykluser	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø. Dersom brukeren av dette produktet krever uavbrutt drift ved strømbrytning, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddsfri strømforsyning eller et batteri. U_T er vekselstrømspenningen før anvendelse av testnivået.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt bør tilsvare det typiske nivået for en vanlig plassering i et bedrifts- eller sykehusmiljø.
Ledet RF IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz til 80 MHz 6 V i ISM- og amatøradiobånd 10 V/m 80 MHz til 2,7 GHz	Det er ikke mulig på en nøyaktig og teoretisk måte å forutsi feltstyrke fra faste sendere, f.eks. basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger. For å bestemme det elektromagnetiske miljøet som skyldes faste RF-sendere, bør det vurderes å gjennomføre en elektromagnetisk undersøkelse på stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der dette produktet skal brukes overskrider det anvendelige RF-samsvarsnivået ovenfor, må dette produktet observeres for å bekrefte at det fungerer som det skal. Dersom det observeres unormal ytelse, kan det være påkrevd med ytterligere tiltak, som å snu eller flytte på dette produktet. Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol: 
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	385 MHz - 5785 MHz testspesifikasjoner for immunitet for trådløst RF-kommunikasjonsutstyr, se tabell 9 i IEC 60601-1-2:2020	Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet, inkludert kabler.

 Disse retningslinjene gjelder ikke nødvendigvis i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.

10.3.1 Testspesifikasjoner for immunitet overfor trådløst RF-kommunikasjonsutstyr

IEC 60601-1-2:2020 — Tabell 9

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^{a)} (MHz)	Tjeneste ^{a)}	Modulasjon ^{b)}	Testnivå for immunitet (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Pulsmodulasjon ^{b)} 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz avvik, 1 kHz sinus	28
710 745 788	704–787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon ^{b)} 18 Hz	28

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^{a)} (MHz)	Tjeneste ^{a)}	Modulasjon ^{b)}	Testnivå for immunitet (V/m)
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, LTE-bånd 1, 3, 4, 25, UMTS	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	28
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE-bånd 7	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulasjon ^{b)} 217 Hz	9



Hvis det er nødvendig for å oppnå immunitetstestnivået, kan avstanden mellom senderantennen og det elektromedisinske utstyret eller systemet reduseres til 1 m. Testavstanden på 1 m er tillatt i henhold til IEC 61000-4-3.

a) For enkelte tjenester er kun opplinkfrekvensene inkludert.

b) Bærebølgen må moduleres med et kvadratbølgesignal med en arbeidssyklus på 50 %.

c) Som et alternativ til FM-modulasjon kan en 50 % pulsmodulasjon på 18 Hz brukes. Selv om det ikke representerer faktisk modulasjon, vil det være det verst tenkelige tilfellet.

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Norge:

Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
teknisk@invacare.com
www.invacare.no



Careturner A/S
Silovej 16-18
2690 Karlslunde
Denmark

